



# FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

[www.qbz.gov.al](http://www.qbz.gov.al)

**Nr.24**

**5 mars**

**2013**

## P Ë R M B A J T J A

		Faqe
Ligj nr. 93/2013 datë 4.3.2013	Për ratifikimin e kontratës për shitjen e 100 për qind të aksioneve të shoqërisë “HEC Bistrica 1 dhe Bistrica 2” sh.a., të lidhur ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës dhe shoqërisë “Kurum International” sh.a.....	945
Dekret nr. 8046 datë 5.3.2013	Për shpallje ligji dhe dhënien e pëlqimit për hyrjen në fuqi menjëherë të ligjit.....	945
Ligj nr. 94/2013 datë 4.3.2013	Për ratifikimin e kontratës për shitjen e 100 për qind të aksioneve të shoqërisë “HEC Ulëz-Shkopet” sh.a., të lidhur ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës dhe shoqërisë “Kurum International” sh.a.....	973
Dekret nr. 8047 datë 5.3.2013	Për shpallje ligji dhe dhënien e pëlqimit për hyrjen në fuqi menjëherë të ligjit.....	973

**LIGJ**  
**Nr. 93/2013**

**PËR RATIFIKIMIN E KONTRATËS PËR SHITJEN E 100 PËR QIND TË AKSIONEVE TË SHOQËRISË “HEC BISTRICA 1 DHE BISTRICA 2” SHA, TË LIDHUR NDËRMJET MINISTRISË SË EKONOMISË, TREGTISË DHE ENERGJETIKËS DHE SHOQËRISË “KURUM INTERNATIONAL” SHA**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 84 pika 4 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI**  
**I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

**VENDOSI:**

Neni 1

Ratifikohet kontrata për shitjen e 100 për qind të aksioneve të shoqërisë “HEC Bistrica 1 dhe Bistrica 2”, sh. a., të lidhur ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës dhe shoqërisë “Kurum International”, sh. a., sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi menjëherë.

Miratuar në datën 4.3.2013

**DEKRET**  
**Nr. 8046, datë 5.3.2013**

**PËR SHPALLJE LIGJI DHE DHËNIEN E PËLQIMIT PËR HYRJEN NË FUQI MENJËHERË TË LIGJIT**

Në mbështetje të neneve 93 dhe 84 pika 4 të Kushtetutës së Shqipërisë,

**DEKRETOJ:**

Neni 1

Shpalljen e ligjit nr. 93/2013 “Për ratifikimin e kontratës për shitjen e 100 për qind të aksioneve të shoqërisë “HEC Bistrica 1 dhe Bistrica 2”, sh.a., të lidhur ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës dhe shoqërisë “Kurum International”, sh.a.”.

Neni 2

Dhënie e pëlqimit për hyrjen në fuqi menjëherë të ligjit nr. 93/2013 “Për ratifikimin e kontratës për shitjen e 100 për qind të aksioneve të shoqërisë “HEC Bistrica 1 dhe Bistrica 2”, sh.a., të lidhur ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës dhe shoqërisë “Kurum International”, sh.a.”.



Neni 3

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë.

PRESIDENTI I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË  
**Bujar Nishani**

**MARRËVESHJE SHITBLERJE AKSIONESH** Datë 11.2.2013  
NDËRMJET MINISTRISË SË EKONOMISË, TREGTISË DHE ENERGJETIKËS TË REPUBLIKËS  
SË SHQIPËRISË, DUKE VEPRUAR PËR LLOGARI TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, SHITËSI  
DHE KURUM INTERNATIONAL SHA, BLERËSI  
NË LIDHJE ME SHITBLERJEN E TË GJITHË KAPITALIT TË HEC BISTRICA 1  
DHE BISTRICA 2 SHA

**KJO MARRËVESHJE** lidhet në Tiranë, Shqipëri, më 11.02.2013 (në vijim referuar si "**Data e Nënshkrimit**");

**NDERMJET:**

(1) **Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës të Republikës së Shqipërisë**, që vepron për llogari të Republikës së Shqipërisë sipas Vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 26 datë 09.01.2013, përfaqësuar nga Z. Enno Bozdo, Zëvendës Ministër i Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës, i autorizuar rregullisht për qëllimet e kësaj Marrëveshje;

Këtej e tutje referuar si "**METE**" ose si "**Shitësi**"; dhe

(2) **KURUM INTERNATIONAL SH.A.**, një shoqëri aksionare, e themeluar dhe e cila vepron në përputhje legjisacionin shqiptar, me seli në Komuna Bradashesh, Kombinati Metalurgjik, Elbasan, Shqipëri, e regjistruar pranë Regjistrat Tregtar Shqiptar mbajtur nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit me numër unik identifikimi K02727230T, e përfaqësuar nga përfaqësuesi i saj ligjor Z. Koray Zeytinoglu, mbajtës i letërnjoftimit Shqiptar me numër 027808919;

Këtej e tutje referuar si "**Blerësi**".

**HYRJE:**

- A HEC Bistrica 1 dhe Bistrica 2 Sh.a është një shoqëri aksionare e themeluar dhe e cila vepron në përputhje me ligjet e Republikës së Shqipërisë ("**shoqëri aksionare**"), me seli pranë: Vlorë, Mesopotam, Bistricë, Sarandë, Shqipëri, e regjistruar pranë Regjistrat Tregtar Shqiptar mbajtur nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit me numër unik identifikimi L17106501F, në vijim referuar si "**Shoqëria**". Një kopje e ekstraktit të regjistrimit të Shoqërisë dhe statutit të saj janë bashkëlidhur kësaj Marrëveshje si SHTOJCA 2:
- B Në datën e kësaj Marrëveshje kapitali i Shoqërisë është 6,275,362,000 Lekë (gjashtë miliardë e dyqind e shtatëdhjetë e pesë milion, treqind e gjashtëdhjetë e dy mijë Lekë), i ndarë në 6,275,362 (gjashtë milion e dyqind e shtatëdhjetë e pesë mijë e treqind e gjashtëdhjetë e dy) aksione të zakonshme ("**aksione të zakonshme**"), të shlyera plotësisht, me vlerë nominale 1000 Lekë (një mijë) secila ("**Aksionet**").
- C Shitësi është zotëruesi i ligjshëm, dhe me titull të plotë ligjor mbi gjithë Aksionet të cilat përfaqësojnë 100 për qind të kapitalit të Shoqërisë.
- D Aksionet nuk janë subjekt bllokimi nga ndonjë gjykatë, nuk janë subjekt sekuestrimi dhe janë të lira nga Barrët. Nuk ekzistojnë kufizime të papërfshira këtu, me burim nga ligji, nga statuti i Shoqërisë apo nga çfarëdolloj marrëveshje që të mund të pengojnë Shitësin të lidhë ligjërisht këtë Marrëveshje, apo të pengojnë transferimin e Aksioneve.
- E Aktiviteti tregtar i Shoqërisë konsiston në gjenerimin dhe shitjen e energjisë elektrike ("**Biznesi**").
- F Qeveria Shqiptare (QA), nëpërmjet Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës së Republikës së Shqipërisë ka çelur procedurën me një fazë të tenderit të hapur ndërkombëtar ("**Procesi i Tenderimit**") për privatizimin e 100% të kapitalit të Shoqërisë.

- G Blerësi ka kryer nën përgjegjësinë e tij, hetimin e tij të pavarur dhe ka kryer procedurën e vlerësimit mbi Shoqërinë ("**Procedura e Vlerësimit**"), që ka përfshirë vizita në vendin e ushtrimit të aktivitetit, siç u konsiderua e nevojshme nga Blerësi për inspektimin teknik dhe fizik të aktiveve dhe vendeve të Biznesit të Shoqërisë, si dhe analizimin e gjithë dokumenteve dhe informacionit të vendosur në dispozicion në dhomën e të dhënave elektronike tek adresa vijuese e internetit (<https://www.imprimairooms.net/login.asp>) ("**Dhoma e të Dhënave**"). Një listë dokumenteve të vëna në dispozicion tek Dhoma e të Dhënave, në Afatin e Dorëzimit të Ofertës, i bashkëlidhet kësaj Marrëveshjes si SHTOJCA 5:
- H Investitorët pjesëmarrës në Procesin e Tenderimit kanë paraqitur ofertat e tyre për blerjen e Aksioneve, dhe pas vlerësimit të secilës Ofertë, Blerësi u deklarua si ofertuesi fitues për privatizimin e Aksioneve. Një kopje e Ofertës Financiare të Blerësit i bashkëlidhet kësaj Marrëveshjes si SHTOJCA 3: ;
- I Blerësi dëshiron të blejë Aksionet, së bashku me gjithë të drejtat dhe privilegjet shoqëruese. Shitësi dëshiron të shesë Aksionet tek Blerësi së bashku me gjithë të drejtat dhe privilegjet shoqëruese, të lira nga çdo Barrë, në këmbim të çmimit dhe të kushteve e afateve të përcaktuara në këtë Marrëveshje. Palët bien dakord se transferimi i Aksioneve do të shërbejë si mjet ligjor për t'i mundësuar Blerësit blerjen e Shoqërisë.
- J Në bazë të sa më sipër, Shitësit dëshiron t'i shesë Aksionet Blerësit, dhe Blerësit të blejë Aksionet nga Shitësi.

## **PALET RANE DAKORD:**

### **1. PËRKUFIZIME DHE INTERPRETIME**

1.1 Krahas termave të përkufizuara tjetërkund në këtë Marrëveshje, përkufizimet dhe parashikimet e tjera të SHTOJCA 1: do të zbatohen në të gjithë Marrëveshjen, me përjashtim kur konteksti e kërkon ndryshe.

### **2. OBJEKTI I MARRËVESHJES**

2.1 Objekti i kësaj Marrëveshje është të parashikojë:

2.1.1 Kushtet e shitblerjes së Aksioneve;

2.1.2 Regjimin e përgjegjësisë së Shitësit në cilësinë e tij si Shitës i Aksioneve; dhe

2.1.3 Regjimin e disa angazhimeve të Palëve deri në Datën e Përfundimit.

### **3. SHITBLERJA E AKSIONEVE**

3.1 Në përputhje me parashikimet dhe kushtet e kësaj Marrëveshje, dhe duke marrë në konsideratë çmimin e shitjes të përcaktuar sipas nenin 4, e me kusht që të gjitha Kushtet Paraprake mbi Përfundimin të jenë përmbushur, ose prej tyre të jetë hequr dorë sipas nenit 7 më poshtë, Shitësi i shet, duke i transferuar Aksionet Blerësit, të lira nga çdo Barre, dhe Blerësi blen, dhe fiton Aksionet, së bashku me gjitha të drejtat e lidhura, duke filluar nga Data e Përfundimit ("**Transaksioni**"). Blerësi do të ketë të drejtën të përfitojë të gjithë dividendët dhe shpërndarjet e deklaruar, të paguara apo të kryera nga Shoqëria, në lidhje me Aksionet pas Datës së Përfundimit, për periudhat pas Datës së Përfundimit. Shitësi do të ketë të drejtën të përfitojë dividendët dhe shpërndarjet e deklaruar nga Shoqëria përpara ose pas Datës së Përfundimit, në lidhje me Aksionet, për periudhat përpara Datës së Përfundimit.



3.2 Kjo Marrëveshje kryhet nëpërmjet nënshkrimit të saj nga përfaqësuesit e autorizuar të Palëve, dhe do të jetë detyruese për Palët nga Data e Nënshkrimit.

3.3 Nëpërmjet kësaj Marrëveshje, Shitësi ratifikon dorëheqjen e tij nga çdo e drejtë parablerje, apo kufizimet tjera mbi transferimin e Aksioneve së bashku, me gjithë të drejtat dhe privilegjet e bashkëlidhura, të akorduara nga Ligji apo statuti i Shoqërisë.

#### 4. ÇMIMI I SHITJES

4.1 Çmimi i shitjes i pagueshëm nga Blerësi për Aksionet do të jetë 52,000,000 EURO (pesëdhjetë e dy milion Euro) ("**Çmimi i Shitjes**"), i cili do të rregullohet, në rritje apo në zbritje, Euro për Euro, nëse parashikimet e neneve 4.3 deri 4.6 më poshtë do të jenë të zbatueshme.

4.2 Çmimi i Shitjes do t'i paguhet Shitësit në Datën e Përfundimit, në para, nëpërmjet transfertës bankare të përvokueshme të fondeve në dispozicion të menjëhershëm, në llogarinë bankare të Shitësit identifikuar sipas nenit 17.3.1.

4.3 Palët bien dakord që Çmimi i Shitjes është përcaktuar mbi bazën e Bilancit të Vitit 2011. Mbas Përfundimit, pasi Bilanci i Përfundimit të jetë përcaktuar përfundimisht, me marrëveshje ndërmjet Palëve, ose nga një Ekspert i Pavarur sipas rastit, në përputhje me parashikimet dhe kushtet e SHTOJCËS 4: , Çmimi i Shitjes mund të jetë subjekt Rregullimi sipas parashikimeve të SHTOJCËS 4: .

4.4 Nëse vlera e Rregullimit do të jetë një numër negativ, dhe nëse realizohet kushti i nenit 4.6, Çmimi i Shitjes për gjithë qëllimet sipas kësaj Marrëveshje do të rritet me një shumë të barabartë me vlerën e Rregullimit (si një numër pozitiv) dhe si rrjedhojë do të kemi një "**Rritje të Çmimit të Shitjes**" në Euro të barabartë me vlerën e Rregullimit (si një numër pozitiv). Nëse vlera e Rregullimit do të jetë një numër pozitiv, dhe nëse realizohet kushti i nenit 4.6, Çmimi i Shitjes për gjithë qëllimet e kësaj Marrëveshje do të ulet me një shumë të barabartë me vlerën e Rregullimit, dhe si rrjedhojë do të kemi një "**Zvogëlim të Çmimi i Shitjes**" në Euro, të barabartë me vlerën e Rregullimit.

4.5 Nëse do të kemi një Rritje të Çmimit të Shitjes, Blerësi do t'i paguajë Shitësit një shumë në Euro të barabartë me vlerën e Rregullimit (si një numër pozitiv), brenda 15 (pesëmbëdhjetë) Ditë Pune nga Data e Përcaktimit, ose nëse do të kemi një Zvogëlim të Çmimit të Shitjes, Shitësi do t'i paguajë Blerësit një shumë të barabartë me vlerën e Rregullimit brenda 15 (pesëmbëdhjetë) Ditë Pune nga Data e Përcaktimit.

4.6 Pavarësisht sa parashikohet në nenin 4.4, nuk do të ketë Rritje të Çmimit të Shitjes apo Zvogëlim të Çmimit të Shitjes, dhe Pala përkatëse nuk do të detyrohet t'i paguajë ndonjë shumë Palës tjetër si Rritje e Çmimit të Shitjes apo Zvogëlim i Çmimit të Shitjes, siç mund të jetë rasti sipas kësaj Marrëveshje, nëse vlera e Rregullimit (qoftë numër pozitiv apo negativ) është me ulët se vlera prej 3% e Çmimit të Shitjes, që do të thotë me e ulët se vlera 1,560,000 Euro (një milion e pesëqind e gjashtëdhjetë mijë Euro).

4.7 Blerësit detyrohet t'i paguajë Korporatës Financiare Ndërkombëtare (IFC), krahas Çmimit të Shitjes, një tarifë prej 420,000 Euro (katër qind e njëzet mijë Euro) ("**Tarifa e Rikuperimit të Kostove të IFC-së**"). Pagesa e Tarifës së Rikuperimit të Kostove do të kryhet brenda pese (5) Ditë Pune pas Datës së Përfundimit, në para, pa asnjë zbritje për llogari të ndonjë takse, detyrimi, page apo zbritje të tjera (të cilat do të mbulohen të gjitha nga Blerësi), nëpërmjet transfertës

bankare të parevokueshme të fondeve në dispozicion të menjëhershëm në llogarinë bankare vijuese të IFC-së (ose tek ndonjë bankë apo vend tjetër siç mund të kërkohet nga IFC):

Bank of America, N.A. Londër  
5, Canada Square - Londër, Mbretëria e Bashkuar - E14 5AQ  
Emri i Llogarisë: IBRD  
Swift ID: BOFAGB22XXX  
IBAN: GB17BOFA16505062951019

## 5. PRANIMET E BLERESIT

5.1 Blerësi nëpërmjet kësaj pranon, bie dakord, dhe pohon se:

5.1.1 Blerësit i është dhënë akses i plotë tek Dhoma e të Dhënave dhe tek dokumentacioni i renditur tek SHTOJCA 5: dhe është lejuar të kryejë inspektimin fizik dhe teknik, në masën e konsideruar të nevojshëm prej tij, i aktiveve të zotëruara dhe të të përdorura nga Shoqëria, si dhe të vendeve ku kryhet Biznesi i Shoqërisë; dhe

5.1.2 Përpara nënshkrimit të kësaj Marrëveshje, Blerësi ka kryer një verifikim të pavarur dhe një Proces Vlerësimi mbi Shoqërinë dhe Biznesin, me shpenzimet dhe nën përgjegjësinë e tij, dhe me konsulencën profesionale të konsideruar të nevojshme prej tij, dhe lidh këtë Marrëveshje dhe kryen blerjen e Aksioneve duke marrë vetë përsipër rrezikun; dhe

5.1.3 Në bazë të dijenisë më të mirë të Shitësit, informacioni i dhënë tek Dhoma e të Dhënave në lidhje me Shoqërinë dhe Biznesin në bazë të dokumenteve të renditura tek SHTOJCA 5: është i vërtetë e i saktë në çdo aspektin thelbësor.

Për shmangien e çdo dyshimi Shitësi nuk deklaron apo garanton se Dhoma e të Dhënave është e plotë, dhe as që ndonjë prej dokumenteve të renditura në SHTOJCËN 5: është i duhur për ndonjë qëllim të posaçëm; kjo i referohet në veçanti korrektesisë së ndonjë përkthimi të bërë për ndonjë dokument në Dhomen e të Dhënave në një gjuhë tjetër nga gjuha origjinale e atij dokumenti; dhe

5.1.4 Blerësi nuk është shtyrë të lidhë këtë Marrëveshje, e nuk është bazuar në ndonjë përfaqësimi, garancie (përveç Garancive të shprehura të Shitësit sipas nenit 10 dhe SHTOJCËN 10: të kësaj Marrëveshje), sipërmarrje apo deklarate të çfarëdo lloji të bëra nga Shitësi, përfaqësuesit e tij, personeli apo nga këshilltarët e tij, dhe /ose nga Shoqëria, përfaqësuesit e saj, personeli apo këshilltarët e saj, përveç atyre të përmendura shprehimisht në këtë Marrëveshje;

5.2 Dispozitat e këtij neni 5 nuk do të çenojnë zbatimin e dispozitave të nenit 10 më poshtë.

## 6. ZOTIMET E PARA – PËRFUNDIMIT NGA SHITËSI

6.1 Nga Data e Nënshkrimit e deri në Përfundimin e kësaj Marrëveshje, Shitësi:

6.1.1 do të kryejë ose nuk do të kryejë veprimet e renditura tek SHTOJCA 6: Pjesa 1: apo sipas rastit, të shkaktojë kryerjen apo moskryerjen e tyre.

6.1.2 nuk do të kryejë dhe nuk do të bëhet shkak/apo lejojë Shoqërinë që të kryejë ndonjë nga veprimet e renditura tek SHTOJCA 6: Pjesa 2: , përveçse me miratimin paraprak me shkrim të Blerësit.



6.1.3 do të marrë masa që Shoqëria të zhvillojë Biznesin e saj në mënyrë të kujdesshme dhe vetëm në rrjedhën normale të veprimtarisë, dhe nuk do të lejojë që Shoqëria të zbatojë ndonjë metodë të re administrimi, finance a kontabilizimi, operacionale apo të tjetër lloji.

6.1.4 do të sigurohet që Blerësit t'i lejohej të caktojë deri në pesë përfaqësues ("Vëzhgues") të cilët në përputhje me parashikimet dhe kushtet e kësaj Marrëveshje, përfshirë dhe detyrimet e konfidencialitetit:

(i) do të kenë akses në ambientet e Shoqërisë; dhe

(ii) do të kenë të drejtë të ftohen, marrin pjesë, (si vëzhgues pa të drejtë vote), dhe të marrin gjithë dokumentet e shpërndara në lidhje me zhvillimin e mbledhjeve të këshillit drejtues apo këshillit mbikëqyrës të Shoqërisë; dhe (iii) do tu vihet në dispozicion pa vonesë, informacioni dhe kopjet e dokumentacionit të kërkuara në mënyrë të arsyeshme prej tyre herë pas here; dhe

(iv) do të kenë akses të arsyeshëm, pas njoftimit të arsyeshëm tek Shitësit, në çdo aspekt të Biznesit të Shoqërisë, dhe ky akses do të përfshijë dhe të drejtën për të takuar administratorët dhe për të pasur akses tek ambientet e Shoqërisë, dhe të rishikojnë sipas rastit e të negociojnë kushtet e punësimit me organet drejtuese, si dhe të lidhin me ta marrëveshje për periudhën pas Përfundimit; dhe me kusht që ushtrimi nga Blerësi i të drejtave të përcaktuara në këtë paragraf, dhe të kryhet në mënyrë që të mos pengojë a ndikojë negativisht në Biznesin dhe veprimtarinë e përditshme të Shoqërisë.

6.1.5 do të sigurohet që këshilli mbikëqyrës i Shoqërisë të mos miratojë ndonjë vendim për miratimin e ndonjë ndryshimi të rëndësishëm në Shoqëri dhe /ose tek Biznesi;

6.2 Deri në Përfundimin e kësaj Marrëveshje, Shitësi do të sigurohet gjithashtu që Shoqëria të ruajë integritetin e saj si shoqëri, dhe të bëjë gjithë përpjekjet tregtare të arsyeshme në mënyrë që të ruajë te paprekur organizimin e biznesit të saj.

## 7. PËRFUNDIMI

7.1 Detyrimi i Blerësit për të blerë Aksionet, dhe detyrimi i Palëve për të ndërmarrë veprimet e përcaktuara në nenin 7.8 në lidhje me realizimin e Transaksionit ("Përfundimi") do t'i nënshtrohet realizimit të secilit prej kushteve vijuese ("Kushtet Paraprake"), apo heqjes dore nga Pala e cila ka të drejtën për të ushtruar dorëheqjen, sipas neneve nga 7.2 deri 7.4:

7.1.1 Garancitë e Shitësit mbeten të vërteta, të sakta, dhe jo çorientuese në çdo lloj aspekti thelbësor deri në Ditën e Përfundimit, si të kryera në atë datë (me përjashtim të atyre Garancive të cilat trajtojnë çështje që i përkasin një date të caktuar ose në lidhje vetëm me një periudhë të caktuar kohore, të cilat duhet të jenë të vërteta e të sakta vetëm për datën në fjalë ose për periudhën në fjalë, sipas rastit);

7.1.2 Shitësi ka respektuar në të gjitha aspektet thelbësore zotimet e para – përfundimi sipas nenit 6;

7.1.3 Nuk janë verifikuar rrethana të cilat kanë ndikuar negativisht, ose në mënyrë të arsyeshme pritet të ndikojnë negativisht për Shoqërinë dhe /ose Biznesin;

7.1.4 Kushtet e para-përfundimit të renditura tek SHTOJCA 7: Pjesa 1: janë realizuar nga Pala përkatëse, siç përcaktohet tek SHTOJCA 7: Pjesa 1: ;

7.1.5 Garancitë e Blerësit mbeten të vërteta, të sakta, dhe jo çorientuese në çdo lloj aspekti thelbësor deri në Ditën e Përfundimit, si të kryera në atë datë (me përjashtim të atyre Garancive të cilat trajtojnë çështje që i përkasin një date të caktuar ose në lidhje vetëm me një periudhë të caktuar kohore, të cilat duhet të jenë të vërteta e të sakta vetëm për datën në fjalë ose për periudhën në fjalë, sipas rastit);

7.1.6 Transaksioni dhe transferimi i kontrollit të Shoqërisë, nga Shitësi tek Blerësi të jetë miratuar, ose detyrimi për miratim të jetë konfirmuar i pazbatueshëm, nga ERE në përputhje me parashikimet e Ligjit Shqiptar dhe/ose me kushtet e licencave të fushës energjetike të zotëruara nga Shoqëria;

7.1.7 Transaksioni dhe transferimi i kontrollit të Shoqërisë, nga Shitësi tek Blerësi të jetë miratuar, ose detyrimi për miratim të jetë konfirmuar i pazbatueshëm, nga Autoriteti Shqiptar i Konkurrencës në përputhje me parashikimet e Ligjit Shqiptar; dhe

7.1.8 Parlamenti i Republikës së Shqipërisë të ketë miratuar dhe ratifikuar këtë Marrëveshje dhe Transaksionin, përfshirë dhe kushtet e përmbytura tek Shkresa Deklaruese.

7.2 Blerësi, nëpërmjet një njoftimi me shkrim për Shitësin, mund të heqë dorë nga të gjitha ose një pjesë e Kushteve Paraprake të renditura në nenet nga 7.1.1 deri 7.1.3, dhe ato të nenit 7.1.4, të cilat janë nën përgjegjësinë e Shitësit. Njoftimi me shkrim mbi heqjen dorë të Blerësit eliminon kërkesën që Shitësi të përmbushë Kushtin Paraprak në fjalë përpara Ditës së Përfundimit, pa ndikuar tek detyrimi për të përmbushur Kushtet tjera Paraprake, të cilat duhen përmbushur nën përgjegjësinë e Shitësit.

7.3 Shitësi, nëpërmjet një njoftimi me shkrim për Blerësin, nd të heqë dorë nga të gjitha ose një pjesë e Kushteve Paraprake të parashikuara tek neni 7.1.4, të cilat janë përgjegjësinë e Blerësit, nëse ka, dhe sipas nenit 7.1.5. Njoftimi me shkrim mbi heqjen dorë të Shitësit eliminon kërkesën që Blerësi të përmbushë Kushtet Paraprake në fjalë përpara Ditës së Përfundimit, pa ndikuar tek detyrimi për të përmbushur Kushtet tjera Paraprake, të cilat duhen përmbushur nën përgjegjësinë e Blerësit;

7.4 Shitësi dhe Blerësi dakord se as asnjëri prej tyre nuk mund të heqë dorë prej Kushteve Paraprake të parashikuara në nenet nga 7.1.6 deri 7.1.8, dhe se asnjëra prej Palëve nuk vlerësohet të kontrollojë përmbushjen e këtyre Kushteve Paraprake, me kusht që gjithsesi Shitësi ka detyrim të inicioje pa vonesa procedurat ligjore të kërkuara sipas Ligjit Shqiptar në lidhje me plotësimin e Kushteve Paraprake sipas neneve 7.1.6 dhe 7.1.8, dhe Blerësi ka detyrim të inicioje pa vonesa procedurat ligjore të kërkuara sipas Ligjit Shqiptar në lidhje me plotësimin e Kushteve Paraprake sipas nenit 7.1.7.

7.5 Secila Palë do të bëjë përpjekjet e saj më të mira për të siguruar plotësimin e Kushteve Paraprake sa më shpejt të jetë e mundur brenda një afati prej nëntëdhjetë (90 ditë kalendrike pas Datës së Nënshkrimit të kësaj Marrëveshje (“**Periudha e Përfundimit**”). Palët, nëpërmjet kërkesës me shkrim do të komunikojnë dhe do të informojnë njëra – tjetrën mbi statusin e plotësimit të Kushteve Paraprake përkatëse. Palët, do të bashkëpunojnë në mirëbesim dhe do të shkëmbejnë informacionin dhe dokumentacionin që në mënyrë të arsyeshme është për plotësimin në kohën të Kushteve Paraprake të renditura në nenet 7.1.6 dhe 7.1.7.

7.6 Sa më shpejt të jetë e mundur pasi Kushtet Paraprake të renditura tek neni 7.1.4 nën përgjegjësinë e Shitësit të jenë përmbushur apo në lidhje me to të jetë hequr dorë sipas nenit 7.2, si dhe Kushtet Paraprake që renditen në nenet 7.1.6 dhe 7.1.8 të jenë përmbushur, Shitësi do t'i





dërgojë Blerësit një njoftim me shkrim në formën e draft deklaratës të bashkëlidhur si SHTOJCA 7: Pjesa 2: ("**Deklarata e Para - Përfundimit nga Shitësi**"), me të cilën informon Blerësin se Shitësi është gati të realizojë Transaksionin.

7.7 Sa më shpejt të jetë e mundur pasi Kushtet Paraprake të renditura tek neni 7.1.4 nën përgjegjësinë e Blerësit, nëse ka, të jenë përmbushur apo në lidhje me to të jetë hequr dorë sipas nenit 7.3, si dhe Kushtet Paraprake që renditen në nenin 7.1.7 të jenë përmbushur, Blerësi do t'i dërgojë Shitësit një njoftim me shkrim në formën e draft deklaratës së bashkëlidhur si SHTOJCA 7: Pjesa 3: ("**Deklarata e Para - Përfundimit nga Blerësi**"), me të cilën informon Shitësin se Blerësi është gati të realizojë Transaksionin.

7.8 Brenda pesë (5) Ditësh Pune nga data më e vonë në të cilën si Deklarata e Para - Përfundimit nga Shitësi ashtu edhe ajo nga Blerësi, janë dërguar në përputhje me nenet 7.6 dhe 7.7, dhe nëse Kushtet Paraprake të renditura në nenet nga 7.1.1 deri 7.1.3 dhe 7.1.5 kanë mbetur të vërteta, të sakta, ose në lidhje me to të jetë hequr dorë përkatësisht sipas neneve 7.2 dhe 7.3, Palët do të takohen në zyrat e METE – s pranë Bulevard "Dëshmorët e Kombit", 1001, Tiranë, Republika e Shqipërisë, në orë dhe datën e rënë dakord bashkërisht ("**Data e Përfundimit**"), ku do të ndërmerren veprimet vijuese, të cilat do të konsiderohen në tërësinë e tyre si të ndërmarra njëkohësisht ("**Veprimet e Përfundimit**"), dhe do të përbëjnë "**Përfundimin e Transaksionit**".

7.8.1 Palët do të shkëmbejnë dokumente që vërtetojnë plotësimin e Kushteve Paraprake sipas neneve 7.1.4, me përjashtim nëse prej tyre është hequr dorë, si dhe sipas neneve nga 7.1.6 deri 7.1.8;

7.8.2 Shitësi do t'i dorëzojë Blerësit një deklaratë me shkrim në formën e draft deklaratës së bashkëlidhur si SHTOJCA 7: Pjesa 4: ("**Deklarata Konfirmuese e Shitësit**"), duke konfirmuar përsëri se Garancitë e Shitësit sipas kësaj Marrëveshje në Datën e Përfundimit, janë të vërteta dhe të sakta në gjithë aspektet e rëndësishme, me të njëjtën zbatueshmëri dhe efekt si në Datën e Nënshkrimit (me përjashtim të atyre Garancive të cilat trajtojnë çështje të një date të caktuar apo lidhur me një periudhë të caktuar, të cilat duhet të jenë të vërteta dhe të sakta në datën në fjalë apo në lidhje me periudhën përkatëse, sipas rastit);

7.8.3 Blerësi do t'i dorëzojë Shitësit një deklaratë me shkrim në formë e draft deklaratës së bashkëlidhur si SHTOJCA 7: Pjesa 5: ("**Deklarata Konfirmuese e Blerësit**"), duke konfirmuar përsëri se Garancitë dhe Angazhimet e Blerësit sipas kësaj Marrëveshje në Datën e Përfundimit janë të vërteta dhe të sakta në gjithë aspektet e rëndësishme, me të njëjtën zbatueshmëri dhe efekt si në Datën e Nënshkrimit (me përjashtim të atyre Garancive dhe Angazhimeve të cilat trajtojnë çështje të një date të caktuar apo lidhur me një periudhë të caktuar, të cilat duhet të jenë të vërteta dhe të sakta në datën në fjalë apo në lidhje me periudhën përkatëse, sipas rastit);

7.8.4 Blerësi do të japë udhëzime bankare parevokueshme për pagesën e Çmimit të Shitjes, sipas neneve 4.1 dhe 4.2, dhe do t'i dorëzojë Shitësit vërtetimin e kryerjes së kësaj pagese nëpërmjet transfertës, duke e konfirmuar me mesazh SWIFT, siç mund të kërkohet në mënyrë të arsyeshme nga Shitësi;

7.8.5 Shitësi do t'i dorëzojë Blerësit origjinalin ose kopje të njësuara me origjinalin të dokumenteve të renditura në SHTOJCËN 7: Pjesa 6: .

7.9 Pala e cila nuk ka kontroll mbi një Veprim Përfundimi, mund të heqë dorë nga secili Veprim Përfundimi përkatës i përcaktuar në nenin 7.8, me përjashtim të atyre të përcaktuara në neni 7.8.4,

nga të cilat nuk mund të hiqet dorë. Efekti i heqjes dorë nga ndonjë veprim të eliminojë nevojën që Veprimi i Përfundimit të kryhet në Datën e Përfundimit në lidhje me Përfundimin e Transaksionit, pa ndikuar tek detyrimi për përmbushjen e Veprimeve të tjera të Përfundimit.

7.10 Nëse për ndonjë arsye ndonjë prej Veprimeve të Përfundimit nuk është kryer apo në lidhje me të nuk është hequr dorë në Datën e Përfundimit, Pala e cila nuk ka kontroll mbi Veprimin e Përfundimit që pengon Përfundimin, do të ketë të drejtë që duke i dërguar Palës tjetër një njoftim me shkrim të:

7.10.1 vëzhdojë me realizimin e Përfundimit për sa është e realizueshme, duke marrë në konsideratë mospërmbushjet që kanë ndodhur; ose 7.10.2 nëpërmjet një njoftimi me shkrim drejtuar Palës tjetër të caktojë një datë të re brenda së cilës do të ndodhë Përfundimi (e cila nuk mund të jetë më vonë se 15 (pesëmbëdhjetë) Ditë Pune në vijim), me kusht që kjo shtyrje të ndodhë vetë një herë. Edhe kjo datë e re do të quhet **"Data e Përfundimit"**.

7.11 Në Datën e Përfundimit, nëse janë kryer të gjitha Veprimet e Përfundimit, apo prej tyre është hequr dorë, Shitësi dhe Blerësi do të konfirmojnë nëpërmjet një dokumenti me shkrim i nënshkruar bashkërisht, (të paktën në dy kopje), thelbësisht në përputhje me draft formatin e bashkëlidhur si SHTOJCA 7: Pjesa 7: ("**Deklarata e Përfundimit**"), se të gjitha Veprimet e Përfundimit janë kryer apo prej tyre është hequr dorë, dhe se Transaksioni është Përfunduar. Për shmangien e çdo dyshimi, efekti ligjor i Deklaratës së Përfundimit do të jetë ai i provës për Përfundimin e Transaksionit, por nënshkrimi i Deklaratës së Përfundimit nuk do të kufizojë apo ndikojë në ndonjë mënyrë tek të drejtat që Palët kanë fituar nga kjo Marrëveshje ose nga ligji i zbatueshëm, veçanërisht në lidhje me transferimin e titullit të Aksioneve nga Shitësi tek Blerësi.

## 8. TËRHEQJA

8.1 Në rast se cilado prej Kushteve Paraprake sipas nenit 7.1 nuk është përmbushur plotësisht, ose në lidhje me të nuk është hequr dorë, brenda Periudhës së Përfundimit, secila prej Palëve mund të tërhiqet nga kjo Marrëveshje duke i dërguar Palës tjetër një njoftim me shkrim, me përjashtim të rastit kur Kushtet Paraprake që nuk janë përmbushur janë nën kontrollin e Palës e cila kërkon të tërhiqet. Për shmangien e çdo dyshimi, përmbushja e Kushteve Paraprake të parashikuara në nenin nga 7.1.6 deri 7.1.8 do të konsiderohet se nuk është nën kontrollin e asnjërës prej Palëve, dhe për rrjedhojë cilado prej Palëve mund të tërhiqet nga kjo Marrëveshje, nëse këto Kushte Paraprake nuk janë përmbushur brenda afatit të parashikuar më lart, por me kusht që Pala që tërhiqet të ketë iniciuar pa vonesa procedurat ligjore për të cilat është përgjegjës, siç kërkohet nga neni 7.4.

8.2 Çdo veprim që lidhet me tërheqjen do të jetë i pavlefshëm dhe nuk do të ketë ndonjë efekt, nëse në momentin kur Pala tjetër merr njoftimi mbi tërheqjen, të gjitha Kushtet Paraprake janë të përmbushura, në lidhje me to është hequr dorë sipas neneve 7.2 dhe 7.3, sipas rastit.

8.3 Palët bien dakord se realizimi i Kushteve Paraprake të parashikuara në nenin 7.1 bazohen në parimin e përpjekjeve më të mira të secilës prej tyre, dhe efekti i tërheqjes nga njëra prej Palëve do të kufizohet vetëm tek eliminimi i detyrimeve të Palës që tërhiqet për të përfunduar Transaksionin, dhe nuk do të japë shkak për ndonjë pretendim për kompensim Dëmsh nga Pala tjetër.

8.4 Pavarësisht sa më sipër, nëse përmbushja e një ose më shume prej Kushteve Paraprake, duke përjashtuar ato të parashikuara në nenin nga 7.1.6 deri 7.1.8, pengohet me keqbesim nga veprime ose mosveprime të Palës që përfiton prej mospërmbushjes së këtyre Kushteve Paraprake, Pala tjetër mundet të kërkojë Përfundimin e Transaksionit (me kusht që të gjitha Kushtet e tjera



Paraprake të jene plotësuar apo prej tyre të jetë hequr dorë), ose të tërhiqet menjëherë nga kjo Marrëveshje pa cënuar të drejtën për kompensim Dëmi.

8.5 Nëse për çfarëdo arsye Veprimet e Përfundimit nuk janë kryer ose prej tyre nuk është hequr dorë, sipas nenit 7.9, dhe për rrjedhojë Përfundimi i Transaksionit nuk ndodh në Datën e Përfundimit sipas neneve 7.8 ose 7.10.2, dhe përveç rastit kur arrihet një marrëveshje me shkrim në lidhje me caktimin e një date tjetër e cila do jetë gjithashtu **"Data e Përfundimit"**, secila prej Palëve mund të tërhiqet menjëherë nga kjo Marrëveshje duke i dërguar Palës tjetër një njoftim me shkrim, pa ndikuar tek pretendimet për kompensim të Dëmit kundër Palës që është përgjegjësja për veprimet ose mosveprimet të cilat kanë shkaktuar dështimin e Përfundimit të Transaksionit në Datën e Përfundimit.

8.6 Palët bien dakord që nëse ndodh tërheqja sipas neneve 8.4 ose 8.5 për veprime ose mosveprime që i përkasin Blerësit, Shitësi do të ketë të drejtë të tërheqë Sigurimin e Ofertës të dhënë nga Blerësi në përputhje me Procedurat e Tenderit, pa ndikuar tek pretendimet për kompensim të mëtejshëm të Dëmit. Gjithashtu Palët bien dakord që nëse tërheqja kryhet në përputhje me kërkesat e këtij neni 8, për veprime ose mosveprime që nuk i përkasin Blerësi, Shitësi nuk do të tërheqë Sigurimin e Ofertës të dhënë nga Blerësi në përputhje me Procedurat e Tenderit, dhe do t'i rikthejë Blerësit origjinalin e Sigurimit të Ofertës.

8.7 Secila prej Palëve mund të tërhiqet nga kjo Marrëveshje vetëm duke respektuar parashikimet e këtij neni 8.

8.8 Çdo pretendim lidhur me tërheqjet, përfshirë pretendimet për Dëmet do të zgjidhen në përputhje me nenin 20.2 të kësaj Marrëveshje, i cili do të mbijetojë ndaj tërheqjes sipas këtij neni 8.

## **9. GARANCITË DHE ANGAZHIMET E BLERËSIT**

9.1 Blerësi garanton Shitësin se secila nga deklaratat e përmbajtura tek SHTOJCA 9: Pjesa 1: është e vërtetë dhe e saktë në Datën e Nënshkrimit në çdo aspekt thelbësor.

9.2 Blerësi garanton Shitësin se Blerësi do të respektojë kushtet dhe kërkesave e parashikuara në SHTOJCËN 9: Pjesa 2: , si dhe do të respektojë Angazhimet e tij të parashikuara tek SHTOJCA 9: Pjesa 2: .

9.3 Përgjegjësia e Blerësit në lidhje me Angazhimet e tij parashikohet tek SHTOJCA 9: Pjesa 3:

9.4 Blerësi do t'i paguajë Shitësit Dëme vetëm për shkelje të Garancive dhe Angazhimeve të cilat janë shprehimisht të parashikuara në këtë Marrëveshje.

9.5 Çdonjëra nga Garancitë dhe Angazhimet e përcaktuara tek SHTOJCA 9: përbën një garanci apo angazhim të veçantë, dhe përveçse nëse parashikohet ndryshe në këtë Marrëveshje, nuk kufizohet nëpërmjet referimit me ndonjë garanci apo angazhim tjetër në atë shtojcë, ose nga diçka tjetër në këtë Marrëveshje.

## **10. GARANCITË DHE ANGAZHIMET E SHITËSIT**

10.1 Shitësi garanton Blerësin se përveçse sa i është parashtruar Blerësit tek Shkresa Deklaruese bashkëlidhur si SHTOJCA 8: secila prej deklaratave që përmbahen tek SHTOJCA 10: është e vërtetë dhe e saktë në Datën e Nënshkrimit, në të gjitha aspektet thelbësore. Garancitë e Shitësit në

Datën e Nënshkrimit do të konfirmohen në bazë të Deklaratës Konfirmuese të Shitësit, sipas nenit 7.8.2.

10.2 Përgjegjësia e Shitësit në lidhje me Garancitë, siç përcaktohet tek SHTOJCA 10: dhe Angazhimet e përcaktuara në SHTOJCA 12: do t'i nënshtrohen kufizimeve të paraqitura tek SHTOJCA 11: dhe parashikimeve të tjera të nenit 11, dhe çdo pretendim i Blerësit do t'i nënshtrohet parashikimeve të atij neni dhe shtojcë.

10.3 Shitësi do t'i paguajë Blerësit Dëme vetëm për shkelje të Garancive dhe Angazhimeve të cilat janë shprehimisht të parashikuara në këtë Marrëveshje.

10.4 Blerësi do të ketë të drejtë të ngrejë një pretendim të çfarëdo lloji apo natyre kundër Shitësit vetëm sipas ose në lidhje me këtë Marrëveshje ose Transaksioni, në përputhje me parashikimet e këtij neni 10 dhe nenit 11, si dhe brenda kufijve të SHTOJCA 11: .

## **11. GARANCITE DHE ANGAZHIMET E SHITESIT: PROCEDURA E PRETENDIMEVE**

11.1 Nëse Blerësi apo Shoqëria marrin dijeni për ndonjë veprim, fakt, apo ngjarje që në mendimin e tyre të arsyeshëm ka të ngjarë të çojë drejt një Pretendimi për Garancitë kundër Shitësit, atëherë Blerësi:

11.1.1 Do t'i japë Shitësit një njoftim me shkrim për një Pretendim Garancie brenda 60 (gjashtëdhjetë) ditësh kalendarike ("**Data e Njoftimit të Pretendimit**") nga data kur Blerësi ka marrë realisht dijeni për këtë veprim, fakt apo ngjarje, ose në rastin e një Pretendimi të një Pale të Tretë, nga marrja realisht dijeni për këtë Pretendim të Palës së Tretë ("**Njoftimi i Pretendimit**"); dhe

11.1.2 Do të ndërmarrë të gjitha hapat e arsyeshme për të zbutur cilindo prej Dëmeve që mund të rrjedhin nga ky veprim, fakt ose ngjarje (përfshirë dhe ndonjë Pretendim të Palës së Tretë).

11.2 Nëse ngrihet një pretendim nga ndonjë palë e tretë, qoftë në rrugë gjyqësore apo jashtëgjyqësore, ("**Pretendim i Palës së Tretë**") kundër Shoqërisë, pretendim i cili mund të çojë në Dëme, atëherë duhet të ndiqet procedura vijuese:

11.2.1 Blerësi do t'i dërgojë Shitësit një Njoftim Pretendimi, brenda afatit të përcaktuar në nenin 11.1.1, me kusht gjithsesi që Blerësi të bëjë gjithë përpjekjet që Pretendimit të Palës së Tretë të njoftohet sa më parë për mundësuat përgatitjen e një përgjigje apo deklarate mbrojtëse ndaj Pretendimit të Palës së Tretë, brenda afatit të kërkuar, si dhe do të bashkëlidhë një kopje të këtij Pretendimi të Palës së Tretë së bashku me gjithë dokumentet e lidhura me të, ose tek te cilat bëhet referim në Pretendimin e Palës së Tretë. Njoftimi i Pretendimit duhet të përmbajë gjithashtu:

11.2.1.1 vlerën e Pretendimit të Palës së Tretë;

11.2.1.2 një përshkrim të Garancive apo detyrimeve sipas kësaj marrëveshje të cilat Blerësi pretendon se shkelen për pasojë nga Shitësi;

11.2.1.3 një përshkrim dhe llogaritje të Dëmeve që Blerësi ose Shoqëria mund të pësojë në bazë të Pretendimit të Palës së Tretë;



11.2.1.4 çdo informacion apo dokument tjetër që mund të ketë Blerësi në lidhje me këtë Pretendim të Palës së Tretë; dhe 11.2.1.5 një referim të shprehur tek afati që i është dhënë Blerësit apo Shoqërisë për t'u përgjigjur ndaj Pretendimit të Palës së Tretë ("**Afati i Pretendimit të Palës së Tretë**"). Shitësi nuk do të jetë përgjegjës për Pretendime të Palëve të Treta, përveçse nëse Blerësi i ka paraqitur Shitësit një Njoftim Pretendimi, brenda afatit kohor, dhe në formën e përcaktuar në këtë nen dhe Shitësi do jetë përgjegjës në çdo rast, vetëm brenda kufijve të SHTOJCA 11: .

11.2.2 Shitësi do të njoftojë Blerësin me shkrim brenda 45 (dyzet e pesë) ditësh kalendarike nga marrja e Njoftimit të Pretendimit, me kusht që Shitësi të bëjë gjithë përpjekjet e tij për t'u përgjigjur Blerësit përpara Afatit të Pretendimit të Palës së Tretë (nëse është e mundur), nëse Shitësi pranon ndaj Blerësit se Pretendimi i Palës së Tretë është apo jo një Pretendim Garancie i vlefshëm sipas kësaj Marrëveshje (pavarësisht nëse Shitësi konsideron se ekzistojnë shkaqe për një Pretendim të Tillë të Palës së Tretë).

11.2.3 Nëse Shitësi nuk pranon se Pretendimi i Palës së Tretë është një Pretendim Garancie i vlefshëm sipas kësaj Marrëveshje, atëherë Blerësi do të ketë të drejtë të drejtohet, për zgjidhjen e kësaj çështje, tek procedura për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve e përcaktuar nga neni 20.2, në mënyrë që të zgjidhë mosmarrëveshjen me Shitësin. Në vijim të këtij referimi, Blerësi do të ketë të drejtë ta zgjidhë me pajtim (me kusht që kjo zgjidhje të realizohet në mirëbesim dhe pa shkelur parashikimet e kësaj Marrëveshje, në veçanti pa shkelur detyrimin e Blerësit për të zbutur pasojat sipas nenit 11.1.2), ose të kundërshtojë Pretendimin e Palës së Tretë, ashtu siç Blerësi e konsideron të nevojshme.

11.2.4 Nëse Shitësi pranon se Pretendimi i Palës së Tretë është një Pretendim Garancie i vlefshëm, sipas kësaj Marrëveshje, atëherë Shitësi duhet gjithashtu të deklarojë nëse Shitësi:

11.2.4.1 bie dakord me Pretendimin e Palës së Tretë dhe dëshiron që Shoqëria të pranojë të njëjtën gjë; ose

11.2.4.2 nuk bie dakord me Pretendimin e Palës së Tretë dhe/ ose cilësimet e saj dhe ka si qëllim ta kundërshtojë atë.

11.2.5 Nëse Shitësi nuk jep një përgjigje me shkrim në lidhje me Njoftimin e Pretendimit brenda periudhës kohore të përcaktuar tek neni 11.2.2 më sipër, Shitësi do të konsiderohet se nuk ka pranuar që Pretendimi i Palës së Tretë të jetë një Pretendim Garancie i vlefshëm sipas kësaj Marrëveshje.

11.2.6 Nëse Shitësi e njofton me shkrim Blerësin se Shitësi dëshiron që Shoqëria të pranojë Pretendimin e Palës së Tretë, atëherë Shitësi duhet t'i paguajë Blerësit brenda gjashtëdhjetë (60) Ditësh Pune nga dita e pranimit të Pretendimit të Garancisë, Dëmet e caktuara tek Pretendimi i Palës së Tretë, dhe çdo kosto e shpenzimit tjetër të arsyeshëm (duke përfshirë tarifat e arsyeshme të avokatit dhe të konsulentëve të tjerë), të hasur apo që ngrihet për Blerësin apo për Shoqërinë për zbutjen Dëmeve nga Pretendimi i Palës së Tretë, nga data e marrjes së njoftimit të Shitësit për pranimin e Pretendimit të Palës së Tretë.

11.2.7 Nëse Shitësi e njofton Blerësin me shkrim se dëshiron që Shoqëria të kundërshtojë Pretendimin e Palës së Tretë, atëherë Shitësi mund të zgjedhë të drejtojë mbrojtjen kundër Pretendimit të Palës së Tretë me shpenzimet e tij, dhe për të arritur diçka të tillë do të ketë të drejtë të caktojë përfaqësues ligjor dhe t'i kërkojë Blerësit dhe/ose Shoqërisë të lëshojnë prokurat e nevojshme për këtë përfaqësues. Ushtrimi i këtyre të drejtave nuk nënkupton se Shitësi merr përsipër përgjegjësi për Pretendimin e Palës së Tretë.

11.2.8.1 Pavarësisht nëse mbrojtja kundër Pretendimit të Palës së Tretë ushtrohet nga Shitësi apo nga Blerësi, Palët bien dakord si vijon:

11.2.8.1.1 Palët duhet ta mbajnë njëra-tjetrën të informuar pa vonesë dhe siç duhet, kurdoherë që nevojitet;

11.2.8.2 Avokati, apo përfaqësuesi ligjor, sipas rastit, i cili merret me administrimin e mbrojtjes ligjore kundër Pretendimit të Palës së Tretë do të udhëzohet të japë kopje të gjithë dokumentacionit, korrespondencës dhe informacionit në lidhje me Pretendimin e Palës së Tretë, si për Shitësin ashtu edhe për Blerësin;

11.2.8.3 Palët do të zhvillojnë dhe do të kenë kujdes të ndërmarrin të gjitha veprimet që kërkohen nga Pala e cila ndjek mbrojtjen kundër Pretendimit të Palës së tretë, në mënyrë që të pengohet, përgjigjet apo të kundërshtohet Pretendimi i Palës së Tretë;

11.2.8.4 Palët do t'i venë në dispozicion njëra-tjetrës, në kohë personat, dokumentet, dhe materiale të tjera që disponojnë ose posedojnë, të kërkuara nga Pala e cila kryen mbrojtjen kundër Pretendimit të Palës së Tretë, për t'i përdorur në mbrojtjen kundër këtij pretendimi dhe do të bashkëpunojnë në mirëbesim me njëra-tjetrën në mbrojtje nga ky pretendim;

11.2.8.5 Pala e cila drejton mbrojtjen kundër Pretendimit të Palës së Tretë do të kujdeset që trajtimi i Pretendimit të Palës së Tretë të ndiqet me kujdes; dhe

11.2.8.6 Palët do të marrin miratimin paraprak të shprehur me shkrim të Palës tjetër në lidhje me çdo veprim i cili mund të rrisë vlerën e Pretendimit të Palës së Tretë, dhe të komprometojë, pranojë përgjegjësi në lidhje me, apo të zgjidhë me pajtim Pretendimin e Palës së Tretë, me kusht që nëse ky veprim kryhet nga Blerësi pa miratimin paraprak të shprehur me shkrim të Shitësit, vlera e rritur nuk do të jetë pjesë e Pretendimit të Garancisë, dhe çdo marrëveshje për zgjidhjen me pajtim të Pretendimit të Palës së Tretë nga Blerësi do të konsiderohet si tërheqje e Blerësit nga Pretendimi i Garancisë;

11.2.8.7 Kur në rastet e parashikuara në nenin 11.2.7, Shitësi kryhen një veprim nga përputhje me paragrafin 11.2.8.6 më sipër, pa miratimin paraprak me shkrim të Blerësit, vlera e rritur do të përfshihet tek Pretendimi i Garancisë dhe çdo marrëveshje për zgjidhjen me pajtim të Pretendimit të Palës së Tretë nga Shitësi do të konsiderohet si pranimit të Pretendimit të Garancisë nga Shitësi, dhe do të gjejë zbatim neni 11.2.6, lidhur me shumën e rënë dakord për zgjidhjen e Pretendimit të Palës së Tretë me pajtim.

11.2.9 Nëse Shitësi zgjedh të kundërshtojë një Pretendim të Palës së Tretë, me përjashtim të rastit kur Shitësi ndërmerr në mënyrë të drejtpërdrejtë mbrojtjen kundër këtij pretendimi, Shoqëria do të përballojë gjithë kostot dhe shpenzimet që lindin në lidhje me këtë pretendim, (përfshirë tarifa, shpenzime, taksa, garanci, parashikime, shpenzime gjyqësore, dhe konsulencës ligjore). Në këtë rast, Blerësi, pa çenuar parashikimet e neneve 11.2.8.6 dhe 11.2.8.7, nuk do të ketë detyrimin të ndërmarrë veprimet e mbrojtjes në lidhje me Pretendimin e Palës së Tretë, të cilat mund të kërkohen nga Shitësi.

11.2.10 Nëse një Pretendim i Palës së Tretë që është kundërshtuar në përputhje me këtë nen 11.2 pranohet, tërësisht ose pjesërisht me një vendim gjyqësor të formës së prerë të paapelueshëm ose me vendim arbitrazhi, sipas rastit, Shitësi do t'i paguajë Blerësit brenda gjashtëdhjetë (60) Ditësh Pune nga data kur ka hyrë në fuqi vendimi i formës së prerë apo vendimi i arbitrazhit, apo hyn ne



fuqi marrëveshja për zgjidhje me pajtim, siç mund të jetë rënë dakord në përputhje me nenet 11.2.8.6 dhe 11.2.8.7, shumën që Shoqëria duhet t'i paguajë palës së tretë apo Dëmet e pësuarat realisht nga Shoqëria si rrjedhojë e këtij vendimi përfundimtar të formës së prerë, apo vendim arbitrazhi, si dhe çdo kosto apo shpenzime (përfshirë tarifën e arsyeshme të avokatit), të hasura apo të përballuara nga Shoqëria gjatë mbrojtjes kundër Pretendimit të Palës së Tretë.

11.2.11 Nëse Shitësi nuk paguan Dëmet brenda periudhës së përcaktuar tek nenet 11.2.6 ose 11.2.10 sipas rastit, Blerësi do të ketë të drejtë të nisë një procedurë zgjidhje mosmarrëveshjeje siç përcaktohet nga neni 20.2.

11.3 Nëse Blerësi i paraqet Shitësit një Njoftim Pretendimi i cili nuk është i bazuar tek një Pretendim i një Pale të Tretë ("**Pretendim i Drejtpërdrejtë**"), do të ndiqet procedura e mëposhtme:

11.3.1 Blerësi do t'i paraqesë Shitësit një Njoftim Pretendimi brenda Datës së Njoftimit të Pretendimit i cili do të përmbajë:

11.3.1.1 një përshkrim të Garancive, Angazhimeve apo detyrimeve sipas kësaj Marrëveshjeje që pretendimet e Blerësit janë shkelur nga Shitësi;

11.3.1.2 një përshkrim dhe llogaritje e Dëmeve që Blerësi apo Shoqëria mund të kenë pësuar, si pasojë e shkeljes;

11.3.1.3 çdo lloj informacioni tjetër apo dokumenti mbi të cilin Blerësi e bazon Pretendimin e tij të Drejtpërdrejtë. Shitësi nuk do të jetë përgjegjës në lidhje me ndonjë Pretendim të Drejtpërdrejtë përveçse në rast se Blerësi i ka paraqitur Shitësit një Njoftim Pretendimi Brenda afatit kohor dhe në formën e përcaktuar nga ky nen 11.1.1 dhe në çdo rast brenda kufijve të SHTOJCËS 11:

11.3.2 Shitësi do t'i njoftojë Blerësit pranimin ose kundërshtimin e tij ndaj Pretendimit të Drejtpërdrejtë brenda dyzet e pesë (45) ditë kalendrike nga marrja e Pretendimit të Drejtpërdrejtë. Në rast se Shitësi pranon Pretendimin e Drejtpërdrejtë, ai do të paguajë shumën e Dëmeve të kërkuar siç detajohet nga Blerësi në Njoftimin e Pretendimit brenda afatit prej gjashtëdhjetë (60) Ditë Pune nga dita e pranimit të Pretendimit të Drejtpërdrejtë. Në rast se Shitësi nuk paguan Dëmet brenda kësaj periudhe, Blerësi do të ketë të nisë një procedurë për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve siç përcaktohet nga 20.2.

11.3.3 Nëse Shitësi e kundërshton Pretendimin e Drejtpërdrejtë brenda afatit kohor të përcaktuar në nenin 11.3.2, Palët do të përpiqen të arrijnë një marrëveshje brenda një afati prej nëntëdhjetë (90) Ditë Pune nga marrja e njoftimit të kundërshtimit. Në rast se Shitësi nuk dërgon përgjigje me shkrim lidhur me Pretendimin e Drejtpërdrejtë, brenda afatit kohor të parashikuar nga neni 11.3.2, do të konsiderohet sikur Shitësi e ka kundërshtuar Pretendimin e Drejtpërdrejtë, dhe do të nisë të llogaritet afati i mësipërm prej nëntëdhjetë (90) Ditë Pune lidhur me zgjidhjen e mosmarrëveshjes, duke filluar nga data e përfundimit të afatit kohor për kthim përgjigjeje të Shitësit siç përcaktohet tek neni 11.3.2.

11.3.4 Nëse Shitësi dhe Blerësi nuk arrijnë të lidhin një marrëveshje me shkrim brenda afatit për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve, sipas nenit 11.3.3, Blerësi do të ketë të drejtë të drejtohet për zgjidhjen e çështjes tek procedura e zgjidhjes së mosmarrëveshjeve e përcaktuar tek neni 20.2.

## 12. SHPALLJET

12.1 Përmbajtja e njoftimeve apo deklaratave për shtyp apo komunikimeve të përdorura për qëllime marketingu, tregtare, apo të ngjashme në lidhje me Transaksionin, pavarësisht nëpërmjet cilit mjet komunikimi kryhen ato, do të miratohet nga Palët përpara publikimit të tyre.

12.2 Nëse cilado prej Palëve të kësaj Marrëveshje dëshiron të publikojë, jashtë kufijve të procedurave përkatëse të kërkuara nga ligji për përmbushjen e Kushteve Paraprake sipas neneve 7.1.6 deri tek 7.1.8, dhe çdo aspekt të kësaj Marrëveshje përpara Përfundimit, Palët duhet të arrijnë një marrëveshje në lidhje me informacionin që bëhet publik, kushtet e këtij publikimi dhe kohën kur kryhet para se ky informacion të mund të bëhet publik.

### 13. KONFIDENCIALITETI

13.1 Secila prej Palëve angazhohet kundrejt Palës tjetër se do të ruajë gjatë gjithë kohës konfidencialitetin e çdo Informacioni Konfidencial (a) për të cilin kjo Palë ka dijeni, e zotëron, e ka në ruajtje, apo e kontrollon përpara Datës së Përfundimit, ose (b) për të cilin merr dijeni, e zotëron, e ka merr në ruajtje, apo në kontroll më tej, në përputhje me parashikimet e kësaj Marrëveshje, me përjashtim nëse përhapja e këtij Informacioni Konfidencial kërkohet nga ligji apo nga ndonjë Autoritet. Për shmangien e çdo dyshimi, ky angazhim në lidhje m Informacionin Konfidencial përfshin edhe, por pa u kufizuar, Pretendimin e Palës së Tretë, si dhe informacionin e lidhur me përgatitjen, negocimin, marrëveshjen dhe/ose përcaktimin e çdo Bilanci Përfundimi, dhe/ose Vlerën Neto të Aktiveve në Përfundim.

13.2 Secila prej Palëve do ta trajtojë, dhe Blerësi do të sigurohet që edhe çdo anëtar i Grupit ta trajtojë si ngushtësisht Konfidencial e të mos përhapë asnjë informacion të marrë apo të përfituar si rezultat i lidhjes apo i zbatimit të kësaj Marrëveshje, informacion ky i cili lidhet me:

13.2.1 Negocimet e kësaj Marrëveshje apo cilindo dokument të referuar në të, ose

13.2.2 Çdo dhe të gjitha dokumentet e vëna në dispozicion të Blerësit, veçanërisht, por pa u kufizuar tek ato dokumente të vëna në dispozicion të Blerësit tek Dhoma e të Dhënave gjatë Procesit të Vlerësimit.

13.3 Cilado prej Palëve mund të përhapë informacion i cili ndryshe do ishte konfidenciale sipas parashikimeve të nenit 13.1 nëse dhe deri në masën kur:

13.3.1 Përhapja e informacionit kërkohet nga ligjet e ndonjë juridiksioni të lidhur, ose për qëllime të ndonjë procedure gjyqësore;

13.3.2 Përhapja kërkohet nga shkëmbimi i ndonjë garancie ose nga organe rregullatore apo qeveritare në varësinë e të cilave ndodhet apo është cilado prej Palëve, kudo që ndodhet;

13.3.3 Informacioni i jepet në mënyrë ngushtësisht konfidenciale për nevoja informimi punëmarrëseve, këshilltarëve profesionistë, auditëve dhe bankierëve të Palës në fjalë;

13.3.4 Përhapja e informacionit kërkohet për zbatimin e të drejtave të asaj Pale në kuadrin e kësaj Marrëveshje, me kusht që përhapja e informacionit sipas neneve 13.3.1 or 13.3.2 të kryhet vetëm pas njoftimit të dërguar tek Shitësi apo tek Blerësi, sipas rastit, duke përjashtuar rastin kur ky njoftim paraprak i Palës tjetër është i paligjshëm.





13.4 Pavarësisht parashikimeve të mësipërme me mbi përhapjen e informacionit, Pala e cila kryen këtë përhapje do të jetë plotësisht dhe tërësisht përgjegjëse kundrejt Palës tjetër në përputhje me parashikimet e këtij neni 13.

13.5 Kufizimet e parashikuara tek ky nen 13 do të qëndrojnë në fuqi deri në përvjetorin e dytë të Datës së Nënshkrimit, me përjashtim nëse ky informacion bëhet publik për qëllime të ndryshme nga shkelja prej Palës marrëse të detyrimeve të saj të konfidencialitetit sipas kësaj Marrëveshje.

13.6 Palët bien dakord se marrëveshja e ndërmjetme e ruajtjes së konfidencialitetit e lidhur ndërmjet Palëve që i dha Blerësit akses tek Dhoma e të Dhënave përfundon me efekt të menjëhershëm.

## 14. NJOFTIMET

14.1 Njoftimi, miratimi, pëlqimi, ose komunikimet e tjera të kryera në lidhje me këtë Marrëveshje:

14.1.1 Duhet të jenë në gjuhën angleze;

14.1.2 Duhet të jenë me shkrim (kjo nuk përfshin postën elektronike); dhe

14.1.3 Duhet dërguar tek selia e marrësit, ose dërguar me faks tek një numër faksi biznesi i marrësit siç specifikohet tek ky nen, ose dërguar natën nëpërmjet një korrieri ndërkombëtarisht të njohur tek selia e biznesit të marrësit, ose nëse marrësi njofton se ka një adresë tjetër apo numër tjetër faksi, nëpërmjet njërës prej mënyrave të përmendura tek ky nen tek ajo adresë selie apo numër faksi. Në çdo rast, nëse komunikimi dërgohet nëpërmjet faksit, duhet shoqëruar edhe me një kopje të shtypur të dërguar me korrier.

14.2 Me përjashtim kur parashikohet ndryshe shprehimisht në këtë Marrëveshje, çdo njoftim, miratim apo pëlqim, apo tjetër komunikim do të prodhojë efekte nga momenti i marrjes (ose nëse ndodh më shpejt, marrja konsiderohet se është realizuar në përputhje me 14.3, me përjashtim të rastit kur në të specifikohet një moment më i vonshëm marrje).

14.3 Një letër apo faks konsiderohet se është marrë:

14.3.1 Në rast dërgimi me korrier natën, e me përjashtim të rastit kur merret realisht me herët, në datën e dorëzimit të regjistruar nga shoqëria e korrierit të natës; dhe 14.3.2 Në rast të një faksi, nga prodhimi i një raporti transmetimi nga makina prej të cilës është dërguar, raport i cili tregon se faksi është dërguar i plotë tek numri i faksit të marrësit.

14.4 Çdo njoftim i dërguar tek **Blerësi** do të dërgohet tek:

Në vëmendje të: Administratorit të Kurum International Sh.a  
Adresa: Komuna Bradashesh, Kombinati Metalurgjik, Elbasan, Shqipëri;  
Numër Faksi: +35554257844 ose +35542290522

14.5 Çdo njoftim i dërguar tek **Shitësi** do të dërgohet tek:

Në vëmendje të: Ministria e Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës  
Adresa: Blv. Dëshmorët e Kombit, 1001, Tiranë, Republika e Shqipërisë  
Numër Faksi: +35542223455

## 15. VEPRIME TË MËTEJSHME

Të gjitha Palët, duhet që për aq sa është e mundur të kryejnë apo të sigurojnë gjithçka që mund të jetë e nevojshme për të zbatuar këtë Marrëveshje, duke përfshirë nënshkrimin e gjithë deklaratave dhe dokumenteve, thirrjen e gjithë takimeve, akordimin e gjithë dorëheqjeve dhe pëlqimeve, dhe miratimi i gjithë rezolutave, pra ushtrimi i gjithë autoritetit dhe të drejtave në dispozicion të tyre.

## 16. KALIMI

Kjo Marrëveshje është personale për Palët, dhe as kjo Marrëveshje si dhe asnjë prek të drejtave ose detyrimeve sipas kësaj Marrëveshje nuk mund të kalohet (tërësisht apo pjesërisht), apo transferohet, ngarkohet, apo shitet në çfarëdolloj mënyre, pa miratimin paraprak me shkrim të Palës tjetër. Çdo tentative për kalim, transferim, ngarkim, apo shitje në kundërshtim me këtë nen do të jetë i pavlefshëm.

## 17. PAGESAT

17.1 Të gjitha pagesat që kryhen sipas kësaj Marrëveshje do të bëhen të plota, pa zbritje, pa të drejtë mbajtje, apo kundër pretendim, i çfarëdolloj, dhe pa asnjë deduktim apo mbajtje shume e çfarëdo lloji, me përjashtim nëse kjo gjë parashikohet shprehimisht nga kjo Marrëveshje, ose nëse kërkohet nga ligji, rast në të cilin Pala që kryen pagesën së bashku me pagesën e shumës përkatëse, do të kryejë dhe pagesën e një shume shtesë që duhet zbritur, apo mbajtur sipas legjislacionit të zbatueshëm, për të siguruar që Pala tjetër të marrë një shumë neto (të lirë nga çdo zbritje apo mbajtje shume në lidhje me vetë shumën shtesë), të cilën do ta kish marrë nëse ligji nuk do të kish kërkuar kryerjen e këtyre zbritjeve apo mbajtjeve të shumave.

17.2 Në rast se ndonjëra prej shumave që kërkohet të shlyhen sipas kësaj Marrëveshje nuk shlyhet brenda afatit përkatës, kësaj shume do t'i shtohet një interes në bazë vjetore, në normën EUROBOR 3-mujor plus 3%, i llogaritur çdo ditë për periudhën që nga dita kur duhej kryer pagesa e deri në ditën kur kjo pagese kryhet, duke përfshirë edhe këtë ditë, kjo para dhe pas çdo gjykimi.

17.3 Përveçse nëse deklarohet shprehimisht ndryshe, të gjitha pagesat që duhen kryer në kuadër të kësaj Marrëveshje duhen bërë në Euro tek Pala përkatëse si me poshtë:

17.3.1 Për Shitësin, pagesa në para nëpërmjet transfertës bankare të pakthyeshme të fondeve në dispozicion të menjëhershëm, tek llogaria bankare e njoftuar nga Shitësi; dhe

17.3.2 Për Blerësin pagesa në para nëpërmjet transfertës bankare të pakthyeshme të fondeve në dispozicion të menjëhershëm, tek llogaria bankare e njoftuar nga Blerësi:

## 18. TE PERGJITHSHME

18.1 Me përjashtim nëse parashikohet ndryshe në këtë Marrëveshje, Palët duhet të mbulojnë kostot dhe shpenzimet e tyre, në lidhje me, dhe të hasura gjatë përgatitjes dhe negociimit të kësaj Marrëveshje dhe të Transaksionit, me përjashtim të kostove që rrjedhin nga transferimi i Aksioneve, duke përfshirë dhe shpenzimet noteriale që mund të lidhen me këtë Marrëveshje, të cilat do të përballohen dhe shlyhen pa vonesë nga Blerësi.

18.2 Nëse ndonjë prej parashikimeve të kësaj Marrëveshje do të konsiderohet tërësisht apo pjesërisht e paligjshme, e pavlefshme, apo e pazbatueshme, ligjshmëria, vlefshmëria dhe zbatueshmëria e parashikimeve të tjera të kësaj Marrëveshje nuk do të çënohet prej sa më lart, dhe



Palët do të negociojnë në mirëbesim zëvendësimin e parashikimeve të tilla nga parashikime të tjera të ligjshme, të vlefshme dhe të zbatueshme të cilat të kenë një efekt të njëjtë ose sa më të ngjashëm të jetë e mundur, me transaksionet e kësaj Marrëveshje sipas parashikimit origjinal, por gjithsesi me kusht që negociatat e lartpërmendura në mirëbesim do të jenë e vetmja pasojë ndërmjet Palëve në rast se ndonjë nga parashikimet e kësaj Marrëveshje do të konsiderohet tërësisht apo pjesërisht e paligjshme, e pavlefshme, apo e pazbatueshme.

18.3 Gjyha e kësaj Marrëveshje dhe e transaksioneve të parashtruara në të do të jetë anglishtja dhe gjithë njoftimet, kërkesat, deklaratimet, vërtetimet dhe dokumentet e tjera apo komunikimet do të jenë në Anglisht, përveçse nëse bihet dakord ndryshe. Nëse kjo Marrëveshje apo ndonjë dokument i shkëmbyer ndërmjet Palëve në përputhje me të është përkthyer në ndonjë gjuhë tjetër që nuk është Anglisht, variant Anglisht i Marrëveshjes dhe dokumentit do të mbizotërojë.

18.4 Asnjë heqje dore nga ose për llogari të cilësdo Palë të kësaj Marrëveshje, apo cilado prej të drejtave të saj në kuadër të kësaj Marrëveshje nuk do të çlirojë ndonjë Palë tjetër nga kryerja e plotë e detyrimeve të parashikuara në këtë Marrëveshje, me përjashtim të sa parashikohet në atë dorëheqje. Çdo lëshim, vonesë apo dorëheqje e ndonjërit prej Palëve në dobi të një tjetre (ose të ndonjë pjese të ndonjë tjetre), nga të drejtat e saj sipas kësaj Marrëveshje do të jetë detyruese vetëm nëse do të jetë kryer me shkrim.

18.5 Çdo lehtësim, lëshim apo vonesë (së bashku “Lëshim”) e cilësdo prej Palëve gjatë ushtrimit, apo çdo dështim i cilësdo Palë për të ushtruar cilëndo të drejtë në kuadër të kësaj Marrëveshje apo Ligjit të zbatueshëm nuk do të interpretohet si heqje dore nga ajo e drejtë, dhe nuk do të ndikojë më tej në zotësinë e Palës për të ushtruar atë të drejtë apo kërkojë çdo kompensim, dhe as nuk do të përbëjë heqje dorë nga ndonjë e drejtë tjetër (qoftë kundër asaj Palë apo kundrejt ndonjë personi tjetër).

## 19. GJITHË MARRËVESHJA

19.1 Kjo Marrëveshje dhe Shkresa Deklaruese (“Dokumentet e Shitblerjes”) përbëjnë të gjithë marrëveshjen ndërmjet Palëve në lidhje me objektin e kësaj Marrëveshje dhe Transaksionin, dhe zëvendësojnë gjithë marrëveshjet e tjera ndërmjet Palëve, qofshin ato të kryera gojarisht apo me shkrim, në lidhje me të njëjtin objekt.

19.2 As kjo Marrëveshje dhe as ndonjë prej parashikimeve të saj nuk mund të hidhet poshtë, amendohet apo ndryshohet, me përjashtim nëse kryhet nëpërmjet një marrëveshjeje ndërmjet Palëve të lidhur me shkrim. Çdo amendim i tillë, do t'i nisë efektet e tij nga data e nënshkrimit (me përjashtim nëse është rënë dakord për një datë të mëvonshme), të një marrëveshje ndryshuese me fuqi detyruese ligjore nga përfaqësuesi(t) e të dyja Palëve.

## 20. LIGJI I ZBATUESHËM DHE JURIDIKSIONI

20.1 Kjo Marrëveshje do të qeveriset nga dhe do të interpretohet në përputhje me dispozitat e ligjit material shqiptar, pa zbatimin e rregullave mbi konfliktin e legjislacioneve.

20.2 Duke hequr dorë shprehimisht nga çfarëdo forumi nga e i cili cilado prej Palëve mund të ketë të drejtë, të dyja Palët bien dakord se të gjitha divergjencat apo mosmarrëveshjet të cilat lindin na apo në lidhje me këtë Marrëveshje apo me Transaksionin, duke përfshirë shpërblimin e Dëmeve, do të zgjidhen me mirëbesim dhe me kujdes të arsyeshëm. Të gjitha divergjencat dhe mosmarrëveshjet duke përfshirë dhe ato mbi shlyerjen e Dëmeve të cilat nuk zgjidhen me mirëkuptim në përputhje me parashikimet e kësaj Marrëveshje, do të zgjidhen sipas Rregullave të

Arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë me një përbërje prej tre (3) arbitrash të caktuar në përputhje me Rregullat e Arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë. Në shmangie të Rregullave të Arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë, kryetari i Gjykatës së Arbitrazhit do të caktohet vetëm nga Gjykata Ndërkombëtare e Arbitrazhit nëse dy arbitra e caktuar nga Palët nuk arrijnë të emërojnë kryetarin brenda një afati prej njëzet (20) Ditë Pune pas caktimit të tyre. Gjatë kryerjes së emërimit, arbitrat e Gjykatës Ndërkombëtare të Arbitrazhit duhet të mbajnë parasysh propozimet në mirëkuptim të Palëve. Gjuha e arbitrazhit do të jetë gjuha Angleze. Vendi i arbitrazhit do të jetë në Vjenë, Austri.

## **21. HEQJA DORE NGA IMUNITETI SOVRAN**

21.1 Shitësi paraqet dhe garanton se pjesëmarrja e tij në këtë Marrëveshje dhe përmbushja e detyrimeve të paraqitura këtu janë të një natyre tregtare dhe jo akte publike apo qeveritare, si dhe se nuk ka të drejtë të pretendojë imunitet nga procedimet ligjore lidhur me atë vetë apo asetet e tij mbi bazën e sovranitetit, ose ndryshe sipas ndonjë ligji apo në ndonjë juridiksion ku ndonjë veprim mund të kryhet në drejtim të zbatimit të ndonjërit prej detyrimeve që rrjedhin nga apo në lidhje me këtë Marrëveshje. Nëpërmjet kësaj Shitësi heq dorë në mënyrë të pakthyeshme nga këtë të drejta për imunitet në lidhje me detyrimet e tij të cilat lindin sipas apo në lidhje me këtë Marrëveshje, deri për sa Shitësi ose ndonjë prej aseteve të tij ka ose mund të ketë me tutje ndonjë të drejtë imuniteti nga zbritjet, procedimet ligjore, bashkëlidhjet para gjykimit, të tjera bashkëlidhje apo zbatim i gjykimit mbi bazë sovraniteti apo tjetër.

## **22. VEPRIMI I DEMSHEM I QEVERISE**

22.1 Cilido prej veprimeve apo mosveprimeve në vijim të kryera nga një Ent Qeveritar pas Datës së Përfundimit të kësaj Marrëveshje do të konsiderohet se shkakton një Veprim të Dëmshëm Shtetëror (VDSH) kundrejt Shoqërisë dhe/ose Blerësit:

22.1.1 çdo detyrim apo ndryshim i Ligjit i drejtpërdrejt apo i posaçëm ndaj Shoqërisë dhe/ose Biznesit të saj, ose që është diskriminues ndaj Shoqërisë, i cili e pengon Shoqërinë që të vazhdojë të kryejë të gjithë ose një pjesë të Biznesit të saj në mënyrën siç kryhet aktualisht; ose

22.1.2 çdo detyrim apo ndryshim i Legjislacionit mbi Sektorin e Energjisë Elektrike, i drejtpërdrejt apo i posaçëm ndaj Shoqërisë dhe / ose Biznesit të saj, ose i cili është diskriminues ndaj Shoqërisë, i cili kufizon të drejtën e Shoqërisë për të disponuar në kushte të tregut nëpërmjet marrëveshjeve tregtare, për të gjithë energjinë elektrike të gjeneruar prej saj; ose

22.1.3 çdo detyrim apo ndryshim i Legjislacionit mbi Sektorin e Energjisë Elektrike, i cili kufizon lirinë e Shoqërisë për të eksportuar energji;

22.1.4 çdo detyrim apo ndryshim i Ligjit të fushës mjedisore i cili do të kish për pasojë shtrëngimin e kushteve të zbatueshme përtej normave dhe rregullave të Bashkimit Evropian në fuqi në atë moment, në lidhje me të njëjtën çështje; për shmangien e çdo dyshimi, çdo shtese, apo ndryshim në Ligj i cili ka për qëllim lehtësimin e pasojave mjedisore të shkaktuar nga kushte mjedisore apo atmosferike të jashtëzakonshme nuk do të përbëjë një VDSH me kusht që të mos ketë një objekt dhe as një kohëzgjatje më të madhe sesa është e nevojshme për lehtësimin e këtyre kushteve mjedisore dhe atmosferike të jashtëzakonshme; ose

22.1.5 çdo tërheqje, anulim, amendim, mos-lëshim apo mos-rinovim i ndonjë Autorizimi për Shoqërinë, që është e pajustificueshme në përputhje me Ligjin; ose 22.1.6 çdo shpronësim, dënim,



rekuizim, konfiskim apo shtetëzim, apo çdo veprim tjetër me efekt të njëjtë apo të ngjashëm, i të gjitha ose i ndonjë pjese thelbësore të Aksioneve, të Biznesit, dhe/ose të aktiveve të Shoqërisë; ose

22.1.7 çdo ndalim apo kufizim i transferimit të ardhurave apo të fitimeve të Shoqërisë, jashtë Republikës së Shqipërisë (duke përfshirë ndalimin dhe kufizimin e shkëmbimit të monedhës së huaj).

22.2 Në rast të një VDSH, Blerësi duhet t'i dërgojë Shitësit një njoftim me shkrim brenda tridhjetë (30) Ditë Pune nga data kur Blerësi ka marrë dijeni mbi këtë VDSH, dhe Shitësi do të ndërmarrë gjithë përpjekjet e tij për zgjidhjen e çështjes së VDSH në fjalë, jo më vonë se gjashtëdhjetë (60) Ditë Pune nga marrja e njoftimit të dërguar nga Blerësi në lidhje me VDSH;

22.3 Nëse Shitësi nuk do të japë zgjidhje në lidhje me VDSH brenda afatit prej gjashtëdhjetë (60) Ditë Pune, Palët do të diskutojnë menjëherë në mirëbesim në mënyrë që të arrihet një zgjidhje e kënaqshme për të dy Palët për kthimin e Blerësit në situatën në të cilën do të kish qenë nëse nuk do të ishte verifikuar VDSH (duke përfshirë dhe kompensime për kostot dhe humbjet e fitimeve). Marrëveshja e arritur për rikthimin të pozicionit të Blerësit pas verifikimit të një VDSH, do të kryhet me shkrim ndërmjet Shitësit dhe Blerësit, jo më vonë se nëntëdhjetë (90) Ditë Pune nga përfundimi i afatit të lartpërmendur prej gjashtëdhjetë (60) Ditë Pune, me përjashtim kjo të rastit nëse Palët bien dakord me shkrim ta zgjasin këtë periudhë prej nëntëdhjetë (90) Ditësh Pune.

22.4 Nëse Shitësi nuk do të arrijë të zgjidhë apo të rikthejë situatën e Blerësit sipas kushteve dhe parashikimeve të marrëveshjes se realizuar me shkrim ndërmjet Palëve sipas neni 22.3, ose nëse ndërmjet Shitësit dhe Blerësit nuk është lidhur një marrëveshje me shkrim brenda periudhës së përmendur tek neni 22.3, dhe me përjashtim nëse Shitësi dhe Blerësi kanë lidhur ndonjë marrëveshje tjetër me shkrim, Blerësi do të ketë të drejtë të kërkojë kompensim për Dëmet nga Shitësi, dhe t'ia referojë çështjen për zgjidhje procedurës për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve të përcaktuara tek neni 20.2.

### 23. DISPOZITA MBIJETUESE

23.1 Përveçse sa është parashikuar shprehimisht në këtë Marrëveshje, tërheqja e cilësdo prej Palëve nga kjo Marrëveshje nuk do të cenojë të drejtat dhe detyrimet e vazhdueshme të Palëve sipas këtij neni, sipas neneve 13, 14, 18, 19, 20 dhe 21, si dhe ndonjë parashikim tjetër apo Shtojcë e kësaj Marrëveshje, e cila shërben për t'i dhënë efekt këtyre të drejtave dhe detyrimeve të vazhdueshme të Palëve që përbën tërheqjen.

**Kjo Marrëveshje nënshkruhet nga Palët në katër (4) kopje, në datën dhe vendin e përmendur në fillim të kësaj Marrëveshje:**

**Shitësi:**

\_\_\_\_\_  
**Emri: Enno Bozdo**  
**Pozicioni: Zëvendës Ministër i**  
**Ekonomisë Tregtisë dhe**  
**Energjetikës**

**Blerësi:**

\_\_\_\_\_  
**Emri: Koray Zeytinoglu**  
**Pozicioni: Administrator dhe**  
**Përfaqësues Ligjor**

## **SHTOJCA 1: [PËRKUFIZIME DHE INTERPRETIME]**

1. Në këtë Marrëveshje, përveçse kur kërkohet ndryshe nga konteksti i një parashikimi të posaçëm të kësaj Marrëveshje, këto terma do të kenë kuptimin vijues:

"**Bilanci i vitit 2011**", do të thotë pasqyrat financiare të Shoqërisë deri më datën 31.12.2011 të përgatitur në përputhje me SNRF, si pjesë e pasqyrave financiare të audituara të dorëzuara nga Shitësi tek Blerësi në Dhomën e të Dhënave, dhe bashkëlidhur këtu si SHTOJCA 4: Pjesa 2; ;

"**Vlera Neto e Aktiveve e vitit 2011**", do të thotë vlera e përgjithshme e aktiveve të Shoqërisë e pakësuar me detyrimet e saj, përgatitura në përputhje me SNRF dhe llogaritur në bazë të Bilancit të vitit 2011, bashkëlidhur këtu si SHTOJCA 4: Pjesa 2; ;

"**3-muaj EURIBOR**", do të thotë Norma e Interesit Ndërbankar për Kredihënie në Euro bazuar mbi normat mesatare të interesit me të cilat bankat e Eurozonës ofrojnë huadhënie të fondeve të pagarantuara kundrejt bankave të tjera në tregun ndërbankar për depozitat me afat tre (3) muaj në Euro. Për ditët të cilat nuk konsiderohen si ditë pune, gjatë cilave EURIBOR 3-muaj nuk mund të llogaritet, do të aplikohet EURIBOR 3-muaj i përcaktuar për ditën e punës që paraprind;

"**Llogaritë**", do të thotë llogaritë financiare të Shoqërisë, sipas kërkesave të Ligjit nr. 9228, datë 29.4.2004 "Mbi kontabilitetin dhe Pasqyrat Financiare ", i ndryshuar.

"**Dokumentet e Blerjes**", do të ketë kuptimin e dhënë në nenin 19.1;

"**Rregullim**", do të ketë kuptimin e dhënë tek SHTOJCA 4: Pjesa 4; ;

"**Komunitetet e Ndikuara**", do të thotë çdo njeri apo komunitete vendore të ndodhura gjeografikisht afër me Shoqërinë, të cilat janë objekt rreziku të mundshëm aktual apo të mundshëm dhe/ose një ndikim të pavaforshëm lidhur me kryerjen e Biznesit;

"**Marrëveshje**", do të thotë ky dokument si dhe gjithë shtojcat e tij;

"**Autorizim(e)**", do të ketë kuptimin çdo pëlqim, leje, licencë autorizim, miratim, certifikatë apo akt i ngjashëm i një Enti Qeveritar, akordimi ose rinovimi i të cilit është përgjegjësi e ndonjë Enti Qeveritar dhe i cili është (i) i marrë tashmë, apo për tu marrë nga Shoqëria; dhe (ii) i kërkuar nga Ligji për zhvillimin e Biznesit, duke përfshirë gjenerimin dhe shitjen e energjisë;

"**Procesi i Tenderimit**", do të ketë kuptimin e dhënë në Hyrje, pika F;

"**Sigurimi i Ofertës**" do të thotë garancia e dhënë nga pjesëmarrësit përkatës në tender gjatë zhvillimit të Procesit të Tenderimit;

"**Biznes**" do të ketë kuptimin e dhënë në Hyrje, pika E;

"**Ditë Pune**" do të thotë çdo ditë e javës me përjashtim të të shtunave, të dielave, dhe festave të tjera zyrtare të Republikës së Shqipërisë të cilat nuk bien në ditë të shtunën apo të dielë;

"**OSSH**" do të thotë shoqëria e licencuar nga ERE për të vepruar si Operator i Sistemit të Shpërndarjes të energjisë elektrike;



"**Njoftim Pretendimi**", do të ketë kuptimin që është dhënë në nenin 11.1;

"**Data e Njoftimit të Pretendimit**", do të ketë kuptimin që i është dhënë në nenin 11.1.1;

"**Angazhime**", do të thotë angazhimet e ndërmarra nga Shitësi dhe Blerësi, përkatësisht sipas nënëve 9 dhe 10, si dhe në SHTOJCA 9: Pjesa 2: dhe SHTOJCA 12: dhe secili angazhim i Shitësit dhe Blerësit do të përbëjë një "Angazhim";

"**Shoqëria**", do të ketë kuptimin e dhënë në Hyrje, pika A;

"**Autoriteti i Konkurrencës**" është autoriteti i pavarur i cili ka funksione të kontrollit të përqendrimeve sipas Ligjit Shqiptar nr. 9121, "**Për mbrojtjen e Konkurrencës**";

"**Veprimet e Përfundimit**" janë veprime të cilat çojnë drejt Përfundimit të Transaksionit siç renditet në nenin 7.8;

"**Data e Përfundimit**" do të thotë data në të cilën Transaksioni Përfundon në përputhje me nenet 7.8, 7.10.2 ose 8.5 sipas rastit;

"**Bilanci i Përfundimit**" do të ketë kuptimin e dhënë tek SHTOJCA 4: Pjesa 1: ;

"**Vlera Neto e Aktiveve në Përfundim**" do të ketë kuptimin e dhënë tek SHTOJCA 4: Pjesa 1: ;

"**Përfundim**" ose "**Përfundim i Transaksionit**" do të ketë kuptimin: transferim i titullit të Aksioneve nga Shitësi tek Blerësi, dhe kryerjen e Transaksionit për çfarëdo qëllimi sipas kësaj Marrëveshje;

"**Periudha e Përfundimit**" do të ketë kuptimin e dhënë tek neni 7.5;

"**Deklarata e Përfundimit**" do të jetë deklarata e përmendur në nenin 7.10, dhe sipas formatit të bashkëlidhur në SHTOJCA 7: Pjesa 7: ;

"**Auditimi i Përputhshmërinë**" do të ketë kuptimin e auditit të kryer nga Eksperti i ESMS sipas SHTOJCA 9: Pjesa 3:

"**Kushtet Paraprake**" janë kushtet për Përfundimin e Transaksionit, siç renditen në nenin 7.1;

"**Informacioni Konfidencial**" do të ketë kuptimin çdo dhe i gjithë informacioni i cili nuk është publik (me përjashtim nëse është rrjedhojë e një shkelje nga ndonjëra prej Palëve, të detyrimeve lidhur me konfidencialitetin në përputhje me këtë Marrëveshje), dhe i cili ka lidhje me biznesin, tregtinë apo çështjet financiare apo të tjera të cilësdo prej Palëve dhe/ose të Shoqërisë (pavarësisht nëse ky informacion është gojarisht, me shkrim, elektronikisht apo tjetër formë, dhe qoftë i shënuar si "Konfidencial" apo jo ), dhe çdo, e i gjithë informacioni i cili ka qenë përftuar, ose marrë nga çfarëdolloj informacioni i tillë;

"**Kontroll**" i përdorur si emër apo folje, do të ketë kuptimin autoriteti për të zgjedhur një pakicë të bordit të administrimit (apo çdo entitet të ngjashëm), ose ndryshe të drejtë administrimit dhe politikat e Shoqërisë në mënyrë të drejtpërdrejtë ose jo të drejtpërdrejtë, qoftë nëpërmjet zotërimit të garancive të votave, me marrëveshje apo ndryshe;

"**Tarifa e Rikuperimit të Kostos**" do të ketë kuptimin e dhënë nga neni 4.7;

"**Eksperti i Sigurisë së Digave**" do të ketë kuptimin një profesionist i pavarur dhe me eksperiencë i sigurisë së digave, i cili mund të jetë një individ ose një firmë, i specializuar në kryerjen e vëzhgimeve mbi sigurinë e digave, i cili nuk ka qenë i punësuar nga Shoqëria dhe nuk ka ofruar konsulentë për ndonjërin prej Palëve në lidhje me Transaksionin, dhe as për ndonjë firmë tjetër e cila mund të ketë konflikt interesi me Shitësin ose Blerësin, i cili do të punësohet nga Blerësi me shpenzimet e tij.

"**Dëmet**" do të thotë kompensimi financiar kundrejt çdo dëmi monetar të aktual, të shkaktuar drejtpërdrejt nga një shkelje e Garancive sipas një Pretendimi për Garanci, ose shkelje e çfarëdo detyrimi tjetër të ndërmarrë nga njëra prej Palëve sipas kësaj Marrëveshje ose Ligjit, dhe e pësuar nga Pala tjetër, me kusht që: (i) Dëmet të jenë pranuar nga Pala që i ka shkaktuar ato; ose (ii) kur ekzistojnë mosmarrëveshje ndërmjet Palëve, Dëmet të akordohen apo pranohen në përputhje me nenin 20. Përkufizimi i Dëmeve përfshin Penalitetet, por përjashton humbjet indirekte, kostot e oportunitetit, dëmet incidentale apo të prejardhura;

"**Dhoma e të Dhënave**" do të ketë kuptimin e dhënë tek Hyrja, pika G;

"**Data e Përcaktimit**" do të ketë kuptimin e dhënë tek SHTOJCA 4: Pjesa 1: ;

"**Pretendim i Drejtpërdrejtë**" do të ketë kuptimin e dhënë nga neni 11.3;

"**Shkresa Deklaruese**" do të thotë shkresa e cila mban të njëjtën datë të kësaj Marrëveshje të drejtuar nga Shitësi Blerësit, e cila është e bashkëlidhur si SHTOJCA 8: ;

"**Projekt Bilanci i Përfundimit**" do të ketë kuptimin e dhënë tek SHTOJCA 4: Pjesa 1: ;

"**Projekt Vlera Neto e Aktiveve në Përfundim**" do të ketë kuptimin e dhënë tek SHTOJCA 4: Pjesa 1:

"**Procedura e Vlerësimi**" do të ketë kuptimin e dhënë në Hyrje, pika G.

"**Legjislacioni i Sektorit të Energjisë Elektrike**" do të nënkuptojë bashkërisht, përfshirë dhe ndryshimet apo zëvendësimet e ndodhura kohë pas kohe, të (i) Ligjit Nr. 9072, datë 22.05.2003 "Për Sektorin e Energjisë Elektrike", (ii) Modeli i Tregut të Energjisë Elektrike, miratuar me Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 338, datë 19.3.2008; (iii) Rregullave të Tregut të Energjisë Elektrike të miratuara nga Bordi i Komisionarëve të ERE me Vendimin nr. 68, datë 23.06.2008, (iv) Kodi i Rrjetit i miratuar nga Bordi i Komisionarëve të ERE me Vendimin nr. 123, datë 24.10.2008; dhe (v) çdo akt normativ përkatës i sektorit të energjisë I miratuar nga ERE sipas Ligjit Nr. 9072, datë 22.05.2003 "Mbi Sektorin e Energjisë Elektrike", dhe aktet e përmendura më sipër.

"**Barrët**" do të ketë kuptimin çdo e drejtë apo interes i cilitdo Person (përfshirë të drejtën për blerje, për zgjedhje, apo të drejtën e parablerjes, ose çdo drejtë për hipotekim, vendosje pengu, caktim garancie, vendosje kolaterali, interes garanci, titull, mbajtje, apo çdo lloj marrëveshje tjetër garancie apo ujudi, ose çdo detyrim për të akorduar sa më lart;

"**E&S**" përdoret si një akronim i fjalëve "mjedisor" dhe "shoqëror";

"**ESMS**" do të ketë kuptimin Sistemi Mjedisor dhe i Administrimit Social për tu zhvilluar nga Blerësi në përputhje me SHTOJCA 9: Pjesa 2: ;

"**Ekspert ESMS**" do të ketë kuptimin e një profesionisti të pavarur e me përvojë, qoftë ky një





individ apo një firmë, me njohuri dhe përvojë në auditimin e zbatimit të "IFC PS" dhe "WBG EHS", i cili nuk ka qenë punësuar nga Shoqëria dhe nuk ka këshilluar asnjëherë prej Palëve në lidhje me Transaksionin, dhe asnjë firmë tjetër e cila mund të jetë në konflikt interesi me Shitësin apo me Blerësin, që mund të punësohet nga Blerësi me shpenzimet e Blerësit sipas SHTOJCA 9: Pjesa 3: për të zhvilluar Auditimin e Përputhshmërisë.

"ERE" është autoriteti i pavarur me funksione rregullatore për sektorin e energjisë elektrike sipas Ligjit shqiptar nr. 9072, date 22.05.2003 "Për Sektorin e Energjisë Elektrike";

"Praktikat e Mira Ndërkombëtare të Industrisë" ose "PMNI" do të ketë kuptimin e ushtrimit të aftësive profesionale, të kujdesit, maturisë dhe largpamësisë që priten në mënyrë të arsyeshme nga profesionistë të kualifikuar dhe me përvojë, të angazhuar në lloje të ngjashme nismash në rethana globale të njëjta apo të ngjashme;

"Ent Qeveritar" do të ketë kuptimin (i) Qeveria e Republikës së Shqipërisë, apo çdo ministri, departament ose nënndarje politike apo ushtarake e tij; (ii) çdo trup gjykues apo gjykatë, ose çdo entitet tjetër qeveritar, instrument, agjenci apo nënndarje politike e saj, si dhe çdo komunë e bashki të cilat kanë juridiksion mbi Shoqërinë në përputhje me Ligjet e Republikës së Shqipërisë, ose çdo autoritet rregullator i pavarur (përfshirë dhe Rregullatorin), ndodhur brenda Republikës së Shqipërisë.

"Grup" do të ketë kuptimin grupi i shoqërive të cilave u përket çdonjëra prej Palëve duke përfshirë, por pa u kufizuar në shoqëritë bija, dhe ato mbi të cila Palët ushtrojnë ose mund të ushtrojnë realisht Kontroll, pavarësisht nëse këto shoqëri janë konsoliduar për qëllime kontabiliteti, apo janë integruar financiarisht;

"Standardet e Performancës IFC" dhe "Udhëzimet e Grupit të Bankës Botërore mbi Mjedisin, Shëndetin, Sigurisë së Përgjithshme dhe Sektoriale" ose "IFC PS" dhe "WBG EHS" dhe "Udhëzimet Sektoriale të WBG" do të ketë kuptimin Standardet e Performancës së Korporatës Ndërkombëtare Financiare për 2012 mbi Mjedisin dhe Qëndrueshmërinë Sociale dhe Udhëzimet e Grupit të Bankës Botërore mbi Mjedisin, Shëndetin dhe Sigurinë për vitin 2007 dhe Udhëzimet Sektoriale në Datën e Nënshkrimit;

"SNRF" do të ketë kuptimin "Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar", të nxjerra nga "Këshilli i Standardeve Kontabile Ndërkombëtare", dhe "Standardet Ndërkombëtare të Kontabile", të nxjerra nga "Komiteti për Standardet Kontabile Ndërkombëtare";

"Ekspert i Pavarur" do të ketë kuptimin një prej shoqërive vijuese të mirënjohura ndërkombëtarisht të cilat operojnë në Shqipëri [KPMG, Deloitte, Ernst&Young, PriceWaterhouseCoopers], që nuk ka qenë e kontraktuar nga Shoqëria, dhe nuk ka ofruar konsulentë për ndonjëherë prej Palëve në lidhje me Transaksionin, dhe për asnjë shoqëri tjetër e cila mund të ketë në konflikt interesi me Shitësin ose Blerësin;

"Lëshim" do të ketë kuptimin e dhënë tek neni 18.5;

"KESH" do të ketë kuptimin Korporata Elektroenergjetike Shqiptare Sh.A., një shoqëri aksionare e regjistruar pranë Regjistrat Tregtar shqiptar me numër identifikimi J61817005F;

"Ligj" ose "Ligje" do të ketë kuptimi çdo statut, urdhëresë, dekret apo tjetër ligj, i zbatueshëm në nivel vendor apo kombëtar (duke përfshirë ligjin për mjedisin), rregullore ose akt normativ, apo çdo rregull, duke përfshirë çdo udhëzim, apo licencë, pëlqim, leje, autorizim ose kërkesa të tjera apo miratime të Republikës së Shqipërisë apo pjesë ose nënndarje të tyre apo të ndonjë personi të

njohur me ligj (qoftë ky i panjohur apo jo), i cili ka juridiksionin e përshtatshëm, në nivelin e publikuar dhe publikisht të mundshëm, dhe në varësi të vendimeve të gjykatave apo trupave gjyqësore të Republikës së Shqipërisë, udhëzimet e ministrive dhe rezolutat, qarkoret e departamenteve, si dhe deklaratat e interpretimet e organeve zyrtare të Republikës së Shqipërisë me juridiksion mbi çështjet në fjalë, siç mund të kërkohet here pas here.

"**Veprim të Dëmshëm Shtetëror**" (ose "VDSH") do të ketë kuptimin e dhënë nga nenin 22 i kësaj Marrëveshje;

"**METE**" do të ketë kuptimin e dhënë tek faqja e parë e Marrëveshjes;

"**Vëzhgues**" do të ketë kuptimin e dhënë tek neni 6.1.4;

"**OST**" ose "**Operatori i Sistemit të Transmetimit**" do të ketë kuptimin e shoqërisë së licencuar nga ERE për të vepruar si Operator i Sistemit të Shpërndarjes;

"**Palët**" do të thotë bashkërisht Shitësi dhe Blerësi;

"**Palë**" do të thotë veçmas Shitësi ose Blerësi, si mund të jetë e përshtatshme;

"**Penalitet**" do të ketë kuptimin shumëmonetare specifike siç parashikohet tek SHTOJCA 9: Pjesa 3: të rëna dakord ndërmjet Palëve si dëmshpërblime me karakter ndëshkues që Blerësi duhet t'i paguajë Shitësit për mospërbushjen e Angazhimeve të tij sipas kësaj Marrëveshje;

"**Njoftim Penaliteti**" do të ketë kuptimin e dhënë nga SHTOJCA 9: Pjesa 3: ;

"**Person**" do të ketë kuptimin çdo individ, entitet apo organizëm, përfshirë një korporatë, shoqëri aksionare, shoqëri me përgjegjësi të kufizuar, Pjesaneritet, trust, shoqatë, Autoritet Qeveritar ose nënndarje politike, një agjenci ose organ i saj, ose çdo organ me personalitet juridik I veçantë nga zotëruesit e aksioneve të tij apo nga anëtarët e tij, dhe do të përfshijë përfaqësuesit ligjorë të këtij Personi si dhe trashëgimtarët e tij.

"**Blerës**" do të jetë kuptimin e dhënë tek faqja e parë e kësaj Marrëveshje;

"**Deklarata e Para - Përfundimit nga Blerësi**" është deklarata të cilës i referohet neni 7.7, në përputhje me formatin e bashkëlidhur në SHTOJCA 7: Pjesa 3: ;

"**Çmimi i Shitjes**" do të ketë kuptimin e dhënë nga neni 4.1;

"**Rritje e Çmimit të Shitjes**" do të ketë kuptimin e dhënë nga neni 4.4;

"**Zvogëlim i Çmimit të Shitjes**" do të ketë kuptimin e dhënë nga neni 4.4;

"**Angazhimet e Blerësit**" do të ketë kuptimin e angazhimeve të Blerësit sipas nenit 9 dhe SHTOJCA 9: Pjesa 2: dhe çdo angazhim i Blerësit do të konsiderohet një "**Angazhim i Blerësit**";

"**Garancitë e Blerësit**" do të ketë kuptimin deklarimet dhe garancitë e ofruara nga Blerësi në nenin 9 dhe SHTOJCA 9: Pjesa 1: dhe çdo deklarim apo deklaratë garancie e Blerësit do të konsiderohet si një "**Garanci e Blerësit**";



"**Deklarata Konfirmuese e Blerësit**" është deklarata së cilës i bën referim neni 7.8.3, dhe e përgatitur sipas formatit të bashkëlidhur tek SHTOJCA 7: Pjesa 5; ;

"**Aksione**" do të ketë kuptimin e dhënë në Hyrje, Pika B;

"**Pretendim i Palës së Tretë**" do të ketë kuptimin e dhënë tek neni 11.2;

"**Afati i Pretendimit të Palës së Tretë**" do të ketë kuptimin e dhënë tek neni 11.2.1.5;

"**Transaksion**" do të ketë kuptimi e dhënë tek neni 3.1;

"**Shitës**" do të ketë kuptimin e dhënë tek faqja e para e kësaj Marrëveshje;

"**Deklarata e Para - Përfundimit nga Shitësi**" është deklarata të cilës i bën referim neni 7.6, dhe e përgatitur sipas formatit të bashkëlidhur tek SHTOJCA 7: Pjesa 2; ;

"**Deklarata Konfirmuese e Shitësit**" është deklarata së cilës i bëhet referim nga neni 7.8.2, dhe e përgatitur sipas formatit të bashkëlidhur tek SHTOJCA 7: Pjesa 4; ;

"**Angazhimet e Shitësit**" do të ketë kuptimin e angazhimeve të marra nga Shitësi në nenin 10 dhe SHTOJCA 12: dhe çdo angazhim i Shitësit do të konsiderohet një "**Angazhim i Shitësit**";

"**Garancitë e Shitësit**" do të ketë kuptimin deklarimet dhe garancitë e ofruar nga Shitësi tek neni 10 dhe SHTOJCA 10: dhe çdo deklarim apo garancie e Shitësit do të konsiderohet një "**Garanci e Shitësit**";

"**Garancitë**" do të ketë kuptimin deklarimet dhe garancitë e ofruara nga Shitësi dhe Blerësi, përkatësisht sipas nenit 9 dhe 10, si dhe sipas SHTOJCA 9: dhe SHTOJCA 10: dhe çdo deklarim apo deklaratë garancie e Shitësit dhe Blerësit do të konsiderohet te jetë "**Garanci**";

"**Pretendim Garancie**" do të ketë kuptimin e një pretendimi të posaçëm dhe mjaftueshmërisht të provuar nga Pala në lidhje me Dëmet e shkaktuara nga çdo shkelje e ndonjërisht prej Garancive të Palës tjetër sipas kësaj Marrëveshje.

2. Në rast mospërputhjes midis përkufizimeve të paraqitura në këtë shtojcë dhe përkufizimeve të paraqitura në ndonjërin prej neneve apo shtojcë tjetër, atëherë për qëllim të interpretimit të këtij neni apo shtojcë tjetër, përkufizimet e paraqitura në atë nen apo shtojcë tjetër do të mbizotërojnë.

3. Çdo referim, i shprehur apo i supozuar i kësaj Marrëveshje, tek ndonjë ligj (që përfshin çdo legjislacion të çdo juridiksioni) do të përmbajë referimin tek:

3.1 ky legjislacion, siç mund të jetë ai i ndryshuar, i shtrirë apo i zbatuar nga ose në përputhje me ndonjë miratim tjetër, përpara ose pas datës së kësaj Marrëveshje;

3.2 çdo legjislacion i cili miratohet rishtazi nga miratimi në fjalë (me ose pa ndryshime);

dhe

3.3 çdo akt normativ (përfshirë rregulloret) i përpiluar (përpara, ose pas datës së kësaj Marrëveshje) sipas këtij legjislacioni, siç është ai i miratuar rishtazi, i ndryshuar, i shtrirë, apo i zbatuar si parashikohet në paragrafin 3.1 me sipër, ose sipas ndonjë legjislacioni të referuar në paragrafin 3.2 më sipër, me përjashtim deri në pikën kur ndonjë prej çështjeve të referuara në

paragrafët në fjalë nga 3.1 tek 3.3 ndodh pas datës së kësaj Marrëveshje, krijon, rrit, apo ndryshon përgjegjësinë e Shitësit sipas kësaj Marrëveshje.

4. ~~Me~~ përjashtim të rastit kur një tjetër kuptim del në pah nga kjo Marrëveshje, në këtë Marrëveshje:

4.1 njëjësi do të përfshijë shumësin, dhe e anasjella, dhe mashkullorja do të përfshijë femëroren dhe e anasjella;

4.2 fjalët që paraqesin persona do të përfshijnë dhe organe administrative, si dhe bashkim të pathemeluar personash;

4.3 referimet ndaj një personi fizik do të përfshijnë dhe pasuritë në pronësi të tij dhe përfaqësuesit personal; dhe

4.4 duke pasur parasysh nenin 16 mbi kalimet, referimet ndaj një prej Palëve të kësaj Marrëveshje, do të përfshijnë referimet ndaj trashëgimtarëve apo përfituesve të caktuar (të menjëhershëm ose ndryshe, të asaj Pale.

5. Në ato raste kur ndonjë parashikim cilësohet ose formulohet duke iu referuar mbarëvajtjes së zakonshme të biznesit, ky referim do të interpretohet se ka kuptimin e rrjedhës së zakonshme të biznesit në vendin në fjalë.

6. Në ato raste kur ndonjë parashikim i kësaj Marrëveshje cilësohet ose formulohet duke iu referuar rëndësisë, atëherë ky referim do të bëhet në lidhje me një çështje e cila ka si pasojë ekonomike shumë prej 100,000 EURO (një qind mijë Euro), ose më shumë.

7. Referimet tek "Euro" apo "EUR" i drejtohen monedhës së futur në fillim të etapës së tretë të bashkimit Evropian ekonomik e monetar, në përputhje me Traktatin i cili krijoi Komunitetin Evropian, siç është ndryshuar.

8. Megjithëse Marrëveshja është shkruar në gjuhën angleze, fjalët që janë në një gjuhë tjetër do të mbajnë kuptimin e pranuar sipas juridiksionit të parashikuar tek neni 20.1.

9. Gjithë konceptet e kontabilitetit do të përkufizohen dhe interpretohen në përputhje me SNFR.

10. Sa here që tek Garancitë e Shitësit apo tjetërkund në këtë Marrëveshje i bëhet referim "**njohurive më të mira të Shitësit**", do të konsiderohet se Shitësi i ka pasur këto dijeni, në rast se Shitësi, pasi ka drejtuar kërkesa të arsyeshme para nënshkrimit të kësaj Marrëveshje, ka pasur realisht dijeni mbi çështjet të cilave u referohet kjo dije, ose duke pasur parasysh rrethanat e qarta nuk mund të mos kishte pasur dijeni.

11. Referimet lidhur me detyrimin e një Pale për të "siguruar" kryerjen e një çështje (ose për të siguruar që një person të mos ndjekë një mënyrë të caktuar veprimi) do të nënkuptojë se ky person ka detyrimin të shkaktojë kryerjen (apo mos-kryerjen) e çështjes në fjalë (ose, siç mund të jetë e përshtatshme, të bëjë të mundur që personi në fjalë të mos veprojë në një mënyrë të caktuar).

12. Termi "**përfshij**" ose "**duke përfshirë**" sugjeron se kanë ekzistuar shembuj të një deklaratë të përgjithshme të mëparshme, dhe jo një kufizim të kësaj deklaratë të përgjithshme.



13. Treguesi i lëndës, titujt dhe çdo shënim shpjegues janë vetëm për lehtësi referimi dhe nuk do të ndikojnë në interpretimin apo shpjegimin e kësaj Marrëveshje.

14. Përveçse nëse kërkohet ndryshe nga konteksti, çdo referim i kësaj Marrëveshje:

~~14.1~~ tek një nen apo shtojcë, do të jetë ndaj një neni apo një shtojce të kësaj Marrëveshje;

14.2 tek një seksion apo paragraf, do të jetë ndaj një seksioni apo një paragrafi të një shtojce të kësaj Marrëveshje;

14.3 brenda një shtojce tek një seksion, është tek një pjesë e asaj shtojce; dhe

14.4 brenda një seksioni të një shtojce tek një paragraf, do të jetë ndaj një paragrafi i atij seksioni të asaj shtojce.

15. Në këtë Marrëveshje, përveçse nëse kërkohet ndryshe nga konteksti i saj:

15.1 referimi tek “**ditët**” do të jetë për Ditë Pune, me përjashtim nëse bëhet fjalë në mënyrë të posaçme për ditë kalendarike;

15.2 periudha prej një ose më shumë “**Ditë Pune**”, apo ditë kalendarike do të nisë në Ditën e Punës pasardhëse ose përkatësisht në ditën kalendarike

15.3 referimet tek “**javët**”, “**muajt**” ose “**vitet**” do të jetë përkatësisht për javë, muaj ose vite kalendarike, dhe do të llogaritet nga data në datë; dhe

15.4 periudha prej një ose më shumë muajsh përfundon në ditën e muajit kalendarik në fjalë që i korrespondon numerikisht ditës së muajit kalendarik në të cilën ka nisur periudha (“**dita numerike korresponduese**”), por në Ditën e Punës që i paraprin ditës numerike korresponduese, nëse dita numerike korresponduese nuk është Ditë Pune, ose në Ditën e fundit të Punës në muajin kalendarik përkatës, nëse muaji i fundit kalendarik i kësaj periudhe nuk ka ditë numerike korresponduese.

**LIGJ**  
**Nr. 94/2013**

**PËR RATIFIKIMIN E KONTRATËS PËR SHITJEN E 100 PËR QIND TË AKSIONEVE TË SHOQËRISË “HEC ULËZ-SHKOPET” SHA, TË LIDHUR NDËRMJET MINISTRISË SË EKONOMISË, TREGTISË DHE ENERGJETIKËS DHE SHOQËRISË “KURUM INTERNATIONAL” SHA**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 84 pika 4 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI  
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet kontrata për shitjen e 100 për qind të aksioneve të shoqërisë “HEC Ulëz-Shkopet”, sh. a., të lidhur ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës dhe shoqërisë “Kurum International”, sh. a., sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi menjëherë.

Miraturar në datën 4.3.2013

**DEKRET**  
**Nr. 8047, datë 5.3.2013**

**PËR SHPALLJE LIGJI DHE DHËNIEN E PËLQIMIT PËR HYRJEN NË FUQI MENJËHERË TË LIGJIT**

Në mbështetje të neneve 93 dhe 84 pika 4 të Kushtetutës së Shqipërisë,

DEKRETOJ:

Neni 1

Shpalljen e ligjit nr. 94/2013 “Për ratifikimin e kontratës për shitjen e 100 për qind të aksioneve të shoqërisë “HEC Ulëz-Shkopet”, sh.a., të lidhur ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës dhe shoqërisë “Kurum International”, sh.a.”.

Neni 2

Dhënie e pëlqimit për hyrjen në fuqi menjëherë të ligjit nr. 94/2013 “Për ratifikimin e kontratës për shitjen e 100 për qind të aksioneve të shoqërisë “HEC Ulëz-Shkopet”, sh.a., të lidhur ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës dhe shoqërisë “Kurum International”, sh.a.”.



Neni 3

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë.

PRESIDENTI I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË  
**Bujar Nishani**

**MARRËVESHJE SHITBLERJE AKSIONESH**      Datë 11.2.2013  
NDËRMJET MINISTRISË SË EKONOMISË, TREGTISË DHE ENERGJETIKËS TË REPUBLIKËS  
SË SHQIPËRISË, DUKE VEPRUAR PËR LLOGARI TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, SHITËSI  
DHE KURUM INTERNATIONAL SHA, BLERËSI  
NË LIDHJE ME SHITBLERJEN E TË GJITHË KAPITALIT TË HEC ULËZ SHKOPET SHA

**KJO MARREVESHJE** lidhet në Tiranë, Shqipëri, më 11.02.2013 (në vijim referuar si "Data e Nënshkrimit"):

**NDERMJET:**

(1) **Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës të Republikës së Shqipërisë**, që vepron për llogari të Republikës së Shqipërisë sipas Vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 27 datë 09.01.2013, përfaqësuar nga Z. Enno Bozdo, Zëvendës Ministër i Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës, i autorizuar rregullisht për qëllimet e kësaj Marrëveshje;

Këtej e tutje referuar si "**METE**" ose si "**Shitësi**"; dhe

(2) **KURUM INTERNATIONAL SH.A.**, një shoqëri aksionare, e themeluar dhe e cila vepron në përputhje legjislacionin shqiptar, me seli në Komuna Bradashesh, Kombinati Metalurgjik, Elbasan, Shqipëri, e regjistruar pranë Regjistrimit Tregtar Shqiptar mbajtur nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit me numër unik identifikimi K02727230T, e përfaqësuar nga përfaqësuesi i saj ligjor Z. Koray Zeytinoglu, mbajtës i letërnjoftimit Shqiptar me numër 027808919;

Këtej e tutje referuar si "**Blerësi**".

**HYRJE:**

- A HEC Ulëz Shkopet Sh.a është një shoqëri aksionare e themeluar dhe e cila vepron në përputhje me ligjet e Republikës së Shqipërisë ("shoqëri aksionare"), me seli pranë: Dibër Burrel, Ulëz, Burrel, Shqipëri, e regjistruar pranë Regjistrimit Tregtar Shqiptar mbajtur nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit me numër unik identifikimi L183069010, në vijim referuar si "Shoqëria". Një kopje e ekstraktit të regjistrimit të Shoqërisë dhe statutit të saj janë bashkëlidhur kësaj Marrëveshje si SHTOJCA 2:
- B Në datën e kësaj Marrëveshje kapitali i Shoqërisë është 4,510,544,075 Lekë (katër miliard e pesëqind e dhjetë milion e pesëqind e dyzetë e katër mijë e shtatëdhjetë e pesë), i ndarë në 4,510,544 (katër milion e pesëqind e dhjetë mijë e pesëqind e dyzetë e katër) aksione të zakonshme ("aksione të zakonshme"), të shlyera plotësisht, me vlerë nominale 1000 Lekë (një mijë) secila ("**Aksionet**").
- C Shitësi është zotëruesi i ligjshëm, dhe me titull të plotë ligjor mbi gjithë Aksionet të cilat përfaqësojnë 100 për qind të kapitalit të Shoqërisë.
- D Aksionet nuk janë subjekt bllokimi nga ndonjë gjykatë, nuk janë subjekt sekuestrimi dhe janë të lira nga Barrët. Nuk ekzistojnë kufizime të papërfshira këtu, me burim nga ligji, nga statuti i Shoqërisë apo nga çfarëdolloj marrëveshje që të mund të pengojnë Shitësin të lidhë ligjërisht këtë Marrëveshje, apo të pengojnë transferimin e Aksioneve.
- E Aktiviteti tregtar i Shoqërisë konsiston në gjenerimin dhe shitjen e energjisë elektrike ("**Biznesi**").
- F Qeveria Shqiptare (QA), nëpërmjet Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës së Republikës së Shqipërisë ka çelur procedurën me një fazë të tenderit të hapur ndërkombëtar ("**Procesi i Tenderimit**") për privatizimin e 100% të kapitalit të Shoqërisë.
- G Blerësi ka kryer nën përgjegjësinë e tij, hetimin e tij të pavarur dhe ka kryer procedurën e vlerësimit mbi Shoqërinë ("**Procedura e Vlerësimit**"), që ka përfshirë vizita në

vendin e ushtrimit të aktivitetit, siç u konsiderua e nevojshme nga Blerësi për inspektimin teknik dhe fizik të aktiveve dhe vendeve të Biznesit të Shoqërisë, si dhe analizimin e gjithë dokumenteve dhe informacionit të vendosur në dispozicion në dhomën e të dhënave elektronike tek adresa vijuese e internetit (<https://www.imprimairooms.net/login.asp>) ("**Dhoma e të Dhënave**"). Një listë dokumenteve të vëna në dispozicion tek Dhoma e të Dhënave, në Afatin e Dorëzimit të Ofertës, i bashkëlidhet kësaj Marrëveshjes si SHTOJCA 5: ;

- H Investitorët pjesëmarrës në Procesin e Tenderimit kanë paraqitur ofertat e tyre për blerjen e Aksioneve, dhe pas vlerësimit të secilës Ofertë, Blerësi u deklarua si ofertuesi fitues për privatizimin e Aksioneve. Një kopje e Ofertës Financiare të Blerësit i bashkëlidhet kësaj Marrëveshjes si SHTOJCA 3: ;
- I Blerësi dëshiron të blejë Aksionet, së bashku me gjithë të drejtat dhe privilegjet shoqëruese. Shitësi dëshiron të shesë Aksionet tek Blerësi së bashku me gjithë të drejtat dhe privilegjet shoqëruese, të lira nga çdo Barrë, në këmbim të çmimit dhe të kushteve e afateve të përcaktuara në këtë Marrëveshje. Palët bien dakord se transferimi i Aksioneve do të shërbejë si mjet ligjor për t'i mundësuar Blerësit blerjen e Shoqërisë.
- J Në bazë të sa më sipër, Shitësit dëshiron t'i shesë Aksionet Blerësit, dhe Blerësit të blejë Aksionet nga Shitësi.

#### **PALET RANE DAKORD:**

### **1. PËRKUFIZIME DHE INTERPRETIME**

1.1 Krahas termave të përkufizuara tjetërkund në këtë Marrëveshje, përkufizimet dhe parashikimet e tjera të SHTOJCA 1: do të zbatohen në të gjithë Marrëveshjen, me përjashtim kur konteksti e kërkon ndryshe.

### **2. OBJEKTI I MARRËVESHJES**

2.1 Objekti i kësaj Marrëveshje është të parashikojë:

2.1.1 Kushtet e shitblerjes së Aksioneve;

2.1.2 Regjimin e përgjegjësisë së Shitësit në cilësinë e tij si Shitës i Aksioneve; dhe

2.1.3 Regjimin e disa angazhimeve të Palëve deri në Datën e Përfundimit.

### **3. SHITBLERJA E AKSIONEVE**

3.1 Në përputhje me parashikimet dhe kushtet e kësaj Marrëveshje, dhe duke marrë në konsideratë çmimin e shitjes të përcaktuar sipas nenin 4, e me kusht që të gjitha Kushtet Paraprake mbi Përfundimin të jenë përmbushur, ose prej tyre të jetë hequr dorë sipas nenit 7 më poshtë, Shitësi i shet, duke i transferuar Aksionet Blerësit, të lira nga çdo Barre, dhe Blerësi blen, dhe fiton Aksionet, së bashku me gjitha të drejtat e lidhura, duke filluar nga Data e Përfundimit ("**Transaksioni**"). Blerësi do të ketë të drejtën të përfitojë të gjithë dividendët dhe shpërndarjet e deklaruara, të paguara apo të kryera nga Shoqëria, në lidhje me Aksionet pas Datës së Përfundimit, për periudhat pas Datës së Përfundimit. Shitësi do të ketë të drejtën të përfitojë dividendët dhe shpërndarjet e deklaruara nga Shoqëria përpara ose pas Datës së Përfundimit, në lidhje me Aksionet, për periudhat përpara Datës së Përfundimit.

3.2 Kjo Marrëveshje kryhet nëpërmjet nënshkrimit të saj nga përfaqësuesit e autorizuar të Palëve, dhe do të jetë detyruese për Palët nga Data e Nënshkrimit.





3.3 Nëpërmjet kësaj Marrëveshje, Shitësi ratifikon dorëheqjen e tij nga çdo e drejtë parablerje, apo kufizimet të tjera mbi transferimin e Aksioneve së bashku, me gjithë të drejtat dhe privilegjet e bashkëlidhura, të akorduara nga Ligji apo statuti i Shoqërisë.

#### 4. ÇMIMI I SHITJES

4.1 Çmimi i shitjes i pagueshëm nga Blerësi për Aksionet do të jetë 57,500,000 EURO (pesëdhjetë e shtatë milion e pesëqind mijë Euro) ("**Çmimi i Shitjes**"), i cili do të rregullohet, në rritje apo në zbritje, Euro për Euro, nëse parashikimet e neneve 4.3 deri 4.6 më poshtë do të jenë të zbatueshme.

4.2 Çmimi i Shitjes do t'i paguhet Shitësit në Datën e Përfundimit, në para, nëpërmjet transfertës bankare të parevokueshme të fondeve në dispozicion të menjëhershëm, në llogarinë bankare të Shitësit identifikuar sipas nenit 17.3.1.

4.3 Palët bien dakord që Çmimi i Shitjes është përcaktuar mbi bazën e Bilancit të Vitit 2011. Mbas Përfundimit, pasi Bilanci i Përfundimit të jetë përcaktuar përfundimisht, me marrëveshje ndërmjet Palëve, ose nga një Ekspert i Pavarur sipas rastit, në përputhje me parashikimet dhe kushtet e SHTOJCËS 4: , Çmimi i Shitjes mund të jetë subjekt Rregullimi sipas parashikimeve të SHTOJCËS 4: .

4.4 Nëse vlera e Rregullimit do të jetë një numër negativ, dhe nëse realizohet kushti i nenit 4.6, Çmimi i Shitjes për gjithë qëllimet sipas kësaj Marrëveshje do të rritet me një shumë të barabartë me vlerën e Rregullimit (si një numër pozitiv) dhe si rrjedhojë do të kemi një "**Rritje të Çmimit të Shitjes**" në Euro të barabartë me vlerën e Rregullimit (si një numër pozitiv). Nëse vlera e Rregullimit do të jetë një numër pozitiv, dhe nëse realizohet kushti i nenit 4.6, Çmimi i Shitjes për gjithë qëllimet e kësaj Marrëveshje do të ulet me një shumë të barabartë me vlerën e Rregullimit, dhe si rrjedhojë do të kemi një "**Zvogëlim të Çmimi i Shitjes**" në Euro, të barabartë me vlerën e Rregullimit.

4.5 Nëse do të kemi një Rritje të Çmimit të Shitjes, Blerësi do t'i paguajë Shitësit një shumë në Euro të barabartë me vlerën e Rregullimit (si një numër pozitiv), brenda 15 (pesëmbëdhjetë) Ditë Pune nga Data e Përcaktimit, ose nëse do të kemi një Zvogëlim të Çmimit të Shitjes, Shitësi do t'i paguajë Blerësit një shumë të barabartë vlerën e Rregullimit brenda 15 (pesëmbëdhjetë) Ditë Pune nga Data e Përcaktimit.

4.6 Pavarësisht sa parashikohet në nenin 4.4, nuk do të ketë Rritje të Çmimit të Shitjes apo Zvogëlim të Çmimit të Shitjes, dhe Pala përkatëse nuk do të detyrohet t'i paguajë ndonjë shumë Palës tjetër si Rritje e Çmimit të Shitjes apo Zvogëlim i Çmimit të Shitjes, siç mund të jetë rasti sipas kësaj Marrëveshje, nëse vlera e Rregullimit (qoftë numër pozitiv apo negativ) është me ulët se vlera prej 3% e Çmimit të Shitjes, që do të thotë me e ulët se vlera 1,725,000 Euro (një milion e shtatëqind e njëzetë e pesë mijë Euro).

4.7 Blerësit detyrohet t'i paguajë Korporatës Financiare Ndërkombëtare (IFC), krahas Çmimit të Shitjes, një tarifë prej 430,000 Euro (katër qind e tridhjetë mijë Euro) ("**Tarifa e Rikuperimit të Kostove të IFC-së**"). Pagesa e Tarifës së Rikuperimit të Kostove do të kryhet brenda pese (5) Ditë Pune pas Datës së Përfundimit, në para, pa asnjë zbritje për llogari të ndonjë takse, detyrimi, page apo zbritje të tjera (të cilat do të mbulohen të gjitha nga Blerësi), nëpërmjet transfertës bankare të parevokueshme të fondeve në dispozicion të menjëhershëm në llogarinë bankare vijuese të IFC-së (ose tek ndonjë bankë apo vend tjetër siç mund të kërkohej nga IFC):

Bank of America, N.A. Londër  
5, Canada Square - Londër, Mbretëria e Bashkuar - E14 5AQ  
Emri i Llogarisë: IBRD

Swift ID: BOFAGB22XXX  
IBAN: GB17BOFA16505062951019

## **5. PRANIMET E BLERESIT**

5.1 Blerësi nëpërmjet kësaj pranon, bie dakord, dhe pohon se:

5.1.1 Blerësit i është dhënë akses i plotë tek Dhoma e të Dhënave dhe tek dokumentacioni i renditur tek SHTOJCA 5: dhe është lejuar të kryejë inspektimin fizik dhe teknik, në masën e konsideruar të nevojshëm prej tij, i aktiveve të zotëruara dhe të të përdorura nga Shoqëria, si dhe të vendeve ku kryhet Biznesi i Shoqërisë; dhe

5.1.2 Përpara nënshkrimit të kësaj Marrëveshje, Blerësi ka kryer një verifikim të pavarur dhe një Proces Vlerësimi mbi Shoqërinë dhe Biznesin, me shpenzimet dhe nën përgjegjësinë e tij, dhe me konsulencën profesionale të konsideruar të nevojshme prej tij, dhe lidh këtë Marrëveshje dhe kryen blerjen e Aksioneve duke marrë vetë përsipër rrezikun; dhe

5.1.3 Në bazë të dijenisë më të mirë të Shitësit, informacioni i dhënë tek Dhoma e të Dhënave në lidhje me Shoqërinë dhe Biznesin në bazë të dokumenteve të renditura tek SHTOJCA 5: është i vërtetë e i saktë në çdo aspektin thelbësor.

Për shmangien e çdo dyshimi Shitësi nuk deklaron apo garanton se Dhoma e të Dhënave është e plotë, dhe as që ndonjë prej dokumenteve të renditura në SHTOJCA 5: është i duhur për ndonjë qëllim të posaçëm; kjo i referohet në veçanti korrektesisë së ndonjë përkthimi të bërë për ndonjë dokument në Dhomën e të Dhënave në një gjuhë tjetër nga gjuha origjinale e atij dokumenti; dhe

5.1.4 Blerësi nuk është shtyrë të lidhë këtë Marrëveshje, e nuk është bazuar në ndonjë përfaqësimi, garancie (përveç Garancive të shprehura të Shitësit sipas nenit 10 dhe SHTOJCA 10: të kësaj Marrëveshje), sipërmarrje apo deklarate të çfarëdo lloji të bëra nga Shitësi, përfaqësuesit e tij, personeli apo nga këshilltarët e tij, dhe /ose nga Shoqëria, përfaqësuesit e saj, personeli apo këshilltarët e saj, përveç atyre të përmendura shprehimisht në këtë Marrëveshje;

5.2 Dispozitat e këtij neni 5 nuk do të çenojnë zbatimin e dispozitave të nenit 10 më poshtë.

## **6. ZOTIMET E PARA – PËRFUNDIMIT NGA SHITËSI**

6.1 Nga Data e Nënshkrimit e deri në Përfundimin e kësaj Marrëveshje, Shitësi:

6.1.1 do të kryejë ose nuk do të kryejë veprimet e renditura tek SHTOJCA 6: Pjesa 1: apo sipas rastit, të shkaktojë kryerjen apo moskryerjen e tyre.

6.1.2 nuk do të kryejë dhe nuk do të bëhet shkak/apo lejojë Shoqërinë që të kryejë ndonjë nga veprimet e renditura tek SHTOJCA 6: Pjesa 2: , përveçse me miratimin paraprak me shkrim të Blerësit.

6.1.3 do të marrë masa që Shoqëria të zhvillojë Biznesin e saj në mënyrë të kujdesshme dhe vetëm në rrjedhën normale të veprimtarisë, dhe nuk do të lejojë që Shoqëria të zbatojë ndonjë metodë të re administrimi, finance a kontabilizimi, operacionale apo të tjetër lloji.

6.1.4 do të sigurohet që Blerësit t'i lejohej të caktojë deri në pesë përfaqësues (“Vëzhgues”) të cilët në përputhje me parashikimet dhe kushtet e kësaj Marrëveshje, përfshirë dhe detyrimet e konfidencialitetit:



(i) do të kenë akses në ambientet e Shoqërisë; dhe  
(ii) do të kenë të drejtë të ftohen, marrin pjesë, (si vëzhgues pa të drejtë vote), dhe të marrin gjithë dokumentet e shpërndara në lidhje me zhvillimin e mbledhjeve të këshillit drejtues apo këshillit mbikëqyrës të Shoqërisë; dhe (iii) do tu vihet në dispozicion pa vonesë, informacioni dhe kopjet e dokumentacionit të kërkuara në mënyrë të arsyeshme prej tyre herë pas here; dhe

(iv) do të kenë akses të arsyeshëm, pas njoftimit të arsyeshëm tek Shitësit, në çdo aspekt të Biznesit të Shoqërisë, dhe ky akses do të përfshijë dhe të drejtën për të takuar administratorët dhe për të pasur akses tek ambientet e Shoqërisë, dhe të rishikojnë sipas rastit e të negociojnë kushtet e punësimit me organet drejtuese, si dhe të lidhin me ta marrëveshje për periudhën pas Përfundimit; dhe me kusht që ushtrimi nga Blerësi i të drejtave të përcaktuara në këtë paragraf, dhe të kryhet në mënyrë që të mos pengojë a ndikojë negativisht në Biznesin dhe veprimtarinë e përditshme të Shoqërisë.

6.1.5 do të sigurohet që këshilli mbikëqyrës i Shoqërisë të mos miratojë ndonjë vendim për miratimin e ndonjë ndryshimi të rëndësishëm në Shoqëri dhe /ose tek Biznesi;

6.2 Deri në Përfundimin e kësaj Marrëveshje, Shitësi do të sigurohet gjithashtu që Shoqëria të ruajë integritetin e saj si shoqëri, dhe të bëjë gjithë përpjekjet tregtare të arsyeshme në mënyrë që të ruajë te paprekur organizimin e biznesit të saj.

## 7. PËRFUNDIMI

7.1 Detyrimi i Blerësit për të blerë Aksionet, dhe detyrimi i Palëve për të ndërmarrë veprimet e përcaktuara në nenin 7.8 në lidhje me realizimin e Transaksionit (“**Përfundimi**”) do t’i nënshtrohet realizimit të secilit prej kushteve vijuese (“**Kushtet Paraprake**”), apo heqjes dore nga Pala e cila ka të drejtën për të ushtruar dorëheqjen, sipas neneve nga 7.2 deri 7.4:

7.1.1 Garancitë e Shitësit mbeten të vërteta, të sakta, dhe jo çorientuese në çdo lloj aspekti thelbësor deri në Ditën e Përfundimit, si të kryera në atë datë (me përjashtim të atyre Garancive të cilat trajtojnë çështje që i përkasin një date të caktuar ose në lidhje vetëm me një periudhë të caktuar kohore, të cilat duhet të jenë të vërteta e të sakta vetëm për datën në fjalë ose për periudhën në fjalë, sipas rastit);

7.1.2 Shitësi ka respektuar në të gjitha aspektet thelbësore zotimet e para – përfundimi sipas nenit 6;

7.1.3 Nuk janë verifikuar rrethana të cilat kanë ndikuar negativisht, ose në mënyrë të arsyeshme pritet të ndikojnë negativisht për Shoqërinë dhe /ose Biznesin;

7.1.4 Kushtet e para-përfundimit të renditura tek SHTOJCA 7: Pjesa 1: janë realizuar nga Pala përkatëse, siç përcaktohet tek SHTOJCA 7: Pjesa 1: ;

7.1.5 Garancitë e Blerësit mbeten të vërteta, të sakta, dhe jo çorientuese në çdo lloj aspekti thelbësor deri në Ditën e Përfundimit, si të kryera në atë datë (me përjashtim të atyre Garancive të cilat trajtojnë çështje që i përkasin një date të caktuar ose në lidhje vetëm me një periudhë të caktuar kohore, të cilat duhet të jenë të vërteta e të sakta vetëm për datën në fjalë ose për periudhën në fjalë, sipas rastit);

7.1.6 Transaksioni dhe transferimi i kontrollit të Shoqërisë, nga Shitësi tek Blerësi të jetë miratuar, ose detyrimi për miratim të jetë konfirmuar i pazbatueshëm, nga ERE në përputhje me parashikimet e Ligjit Shqiptar dhe/ose me kushtet e licencave të fushës energjetike të zotëruara nga Shoqëria;

7.1.7 Transaksioni dhe transferimi i kontrollit të Shoqërisë, nga Shitësi tek Blerësi të jetë miratuar, ose detyrimi për miratim të jetë konfirmuar i pazbatueshëm, nga Autoriteti Shqiptar i Konkurrencës në përputhje me parashikimet e Ligjit Shqiptar; dhe

7.1.8 Parlamenti i Republikës së Shqipërisë të ketë miratuar dhe ratifikuar këtë Marrëveshje dhe Transaksionin, përfshirë dhe kushtet e përmbajtura tek Shkresa Deklaruese.

7.2 Blerësi, nëpërmjet një njoftimi me shkrim për Shitësin, mund të heqë dorë nga të gjitha ose një pjesë e Kushteve Paraprake të renditura në nenet nga 7.1.1 deri 7.1.3, dhe ato te nenit 7.1.4, të cilat janë nën përgjegjësinë e Shitësit. Njoftimi me shkrim mbi heqjen dorë të Blerësit eliminon kërkesën që Shitësi të përmbushë Kushtin Paraprak në fjalë përpara Ditës së Përfundimit, pa ndikuar tek detyrimi për të përmbushur Kushtet tjera Paraprake, të cilat duhen përmbushur nën përgjegjësinë e Shitësit.

7.3 Shitësi, nëpërmjet një njoftimi me shkrim për Blerësin, nd të heqë dorë nga të gjitha ose një pjesë e Kushteve Paraprake të parashikuara tek neni 7.1.4, të cilat janë përgjegjësinë e Blerësit, nëse ka, dhe sipas nenit 7.1.5. Njoftimi me shkrim mbi heqjen dorë të Shitësit eliminon kërkesën që Blerësi të përmbushë Kushtet Paraprake në fjalë përpara Ditës së Përfundimit, pa ndikuar tek detyrimi për të përmbushur Kushtet tjera Paraprake, të cilat duhen përmbushur nën përgjegjësinë e Blerësit;

7.4 Shitësi dhe Blerësi dakord se as asnjëri prej tyre nuk mund të heqë dorë prej Kushteve Paraprake të parashikuara në nenet nga 7.1.6 deri 7.1.8, dhe se asnjëra prej Palëve nuk vlerësohet të kontrollojë përmbushjen e këtyre Kushteve Paraprake, me kusht që gjithsesi Shitësi ka detyrim të iniciojë pa vonesa procedurat ligjore të kërkuara sipas Ligjit Shqiptar në lidhje me plotësimin e Kushteve Paraprake sipas neneve 7.1.6 dhe 7.1.8, dhe Blerësi ka detyrim të iniciojë pa vonesa procedurat ligjore të kërkuara sipas Ligjit Shqiptar në lidhje me plotësimin e Kushteve Paraprake sipas nenit 7.1.7.

7.5 Secila Palë do të bëjë përpjekjet e saj më të mira për të siguruar plotësimin e Kushteve Paraprake sa më shpejt të jetë e mundur brenda një afati prej nëntëdhjetë (90 ditë kalendarike pas Datës së Nënshkrimit të kësaj Marrëveshje ("Periudha e Përfundimit")). Palët, nëpërmjet kërkesës me shkrim do të komunikojnë dhe do të informojnë njëra – tjetrën mbi statusin e plotësimit të Kushteve Paraprake përkatëse. Palët, do të bashkëpunojnë në mirëbesim dhe do të shkëmbejnë informacionin dhe dokumentacionin që në mënyrë të arsyeshme është për plotësimin në kohën të Kushteve Paraprake të renditura në nenet 7.1.6 dhe 7.1.7.

7.6 Sa më shpejt të jetë e mundur pasi Kushtet Paraprake të renditura tek neni 7.1.4 nën përgjegjësinë e Shitësit të jenë përmbushur apo në lidhje me to të jetë hequr dorë sipas nenit 7.2, si dhe Kushtet Paraprake që renditen në nenet 7.1.6 dhe 7.1.8 të jenë përmbushur, Shitësi do t'i dërgojë Blerësit një njoftim me shkrim në formën e draft deklaratës të bashkëlidhur si SHTOJCA 7: Pjesa 2: ("**Deklarata e Para - Përfundimit nga Shitësi**"), me të cilën informon Blerësin se Shitësi është gati të realizojë Transaksionin.

7.7 Sa më shpejt të jetë e mundur pasi Kushtet Paraprake të renditura tek neni 7.1.4 nën përgjegjësinë e Blerësit, nëse ka, të jenë përmbushur apo në lidhje me to të jetë hequr dorë sipas nenit 7.3, si dhe Kushtet Paraprake që renditen në nenin 7.1.7 të jenë përmbushur, Blerësi do t'i dërgojë Shitësit një njoftim me shkrim në formën e draft deklaratës së bashkëlidhur si SHTOJCA 7: Pjesa 3: ("**Deklarata e Para - Përfundimit nga Blerësi**"), me të cilën informon Shitësin se Blerësi është gati të realizojë Transaksionin.

7.8 Brenda pesë (5) Ditësh Pune nga data më e vonë në të cilën si Deklarata e Para - Përfundimit nga Shitësi ashtu edhe ajo nga Blerësi, janë dërguar në përputhje me nenet 7.6 dhe 7.7, dhe nëse Kushtet Paraprake të renditura në nenet nga 7.1.1 deri 7.1.3 dhe 7.1.5 kanë mbetur të vërteta, të sakta, ose në lidhje me to të jetë hequr dorë përkatësisht sipas neneve 7.2



dhe 7.3, Palët do të takohen në zyrat e METE – s pranë Bulevard “Dëshmorët e Kombit”, 1001, Tiranë, Republika e Shqipërisë, në orë dhe datën e rënë dakord bashkërisht ("**Data e Përfundimit**"), ku do të ndërmerren veprimet vijuese, të cilat do të konsiderohen në tërësinë e tyre si të ndërmarra njëkohësisht ("**Veprimet e Përfundimit**"), dhe do të përbëjnë "**Përfundimin e Transaksionit**":

7.8.1 Palët do të shkëmbejnë dokumente që vërtetojnë plotësimin e Kushteve Paraprake sipas neneve 7.1.4, me përjashtim nëse prej tyre është hequr dorë, si dhe sipas neneve nga 7.1.6 deri 7.1.8;

7.8.2 Shitësi do t'i dorëzojë Blerësit një deklaratë me shkrim në formën e draft deklaratës së bashkëlidhur si SHTOJCA 7: Pjesa 4: ("**Deklarata Konfirmuese e Shitësit**"), duke konfirmuar përsëri se Garancitë e Shitësit sipas kësaj Marrëveshje në Datën e Përfundimit, janë të vërteta dhe të sakta në gjithë aspektet e rëndësishme, me të njëjtën zbatueshmëri dhe efekt si në Datën e Nënshkrimit (me përjashtim të atyre Garancive të cilat trajtojnë çështje të një date të caktuar apo lidhur me një periudhë të caktuar, të cilat duhet të jenë të vërteta dhe të sakta në datën në fjalë apo në lidhje me periudhën përkatëse, sipas rastit);

7.8.3 Blerësi do t'i dorëzojë Shitësit një deklaratë me shkrim në formë e draft deklaratës së bashkëlidhur si SHTOJCA 7: Pjesa 5: ("**Deklarata Konfirmuese e Blerësit**"), duke konfirmuar përsëri se Garancitë dhe Angazhimet e Blerësit sipas kësaj Marrëveshje në Datën e Përfundimit janë të vërteta dhe të sakta në gjithë aspektet e rëndësishme, me të njëjtën zbatueshmëri dhe efekt si në Datën e Nënshkrimit (me përjashtim të atyre Garancive dhe Angazhimeve të cilat trajtojnë çështje të një date të caktuar apo lidhur me një periudhë të caktuar, të cilat duhet të jenë të vërteta dhe të sakta në datën në fjalë apo në lidhje me periudhën përkatëse, sipas rastit);

7.8.4 Blerësi do të japë udhëzime bankare parevokueshme për pagesën e Çmimit të Shitjes, sipas neneve 4.1 dhe 4.2, dhe do t'i dorëzojë Shitësit vërtetimin e kryerjes së kësaj pagese nëpërmjet transfertës, duke e konfirmuar me mesazh SWIFT, siç mund të kërkohet në mënyrë të arsyeshme nga Shitësi;

7.8.5 Shitësi do t'i dorëzojë Blerësit origjinalin ose kopje të njësuara me origjinalin të dokumenteve të renditura në SHTOJCËN 7: Pjesa 6: .

7.9 Pala e cila nuk ka kontroll mbi një Veprim Përfundimi, mund të heqë dorë nga secili Veprim Përfundimi përkatës i përcaktuar në nenin 7.8, me përjashtim të atyre të përcaktuara në neni 7.8.4, nga të cilat nuk mund të hiqet dorë. Efekti i heqjes dorë nga ndonjë veprim të eliminonjë nevojën që Veprimi i Përfundimit të kryhet në Datën e Përfundimit në lidhje me Përfundimin e Transaksionit, pa ndikuar tek detyrimi për përmbushjen e Veprimeve të tjera të Përfundimit.

7.10 Nëse për ndonjë arsye ndonjë prej Veprimeve të Përfundimit nuk është kryer apo në lidhje me të nuk është hequr dorë në Datën e Përfundimit, Pala e cila nuk ka kontroll mbi Veprimin e Përfundimit që pengon Përfundimin, do të ketë të drejtë që duke i dërguar Palës tjetër një njoftim me shkrim të:

7.10.1 vazhdojë me realizimin e Përfundimit për sa është e realizueshme, duke marrë në konsideratë mospërmbushjet që kanë ndodhur; ose 7.10.2 nëpërmjet një njoftimi me shkrim drejtuar Palës tjetër të caktojë një datë të re brenda së cilës do të ndodhë Përfundimi (e cila nuk mund të jetë me vonë se 15 (pesëmbëdhjetë) Ditë Pune në vijim), me kusht që kjo shtyrje të ndodhë vetë një herë. Edhe kjo datë e re do të quhet "**Data e Përfundimit**".

7.11 Në Datën e Përfundimit, nëse janë kryer të gjitha Veprimet e Përfundimit, apo prej tyre është hequr dorë, Shitësi dhe Blerësi do të konfirmojnë nëpërmjet një dokumenti me shkrim i

nënshkruar bashkërisht, (të paktën në dy kopje), thelbësisht në përputhje me draft formatin e bashkëlidhur si SHTOJCA 7: Pjesa 7: ("**Deklarata e Përfundimit**"), se të gjitha Veprimet e Përfundimit janë kryer apo prej tyre është hequr dorë, dhe se Transaksioni është Përfunduar. Për shmangien e çdo dyshimi, efekti ligjor i Deklaratës së Përfundimit do të jetë ai i provës për Përfundimin e Transaksionit, por nënshkrimi i Deklaratës së Përfundimit nuk do të kufizojë apo ndikojë në ndonjë mënyrë tek të drejtat që Palët kanë fituar nga kjo Marrëveshje ose nga ligji i zbatueshëm, veçanërisht në lidhje me transferimin e titullit të Aksioneve nga Shitësi tek Blerësi.

## 8. TËRHEQJA

8.1 Në rast se cilado prej Kushteve Paraprake sipas nenit 7.1 nuk është përmbushur plotësisht, ose në lidhje me të nuk është hequr dorë, brenda Periudhës së Përfundimit, secila prej Palëve mund të tërhiqet nga kjo Marrëveshje duke i dërguar Palës tjetër një njoftim me shkrim, me përjashtim të rastit kur Kushtet Paraprake që nuk janë përmbushur janë nën kontrollin e Palës e cila kërkon të tërhiqet. Për shmangien e çdo dyshimi, përmbushja e Kushteve Paraprake të parashikuara në nenet nga 7.1.6 deri 7.1.8 do të konsiderohet se nuk është nën kontrollin e asnjërës prej Palëve, dhe për rrjedhojë cilado prej Palëve mund të tërhiqet nga kjo Marrëveshje, nëse këto Kushte Paraprake nuk janë përmbushur brenda afatit të parashikuar më lart, por me kusht që Pala që tërhiqet të ketë iniciuar pa vonesa procedurat ligjore për të cilat është përgjegjës, siç kërkohet nga neni 7.4.

8.2 Çdo veprim që lidhet me tërheqjen do të jetë i pavlefshëm dhe nuk do të ketë ndonjë efekt, nëse në momentin kur Pala tjetër merr njoftimi mbi tërheqjen, të gjitha Kushtet Paraprake janë të përmbushura, në lidhje me to është hequr dorë sipas neneve 7.2 dhe 7.3, sipas rastit.

8.3 Palët bien dakord se realizimi i Kushteve Paraprake të parashikuara në nenin 7.1 bazohen në parimin e përpjekjeve më të mira të secilës prej tyre, dhe efekti i tërheqjes nga njëra prej Palëve do të kufizohet vetëm tek eliminimi i detyrimeve të Palës që tërhiqet për të përfunduar Transaksionin, dhe nuk do të japë shkak për ndonjë pretendim për kompensim Dëmsh nga Pala tjetër.

8.4 Pavarësisht sa më sipër, nëse përmbushja e një ose më shume prej Kushteve Paraprake, duke përjashtuar ato të parashikuara në nenet nga 7.1.6 deri 7.1.8, pengohet me keqbesim nga veprime ose mosveprime të Palës që përfiton prej mospërmbushjes së këtyre Kushteve Paraprake, Pala tjetër mundet të kërkojë Përfundimin e Transaksionit (me kusht që të gjitha Kushtet e tjera Paraprake të jene plotësuar apo prej tyre të jetë hequr dorë), ose të tërhiqet menjëherë nga kjo Marrëveshje pa çenuar të drejtën për kompensim Dëmi.

8.5 Nëse për çfarëdo arsye Veprimet e Përfundimit nuk janë kryer ose prej tyre nuk është hequr dorë sipas nenit 7.9, dhe për rrjedhojë Përfundimi i Transaksionit nuk ndodh në Datën e Përfundimit sipas neneve 7.8 ose 7.10.2, dhe përveç rastit kur arrihet një marrëveshje me shkrim në lidhje me caktimin e një date tjetër e cila do jetë gjithashtu "**Data e Përfundimit**", secila prej Palëve mund të tërhiqet menjëherë nga kjo Marrëveshje duke i dërguar Palës tjetër një njoftim me shkrim, pa ndikuar tek pretendimet për kompensim të Dëmit kundër Palës që është përgjegjësja për veprimet ose mosveprimet të cilat kanë shkaktuar dështimin e Përfundimit të Transaksionit në Datën e Përfundimit.

8.6 Palët bien dakord që nëse ndodh tërheqja sipas neneve 8.4 ose 8.5 për veprime ose mosveprime që i përkasin Blerësit, Shitësi do të ketë të drejtë të tërheqë Sigurimin e Ofertës të dhënë nga Blerësi në përputhje me Procedurat e Tenderit, pa ndikuar tek pretendimet për kompensim të mëtejshëm të Dëmit. Gjithashtu Palët bien dakord që nëse tërheqja kryhet në përputhje me kërkesat e këtij neni 8, për veprime ose mosveprime që nuk i përkasin Blerësi,



Shitësi nuk do të tërheqë Sigurimin e Ofertës të dhënë nga Blerësi në përputhje me Procedurat e Tenderit, dhe do t'i rikthejë Blerësit origjinalin e Sigurimit të Ofertës.

8.7/ Secila prej Palëve mund të tërhiqet nga kjo Marrëveshje vetëm duke respektuar parashikimet e këtij neni 8.

8.8 Çdo pretendim lidhur me tërheqjet, përfshirë pretendimet për Dëmet do të zgjidhen në përputhje me nenin 20.2 të kësaj Marrëveshje, i cili do të mbijetojë ndaj tërheqjes sipas këtij neni 8.

## **9. GARANCITË DHE ANGAZHIMET E BLERËSIT**

9.1 Blerësi garanton Shitësin se secila nga deklaratat e përmbajtura tek SHTOJCA 9: Pjesa 1: është e vërtetë dhe e saktë në Datën e Nënshkrimit në çdo aspekt thelbësor.

9.2 Blerësi garanton Shitësin se Blerësi do të respektojë kushtet dhe kërkesave e parashikuara në SHTOJCËN 9: Pjesa 2: , si dhe do të respektojë Angazhimet e tij të parashikuara tek SHTOJCA 9: Pjesa 2: .

9.3 Përgjegjësia e Blerësit në lidhje me Angazhimet e tij parashikohet tek SHTOJCA 9: Pjesa 3:

9.4 Blerësi do t'i paguajë Shitësit Dëme vetëm për shkelje të Garancive dhe Angazhimeve të cilat janë shprehimisht të parashikuara në këtë Marrëveshje.

9.5 Çdonjëra nga Garancitë dhe Angazhimet e përcaktuara tek SHTOJCA 9: përbën një garanci apo angazhim të veçantë, dhe përveçse nëse parashikohet ndryshe në këtë Marrëveshje, nuk kufizohet nëpërmjet referimit me ndonjë garanci apo angazhim tjetër në atë shtojcë, ose nga diçka tjetër në këtë Marrëveshje.

## **10. GARANCITË DHE ANGAZHIMET E SHITËSIT**

10.1 Shitësi garanton Blerësin se përveçse sa i është parashtruar Blerësit tek Shkresa Deklaruese bashkëlidhur si SHTOJCA 8: secila prej deklaratave që përmbahen tek SHTOJCA 10: është e vërtetë dhe e saktë në Datën e Nënshkrimit, në të gjitha aspektet thelbësore. Garancitë e Shitësit në Datën e Nënshkrimit do të konfirmohen në bazë të Deklaratës Konfirmuese të Shitësit, sipas nenit 7.8.2.

10.2 Përgjegjësia e Shitësit në lidhje me Garancitë, siç përcaktohet tek SHTOJCA 10: dhe Angazhimet e përcaktuara në SHTOJCA 12: do t'i nënshtrohen kufizimeve të paraqitura tek SHTOJCA 11: dhe parashikimeve të tjera të nenit 11, dhe çdo pretendim i Blerësit do t'i nënshtrohet parashikimeve të atij neni dhe shtojce.

10.3 Shitësi do t'i paguajë Blerësit Dëme vetëm për shkelje të Garancive dhe Angazhimeve të cilat janë shprehimisht të parashikuara në këtë Marrëveshje.

10.4 Blerësi do të ketë të drejtë të ngrejë një pretendim të çfarëdo lloji apo natyre kundër Shitësit vetëm sipas ose në lidhje me këtë Marrëveshje ose Transaksioni, në përputhje me parashikimet e këtij neni 10 dhe nenit 11, si dhe brenda kufijve të SHTOJCA 11: .

## **11. GARANCITË DHE ANGAZHIMET E SHITËSIT: PROCEDURA E PRETENDIMEVE**

11.1 Nëse Blerësi apo Shoqëria marrin dijëni për ndonjë veprim, fakt, apo ngjarje që në mendimin e tyre të arsyeshëm ka të ngjarë të çojë drejt një Pretendimi për Garancitë kundër Shitësit, atëherë Blerësi:

11.1.1 Do t'i japë Shitësit një njoftim me shkrim për një Pretendim Garancie brenda 60 (gjashtëdhjetë) ditësh kalendarike ("**Data e Njoftimit të Pretendimit**") nga data kur Blerësi ka marrë realisht dijëni për këtë veprim, fakt apo ngjarje, ose në rastin e një Pretendimi të një Pale të Tretë, nga marrja realisht dijëni për këtë Pretendim të Palës së Tretë ("**Njoftimi i Pretendimit**"); dhe

11.1.2 Do të ndërmarrë të gjitha hapat e arsyeshme për të zbutur cilindo prej Dëmeve që mund të rrjedhin nga ky veprim, fakt ose ngjarje (përfshirë dhe ndonjë Pretendim të Palës së Tretë).

11.2 Nëse ngrihet një pretendim nga ndonjë palë e tretë, qoftë në rrugë gjyqësore apo jashtëgjyqësore, ("**Pretendim i Palës së Tretë**") kundër Shoqërisë, pretendim i cili mund të çojë në Dëme, atëherë duhet të ndiqet procedura vijuese:

11.2.1 Blerësi do t'i dërgojë Shitësit një Njoftim Pretendimi, brenda afatit të përcaktuar në nenin 11.1.1, me kusht gjithsesi që Blerësi të bëjë gjithë përpjekjet që Pretendimit të Palës së Tretë të njoftohet sa më parë për mundësuar përgatitjen e një përgjigje apo deklarate mbrojtëse ndaj Pretendimit të Palës së Tretë, brenda afatit të kërkuar, si dhe do të bashkëlidhë një kopje të këtij Pretendimi të Palës së Tretë së bashku me gjithë dokumentet e lidhura me të, ose tek te cilat bëhet referim në Pretendimin e Palës së Tretë. Njoftimi i Pretendimit duhet të përmbajë gjithashtu:

11.2.1.1 vlerën e Pretendimit të Palës së Tretë;

11.2.1.2 një përshkrim të Garancive apo detyrimeve sipas kësaj marrëveshje të cilat Blerësi pretendon se shkelen për pasojë nga Shitësi;

11.2.1.3 një përshkrim dhe llogaritje të Dëmeve që Blerësi ose Shoqëria mund të pësojë në bazë të Pretendimit të Palës së Tretë;

11.2.1.4 çdo informacion apo dokument tjetër që mund të ketë Blerësi në lidhje me këtë Pretendim të Palës së Tretë; dhe 11.2.1.5 një referim të shprehur tek afati që i është dhënë Blerësit apo Shoqërisë për t'u përgjigjur ndaj Pretendimit të Palës së Tretë ("**Afati i Pretendimit të Palës së Tretë**"). Shitësi nuk do të jetë përgjegjës për Pretendime të Palëve të Treta, përveçse nëse Blerësi i ka paraqitur Shitësit një Njoftim Pretendimi, brenda afatit kohor, dhe në formën e përcaktuar në këtë nen, dhe Shitësi do jetë përgjegjës në çdo rast, vetëm brenda kufijve të SHTOJCA 11: .

11.2.2 Shitësi do të njoftojë Blerësin me shkrim brenda 45 (dyzet e pesë) ditësh kalendarike nga marrja e Njoftimit të Pretendimit, me kusht që Shitësi të bëjë gjithë përpjekjet e tij për t'iu përgjigjur Blerësit përpara Afatit të Pretendimit të Palës së Tretë (nëse është e mundur), nëse Shitësi pranon ndaj Blerësit se Pretendimi i Palës së Tretë është apo jo një Pretendim Garancie i vlefshëm sipas kësaj Marrëveshje (pavarësisht nëse Shitësi konsideron se ekzistojnë shkaqe për një Pretendim të Tillë të Palës së Tretë).

11.2.3 Nëse Shitësi nuk pranon se Pretendimi i Palës së Tretë është një Pretendim Garancie i vlefshëm sipas kësaj Marrëveshje, atëherë Blerësi do të ketë të drejtë të drejtohet, për zgjidhjen e kësaj çështje, tek procedura për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve e përcaktuar nga neni 20.2, në mënyrë që të zgjidhë mosmarrëveshjen me Shitësin. Në vijim të këtij referimi, Blerësi do të ketë të drejtë ta zgjidhë me pajtim (me kusht që kjo zgjidhje të realizohet në mirëbesim dhe pa shkelur parashikimet e kësaj Marrëveshje, në veçanti pa shkelur detyrimin





Blerësit për të zbutur pasojat sipas nenit 11.1.2), ose të kundërshtojë Pretendimin e Palës së Tretë, ashtu siç Blerësi e konsideron të nevojshme.

11.2.4 Nëse Shitësi pranon se Pretendimi i Palës së Tretë është një Pretendim Garancie i vlefshëm, sipas kësaj Marrëveshje, atëherë Shitësi duhet gjithashtu të deklarojë nëse Shitësi:

11.2.4.1 bie dakord me Pretendimin e Palës së Tretë dhe dëshiron që Shoqëria të pranojë të njëjtën gjë; ose

11.2.4.2 nuk bie dakord me Pretendimin e Palës së Tretë dhe/ ose cilësimet e saj dhe ka si qëllim ta kundërshtojë atë.

11.2.5 Nëse Shitësi nuk jep një përgjigje me shkrim në lidhje me Njoftimin e Pretendimit brenda periudhës kohore të përcaktuar tek neni 11.2.2 më sipër, Shitësi do të konsiderohet se nuk ka pranuar që Pretendimi i Palës së Tretë të jetë një Pretendim Garancie i vlefshëm sipas kësaj Marrëveshje.

11.2.6 Nëse Shitësi e njofton me shkrim Blerësin se Shitësi dëshiron që Shoqëria të pranojë Pretendimin e Palës së Tretë, atëherë Shitësi duhet t'i paguajë Blerësit brenda gjashtëdhjetë (60) Ditësh Pune nga dita e pranimit të Pretendimit të Garancisë, Dëmet e caktuara tek Pretendimi i Palës së Tretë, dhe çdo kosto e shpenzim tjetër të arsyeshëm (duke përfshirë tarifën e arsyeshme të avokatit dhe të konsulentëve të tjerë), të hasur apo që ngrihet për Blerësin apo për Shoqërinë për zbutjen Dëmeve nga Pretendimi i Palës së Tretë, nga data e marrjes së njoftimit të Shitësit për pranimin e Pretendimit të Palës së Tretë.

11.2.7 Nëse Shitësi e njofton Blerësin me shkrim se dëshiron që Shoqëria të kundërshtojë Pretendimin e Palës së Tretë, atëherë Shitësi mund të zgjedhë të drejtojë mbrojtjen kundër Pretendimit të Palës së Tretë me shpenzimet e tij, dhe për të arritur diçka të tillë do të ketë të drejtë të caktojë përfaqësues ligjor dhe t'i kërkojë Blerësit dhe/ose Shoqërisë të lëshojnë prokurat e nevojshme për këtë përfaqësues. Ushtrimi i këtyre të drejtave nuk nënkupton se Shitësi merr përsipër përgjegjësi për Pretendimin e Palës së Tretë.

11.2.8 Pavarësisht nëse mbrojtja kundër Pretendimit të Palës së Tretë ushtrohet nga Shitësi apo nga Blerësi, Palët bien dakord si vijon:

11.2.8.1 Palët duhet ta mbajnë njëra-tjetrën të informuar pa vonesë dhe siç duhet, kurdoherë që nevojitet;

11.2.8.2 Avokati, apo përfaqësuesi ligjor, sipas rastit, i cili merret me administrimin e mbrojtjes ligjore kundër Pretendimit të Palës së Tretë do të udhëzohet të japë kopje të gjithë dokumentacionit, korrespondencës dhe informacionit në lidhje me Pretendimin e Palës së Tretë, si për Shitësin ashtu edhe për Blerësin;

11.2.8.3 Palët do të zhvillojnë dhe do të kenë kujdes të ndërmarrin të gjitha veprimet që kërkohen nga Pala e cila ndjek mbrojtjen kundër Pretendimit të Palës së Tretë, në mënyrë që të pengohet, përgjigjet apo të kundërshtohet Pretendimi i Palës së Tretë;

11.2.8.4 Palët do t'i venë në dispozicion njëra-tjetrës, në kohë personat, dokumentet, dhe materiale të tjera që disponojnë ose posedojnë, të kërkuara nga Pala e cila kryen mbrojtjen kundër Pretendimit të Palës së Tretë, për t'i përdorur në mbrojtjen kundër këtij pretendimi dhe do të bashkëpunojnë në mirëbesim me njëra-tjetrën në mbrojtje nga ky pretendim;

11.2.8.5 Pala e cila drejton mbrojtjen kundër Pretendimit të Palës së Tretë do të kujdeset që trajtimi i Pretendimit të Palës së Tretë të ndiqet me kujdes; dhe

11.2.8.6 Palët do të marrin miratimin paraprak të shprehur me shkrim të Palës tjetër në lidhje me çdo veprim i cili mund të rrisë vlerën e Pretendimit të Palës së Tretë, dhe të komprometojë, pranojë përgjegjësi në lidhje me, apo të zgjidhë me pajtim Pretendimin e Palës së Tretë, me kusht që nëse ky veprim kryhet nga Blerësi pa miratimin paraprak të shprehur me shkrim të Shitësit, vlera e rritur nuk do të jetë pjesë e Pretendimit të Garancisë, dhe çdo marrëveshje për zgjidhjen me pajtim të Pretendimit të Palës së Tretë nga Blerësi do të konsiderohet si tërheqje e Blerësit nga Pretendimi i Garancisë;

11.2.8.7 Kur në rastet e parashikuara në nenin 11.2.7, Shitësi kryhen një veprim nga përputhje me paragrafin 11.2.8.6 më sipër, pa miratimin paraprak me shkrim të Blerësit, vlera e rritur do të përfshihet tek Pretendimi i Garancisë dhe çdo marrëveshje për zgjidhjen me pajtim të Pretendimit të Palës së Tretë nga Shitësi do të konsiderohet si pranimit i Pretendimit të Garancisë nga Shitësi, dhe do të gjejë zbatim neni 11.2.6, lidhur me shumën e rënë dakord për zgjidhjen e Pretendimit të Palës së Tretë me pajtim.

11.2.9 Nëse Shitësi zgjedh të kundërshtojë një Pretendim të Palës së Tretë, me përjashtim të rastit kur Shitësi ndërmerr në mënyrë të drejtpërdrejtë mbrojtjen kundër këtij pretendimi, Shoqëria do të përballojë gjithë kostot dhe shpenzimet që lindin në lidhje me këtë pretendim, (përfshirë tarifa, shpenzime, taksa, garanci, parashikime, shpenzime gjyqësore, dhe konsulencës ligjore). Në këtë rast, Blerësi, pa cënuar parashikimet e neneve 11.2.8.6 dhe 11.2.8.7, nuk do të ketë detyrimin të ndërmarrë veprimet e mbrojtjes në lidhje me Pretendimin e Palës së Tretë, të cilat mund të kërkohen nga Shitësi.

11.2.10 Nëse një Pretendim i Palës së Tretë që është kundërshtuar në përputhje me këtë nen 11.2 pranohet, tërësisht ose pjesërisht me një vendim gjyqësor të formës së prerë të paapelueshëm ose me vendim arbitrazhi, sipas rastit, Shitësi do t'i paguajë Blerësit brenda gjashtëdhjetë (60) Ditësh Pune nga data kur ka hyrë në fuqi vendimi i formës së prerë apo vendimi i arbitrazhit, apo hyn në fuqi marrëveshja për zgjidhje me pajtim, siç mund të jetë rënë dakord në përputhje me nenet 11.2.8.6 dhe 11.2.8.7, shumën që Shoqëria duhet t'i paguajë palës së tretë apo Dëmet e pësuarat realisht nga Shoqëria si rrjedhojë e këtij vendimi përfundimtar të formës së prerë, apo vendim arbitrazhi, si dhe çdo kosto apo shpenzime (përfshirë tarifën e arsyeshme të avokatit), të hasura apo të përballuara nga Shoqëria gjatë mbrojtjes kundër Pretendimit të Palës së Tretë.

11.2.11 Nëse Shitësi nuk paguan Dëmet brenda periudhës së përcaktuar tek nenet 11.2.6 ose 11.2.10 sipas rastit, Blerësi do të ketë të drejtë të nisë një procedurë zgjidhje mosmarrëveshjeje siç përcaktohet nga neni 20.2.

11.3 Nëse Blerësi i paraqet Shitësit një Njoftim Pretendimi i cili nuk është i bazuar tek një Pretendim i një Pale të Tretë ("**Pretendim i Drejtpërdrejtë**"), do të ndiqet procedura e mëposhtme:

11.3.1 Blerësi do t'i paraqesë Shitësit një Njoftim Pretendimi brenda Datës së Njoftimit të Pretendimit i cili do të përmbajë:

11.3.1.1 një përshkrim të Garancive, Angazhimeve apo detyrimeve sipas kësaj Marrëveshjeje që pretendimet e Blerësit janë shkelur nga Shitësi;

11.3.1.2 një përshkrim dhe llogaritje e Dëmeve që Blerësi apo Shoqëria mund të kenë pësuar, si pasojë e shkeljes;

11.3.1.3 çdo lloj informacioni tjetër apo dokumenti mbi të cilin Blerësi e bazon Pretendimin e tij të Drejtpërdrejtë. Shitësi nuk do të jetë përgjegjës në lidhje me ndonjë Pretendim të Drejtpërdrejtë përveçse në rast se Blerësi i ka paraqitur Shitësit një Njoftim Pretendimi



Brenda afatit kohor dhe në formën e përcaktuar nga ky nen 11.1.1 dhe në çdo rast brenda kufijve të SHTOJCËS 11:

11.3.2 Shitësi do t'i njoftojë Blerësit pranimin ose kundërshtimin e tij ndaj Pretendimit të Drejtpërdrejtë brenda dyzet e pesë (45) ditë kalendarike nga marrja e Pretendimit të Drejtpërdrejtë. Në rast se Shitësi pranon Pretendimin e Drejtpërdrejtë, ai do të paguajë shumën e Dëmeve të kërkuar siç detajohet nga Blerësi në Njoftimin e Pretendimit brenda afatit prej gjashtëdhjetë (60) Ditë Pune nga dita e pranimit të Pretendimit të Drejtpërdrejtë. Në rast se Shitësi nuk paguan Dëmet brenda kësaj periudhe, Blerësi do të ketë të nisë një procedurë për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve siç përcaktohet nga 20.2.

11.3.3 Nëse Shitësi e kundërshton Pretendimin e Drejtpërdrejtë brenda afatit kohor të përcaktuar në nenin 11.3.2, Palët do të përpiqen të arrijnë një marrëveshje brenda nja afati prej nëntëdhjetë (90) Ditë Pune nga marrja e njoftimit të kundërshtimit. Në rast se Shitësi nuk dërgon përgjigje me shkrim lidhur me Pretendimin e Drejtpërdrejtë, brenda afatit kohor të parashikuar nga neni 11.3.2, do të konsiderohet sikur Shitësi e ka kundërshtuar Pretendimin e Drejtpërdrejtë, dhe do të nisë të llogaritet afati i mësipërm prej nëntëdhjetë (90) Ditë Pune lidhur me zgjidhjen e mosmarrëveshjes, duke filluar nga data e përfundimit të afatit kohor për kthim përgjigje të Shitësit siç përcaktohet tek neni 11.3.2.

11.3.4 Nëse Shitësi dhe Blerësi nuk arrijnë të lidhin një marrëveshje me shkrim brenda afatit për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve, sipas nenit 11.3.3, Blerësi do të ketë të drejtë të drejtohet për zgjidhjen e çështjes tek procedura e zgjidhjes së mosmarrëveshjeve të përcaktuara tek neni 20.2.

## 12. SHPALLJET

12.1 Përmbajtja e njoftimeve apo deklaratave për shtyp apo komunikimeve të përdorura për qëllime marketingu, tregtare, apo të ngjashme në lidhje me Transaksionin, pavarësisht nëpërmjet cilit mjet komunikimi kryhen ato, do të miratohet nga Palët përpara publikimit të tyre.

12.2 Nëse cilado prej Palëve të kësaj Marrëveshje dëshiron të publikojë, jashtë kufijve të procedurave përkatëse të kërkuara nga ligji për përmbushjen e Kushteve Paraprake sipas neneve 7.1.6 deri tek 7.1.8, dhe çdo aspekt të kësaj Marrëveshje përpara Përfundimit, Palët duhet të arrijnë një marrëveshje në lidhje me informacionin që bëhet publik, kushtet e këtij publikimi dhe kohën kur kryhet para se ky informacion të mund të bëhet publik.

## 13. KONFIDENCIALITETI

13.1 Secila prej Palëve angazhohet kundrejt Palës tjetër se do të ruajë gjatë gjithë kohës konfidencialitetin e çdo Informacioni Konfidencial (a) për të cilin kjo Palë ka dijeni, e zotëron, e ka në ruajtje, apo e kontrollon përpara Datës së Përfundimit, ose (b) për të cilin merr dijeni, e zotëron, e ka merr në ruajtje, apo në kontroll më tej, në përputhje me parashikimet e kësaj Marrëveshje, me përjashtim nëse përhapja e këtij Informacioni Konfidencial kërkohet nga ligji apo nga ndonjë Autoritet. Për shmangien e çdo dyshimi, ky angazhim në lidhje me Informacionin Konfidencial përfshin edhe, por pa u kufizuar, Pretendimin e Palës së Tretë, si dhe informacionin e lidhur me përgatitjen, negociimin, marrëveshjen dhe/ose përcaktimin e çdo Bilanci Përfundimi, dhe/ose Vlerën Neto të Aktiveve në Përfundim.

13.2 Secila prej Palëve do ta trajtojë, dhe Blerësi do të sigurohet që edhe çdo anëtar i Grupit ta trajtojë si ngushtësisht Konfidencial e të mos përhapë asnjë informacion të marrë apo të përfutur si rezultat i lidhjes apo i zbatimit të kësaj Marrëveshje, informacion ky i cili lidhet me:

13.2.1 Negocimet e kësaj Marrëveshje apo cilindo dokument të referuar në të, ose

13.2.2 Çdo dhe të gjitha dokumentet e vëna në dispozicion të Blerësit, veçanërisht, por pa u kufizuar tek ato dokumente të vëna në dispozicion të Blerësit tek Dhoma e të Dhënave gjatë Procesit të Vlerësimit.

13.3 Cilado prej Palëve mund të përhapë informacion i cili ndryshe do ishte konfidenciale sipas parashikimeve të nenit 13.1 nëse dhe deri në masën kur:

13.3.1 Përhapja e informacionit kërkohet nga ligjet e ndonjë juridiksioni të lidhur, ose për qëllime të ndonjë procedure gjyqësore;

13.3.2 Përhapja kërkohet nga shkëmbimi i ndonjë garancie ose nga organe rregullatore apo qeveritare në varësinë e të cilave ndodhet apo është cilado prej Palëve, kudo që ndodhet;

13.3.3 Informacioni i jepet në mënyrë ngushtësisht konfidenciale për nevoja informimi punëmarrëseve, këshilltarëve profesionistë, auditëve dhe bankierëve të Palës në fjalë;

13.3.4 Përhapja e informacionit kërkohet për zbatimin e të drejtave të asaj Pale në kuadrin e kësaj Marrëveshje, me kusht që përhapja e informacionit sipas neneve 13.3.1 or 13.3.2 të kryhet vetëm pas njoftimit të dërguar tek Shitësi apo tek Blerësi, sipas rastit, duke përjashtuar rastin kur ky njoftim paraprak i Palës tjetër është i paligjshëm.

13.4 Pavarësisht parashikimeve të mësipërme me mbi përhapjen e informacionit, Pala e cila kryen këtë përhapje do të jetë plotësisht dhe tërësisht përgjegjëse kundrejt Palës tjetër në përputhje me parashikimet e këtij neni 13.

13.5 Kufizimet e parashikuara tek ky nen 13 do të qëndrojnë në fuqi deri në përvjetorin e dytë të Datës së Nënshkrimit, me përjashtim nëse ky informacion bëhet publik për qëllime të ndryshme nga shkelja prej Palës marrëse të detyrimeve të saj të konfidencialitetit sipas kësaj Marrëveshje.

13.6 Palët bien dakord se marrëveshja e ndërmjetme e ruajtjes së konfidencialitetit e lidhur ndërmjet Palëve që i dha Blerësit akses tek Dhoma e të Dhënave përfundon me efekt të menjëhershëm.

## **14. NJOFTIMET**

14.1 Njoftimi, miratimi, pëlqimi, ose komunikimet e tjera të kryera në lidhje me këtë Marrëveshje:

14.1.1 Duhet të jenë në gjuhën angleze;

14.1.2 Duhet të jenë me shkrim (kjo nuk përfshin postën elektronike); dhe

14.1.3 Duhet dërguar tek selia e marrësit, ose dërguar me faks tek një numër faksi biznesi i marrësit siç specifikohet tek ky nen, ose dërguar natën nëpërmjet një korrieri ndërkombëtarisht të njohur tek selia e biznesit të marrësit, ose nëse marrësi njofton se ka një adresë tjetër apo numër tjetër faksi, nëpërmjet njëres prej mënyrave të përmendura tek ky nen tek ajo adresë selie apo numër faksi. Në çdo rast, nëse komunikimi dërgohet nëpërmjet faksit, duhet shoqëruar edhe me një kopje të shtypur të dërguar me korrier.



14.2 Me përjashtim kur parashikohet ndryshe shprehimisht në këtë Marrëveshje, çdo njoftim, miratim apo pëlqim, apo tjetër komunikim do të prodhojë efekte nga momenti i marrjes (ose nëse ndodh më shpejt, marrja konsiderohet se është realizuar në përputhje me 14.3, me përjashtim të rastit kur në të specifikohet një moment më i vonshëm marrje).

14.3 Një letër apo faks konsiderohet se është marrë:

14.3.1 Në rast dërgimi me korrier natën, e me përjashtim të rastit kur merret realisht me herët, në datën e dorëzimit të regjistruar nga shoqëria e korrierit të natës; dhe 14.3.2 Në rast të një fakti, nga prodhimi i një raporti transmetimi nga makina prej të cilës është dërguar, raport i cili tregon se fakti është dërguar i plotë tek numri i faktit të marrësit.

14.4 Çdo njoftim i dërguar tek **Blerësi** do të dërgohet tek:

Në vëmendje të: Administratorit të Kurum International Sh.a  
Adresa: Komuna Bradashesh, Kombinati Metalurgjik, Elbasan, Shqipëri;  
Numër Faksi: +35554257844 ose +35542290522

14.5 Çdo njoftim i dërguar tek **Shitësi** do të dërgohet tek:

Në vëmendje të: Ministria e Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës  
Adresa: Blv. Dëshmorët e Kombit, 1001, Tiranë, Republika e Shqipërisë  
Numër Faksi: +35542223455

## 15. VEPRIME TË MËTEJSHME

Të gjitha Palët, duhet që për aq sa është e mundur të kryejnë apo të sigurojnë gjithçka që mund të jetë e nevojshme për të zbatuar këtë Marrëveshje, duke përfshirë nënshkrimin e gjithë deklaratave dhe dokumenteve, thirrjen e gjithë takimeve, akordimin e gjithë dorëheqjeve dhe pëlqimeve, dhe miratimi i gjithë rezolutave, pra ushtrimi i gjithë autoritetit dhe të drejtave në dispozicion të tyre.

## 16. KALIMI

Kjo Marrëveshje është personale për Palët, dhe as kjo Marrëveshje si dhe asnjë prek të drejtave ose detyrimeve sipas kësaj Marrëveshje nuk mund të kalohet (tërësisht apo pjesërisht), apo transferohet, ngarkohet, apo shitet në çfarëdo lloji mënyre, pa miratimin paraprak me shkrim të Palës tjetër. Çdo tentative për kalim, transferim, ngarkim, apo shitje në kundërshtim me këtë nen do të jetë i pavlefshëm.

## 17. PAGESAT

17.1 Të gjitha pagesat që kryhen sipas kësaj Marrëveshje do të bëhen të plota, pa zbritje, pa të drejtë mbajtje, apo kundër pretendim, i çfarëdo lloji, dhe pa asnjë deduktim apo mbajtje shume e çfarëdo lloji, me përjashtim nëse kjo gjë parashikohet shprehimisht nga kjo Marrëveshje, ose nëse kërkohet nga ligji, rast në të cilin Pala që kryen pagesën së bashku me pagesën e shumës përkatëse, do të kryejë dhe pagesën e një shume shtesë që duhet zbritur, apo mbajtur sipas legjislacionit të zbatueshëm, për të siguruar që Pala tjetër të marrë një shumë neto (të lirë nga çdo zbritje apo mbajtje shume në lidhje me vetë shumën shtesë), të cilën do ta kish marrë nëse ligji nuk do të kish kërkuar kryerjen e këtyre zbritjeve apo mbajtjeve të shumave.

17.2 Në rast se ndonjëra prej shumave që kërkohet të shlyhen sipas kësaj Marrëveshje nuk shlyhet brenda afatit përkatës, kësaj shume do t'i shtohet një interes në bazë vjetore, në normën

EUROBOR 3-mujor plus 3%, i llogaritur çdo ditë për periudhën që nga dita kur duhej kryer pagesa e deri në ditën kur kjo pagese kryhet, duke përfshire edhe këtë ditë, kjo para dhe pas çdo gjykimi.

17.3 Përveçse nëse deklarohet shprehimisht ndryshe, të gjitha pagesat që duhen kryer në kuadër të kësaj Marrëveshje duhen bërë në Euro tek Pala përkatëse si me poshtë:

17.3.1 Për Shitësin, pagesa në para nëpërmjet transfertës bankare të pakthyeshme të fondeve në dispozicion të menjëhershëm, tek llogaria bankare e njoftuar nga Shitësi; dhe

17.3.2 Për Blerësin pagesa në para nëpërmjet transfertës bankare të pakthyeshme të fondeve në dispozicion të menjëhershëm, tek llogaria bankare e njoftuar nga Blerësi:

## 18. TE PERGJITHSHME

18.1 Me përjashtim nëse parashikohet ndryshe në këtë Marrëveshje, Palët duhet të mbulojnë kostot dhe shpenzimet e tyre, në lidhje me, dhe të hasura gjatë përgatitjes dhe negocimit të kësaj Marrëveshje dhe të Transaksionit, me përjashtim të kostove që rrjedhin nga transferimi i Aksioneve, duke përfshirë dhe shpenzimet noteriale që mund të lidhen me këtë Marrëveshje, të cilat do të përballohen dhe shlyhen pa vonesë nga Blerësi.

18.2 Nëse ndonjë prej parashikimeve të kësaj Marrëveshje do të konsiderohet tërësisht apo pjesërisht e paligjshme, e pavlefshme, apo e pazbatueshme, ligjshmëria, vlefshmëria dhe zbatueshmëria e parashikimeve të tjera të kësaj Marrëveshje nuk do të çenohet prej sa më lart, dhe Palët do të negociojnë në mirëbesim zëvendësimin e parashikimeve të tilla nga parashikime të tjera të ligjshme, të vlefshme dhe të zbatueshme të cilat të kenë një efekt të njëjtë ose sa më të ngjashëm të jetë e mundur, me transaksionet e kësaj Marrëveshje sipas parashikimit origjinal, por gjithsesi me kusht që negociatat e lartpërmendura në mirëbesim do të jenë e vetmja pasojë ndërmjet Palëve në rast se ndonjë nga parashikimet e kësaj Marrëveshje do të konsiderohet tërësisht apo pjesërisht e paligjshme, e pavlefshme, apo e pazbatueshme.

18.3 Gjuha e kësaj Marrëveshje dhe e transaksioneve të parashtruara në të do të jetë anglishtja dhe gjithë njoftimet, kërkesat, deklaratimet, vërtetimet dhe dokumentet e tjera apo komunikimet do të jenë në Anglisht, përveçse nëse bihet dakord ndryshe. Nëse kjo Marrëveshje apo ndonjë dokument i shkëmbyer ndërmjet Palëve në përputhje me të është përkthyer në ndonjë gjuhë tjetër që nuk është Anglisht, variant Anglisht i Marrëveshjes dhe dokumentit do të mbizotërojë.

18.4 Asnjë heqje dore nga ose për llogari të cilësdo Palë të kësaj Marrëveshje, apo cilado prej të drejtave të saj në kuadër të kësaj Marrëveshje nuk do të çlirojë ndonjë Palë tjetër nga kryerja e plotë e detyrimeve të parashikuara në këtë Marrëveshje, me përjashtim të sa parashikohet në atë dorëheqje. Çdo lëshim, vonesë apo dorëheqje e ndonjërës prej Palëve në dobi të një tjetre (ose të ndonjë pjese të ndonjë tjetre), nga të drejtat e saj sipas kësaj Marrëveshje do të jetë detyruese vetëm nëse do të jetë kryer me shkrim.

18.5 Çdo lehtësim, lëshim apo vonesë (së bashku "Lëshim") e cilësdo prej Palëve gjatë ushtrimit, apo çdo dështim i cilësdo Palë për të ushtruar cilëndo të drejtë në kuadër të kësaj Marrëveshje apo Ligjit të zbatueshëm nuk do të interpretohet si heqje dore nga ajo e drejtë, dhe nuk do të ndikojë më tej në zotësinë e Palës për të ushtruar atë të drejtë apo kërkojë çdo kompensim, dhe as nuk do të përbëjë heqje dorë nga ndonjë e drejtë tjetër (qoftë kundër asaj Pale apo kundrejt ndonjë personi tjetër).

## 19. GJITHE MARREVEESHJA



19.1 Kjo Marrëveshje dhe Shkresa Deklaruese (“**Dokumentet e Shitblerjes**”) përbëjnë të gjithë marrëveshjen ndërmjet Palëve në lidhje me objektin e kësaj Marrëveshje dhe Transaksionin, dhe zëvendësojnë gjithë marrëveshjet e tjera ndërmjet Palëve, qofshin ato të kryera gojarisht apo me shkrim, në lidhje me të njëjtin objekt.

19.2 As kjo Marrëveshje dhe as ndonjë prej parashikimeve të saj nuk mund të hidhet poshtë, amendohet apo ndryshohet, me përjashtim nëse kryhet nëpërmjet një marrëveshjeje ndërmjet Palëve të lidhur me shkrim. Çdo amendim i tillë, do t’i nisë efektet e tij nga data e nënshkrimit (me përjashtim nëse është rënë dakord për një datë të mëvonshme), të një marrëveshje ndryshuese me fuqi detyruese ligjore nga përfaqësuesi(t) e të dyja Palëve.

## **20. LIGJI I ZBATUESHËM DHE JURIDIKSIONI**

20.1 Kjo Marrëveshje do të qeveriset nga dhe do të interpretohet në përputhje me dispozitat e ligjit material shqiptar, pa zbatimin e rregullave mbi konfliktin e legjislacioneve.

20.2 Duke hequr dorë shprehimisht nga çfarëdolloj forumi nga e i cili cilado prej Palëve mund të ketë të drejtë, të dyja Palët bien dakord se të gjitha divergjencat apo mosmarrëveshjet të cilat lindin na apo në lidhje me këtë Marrëveshje apo me Transaksionin, duke përfshirë shpërbllimin e Dëmeve, do të zgjidhen me mirëbesim dhe me kujdes të arsyeshëm. Të gjitha divergjencat dhe mosmarrëveshjet duke përfshirë dhe ato mbi shlyerjen e Dëmeve të cilat nuk zgjidhen me mirëkuptim në përputhje me parashikimet e kësaj Marrëveshje, do të zgjidhen sipas Rregullave të Arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë me një përbërje prej tre (3) arbitrash të caktuar në përputhje me Rregullat e Arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë. Në shmangie të Rregullave të Arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë, kryetari i Gjykatës së Arbitrazhit do të caktohet vetëm nga Gjykata Ndërkombëtare e Arbitrazhit nëse dy arbitra e caktuar nga Palët nuk arrijnë të emërojnë kryetarin brenda një afati prej njëzet (20) Ditë Pune pas caktimit të tyre. Gjatë kryerjes se emërimit, arbitrat e Gjykatës Ndërkombëtare të Arbitrazhit duhet të mbajnë parasysh propozimet në mirëkuptim të Palëve. Gjuha e arbitrazhit do të jetë gjuha Angleze. Vendi i arbitrazhit do të jetë në Vjenë, Austri.

## **21. HEQJA DORE NGA IMUNITETI SOVRAN**

21.1 Shitësi paraqet dhe garanton se pjesëmarrja e tij në këtë Marrëveshje dhe përmbushja e detyrimeve të paraqitura këtu janë të një natyre tregtare dhe jo akte publike apo qeveritare, si dhe se nuk ka të drejtë të pretendojë imunitet nga procedimet ligjore lidhur me atë vetë apo asetet e tij mbi bazën e sovranitetit, ose ndryshe sipas ndonjë ligji apo në ndonjë juridiksion ku ndonjë veprim mund të kryhet në drejtim të zbatimit të ndonjërit prej detyrimeve që rrjedhin nga apo në lidhje me këtë Marrëveshje. Nëpërmjet kësaj Shitësi heq dorë në mënyrë të pakthyeshme nga këtë të drejta për imunitet në lidhje me detyrimet e tij të cilat lindin sipas apo në lidhje me këtë Marrëveshje, deri për sa Shitësi ose ndonjë prej aseteve të tij ka ose mund të ketë me tutje ndonjë të drejtë imuniteti nga zbritjet, procedimet ligjore, bashkëlidhjet para gjykimit, të tjera bashkëlidhje apo zbatim i gjykimit mbi bazë sovraniteti apo tjetër.

## **22. VEPRIMI I DEMSHEM I QEVERISE**

22.1 Cilido prej veprimeve apo mosveprimeve në vijim të kryera nga një Ent Qeveritar pas Datës së Përfundimit të kësaj Marrëveshje do të konsiderohet se shkakton një Veprim të Dëmshtëm Shtetëror (VDSH) kundrejt Shoqërisë dhe/ose Blerësit:

22.1.1 çdo detyrim apo ndryshim i Ligjit i drejtpërdrejt apo i posaçëm ndaj Shoqërisë dhe/ose Biznesit të saj, ose që është diskriminues ndaj Shoqërisë, i cili e pengon Shoqërinë që të vazhdojë të kryejë të gjithë ose një pjesë të Biznesit të saj në mënyrën siç kryhet aktualisht; ose

22.1.2 çdo detyrim apo ndryshim i Legjislacionit mbi Sektorin e Energjisë Elektrike, i drejtpërdrejt apo i posaçëm ndaj Shoqërisë dhe / ose Biznesit të saj, ose i cili është diskriminues ndaj Shoqërisë, i cili kufizon të drejtën e Shoqërisë për të disponuar në kushte të tregut nëpërmjet marrëveshjeve tregtare, për të gjithë energjinë elektrike të gjeneruar prej saj; ose

22.1.3 çdo detyrim apo ndryshim i Legjislacionit mbi Sektorin e Energjisë Elektrike, i cili kufizon lirinë e Shoqërisë për të eksportuar energji;

22.1.4 çdo detyrim apo ndryshim i Ligjit të fushës mjedisore i cili do të kish për pasojë shtrëngimin e kushteve të zbatueshme përtej normave dhe rregullave të Bashkimit Evropian në fuqi në atë moment, në lidhje me të njëjtën çështje; për shmangien e çdo dyshimi, çdo shtese, apo ndryshim në Ligj i cili ka për qëllim lehtësimin e pasojave mjedisore të shkaktuar nga kushte mjedisore apo atmosferike të jashtëzakonshme nuk do të përbëjë një VDSH me kusht që të mos ketë një objekt dhe as një kohëzgjatje më të madhe sesa është e nevojshme për lehtësimin e këtyre kushteve mjedisore dhe atmosferike të jashtëzakonshme; ose

22.1.5 çdo tërheqje, anulim, amendim, mos-lëshim apo mos-rinovim i ndonjë Autorizimi për Shoqërinë, që është e pajustificueshme në përputhje me Ligjin; ose 22.1.6 çdo shpronësim, dënim, rekuizim, konfiskim apo shtetëzim, apo çdo veprim tjetër me efekt të njëjtë apo të ngjashëm, i të gjitha ose i ndonjë pjese thelbësore të Aksioneve, të Biznesit, dhe/ose të aktiveve të Shoqërisë; ose

22.1.7 çdo ndalim apo kufizim i transferimin e të ardhurave apo të fitimeve të Shoqërisë, jashtë Republikës së Shqipërisë (duke përfshirë ndalimin dhe kufizimin e shkëmbimit të monedhës së huaj).

22.2 Në rast të një VDSH, Blerësi duhet t'i dërgojë Shitësit një njoftim me shkrim brenda tridhjetë (30) Ditë Pune nga data kur Blerësi ka marrë dijeni mbi këtë VDSH, dhe Shitësi do të ndërmarrë gjithë përpjekjet e tij për zgjidhjen e çështjes së VDSH në fjalë, jo më vonë se gjashtëdhjetë (60) Ditë Pune nga marrja e njoftimit të dërguar nga Blerësi në lidhje me VDSH;

22.3 Nëse Shitësi nuk do të japë zgjidhje në lidhje me VDSH brenda afatit prej gjashtëdhjetë (60) Ditë Pune, Palët do të diskutojnë menjëherë në mirëbesim në mënyrë që të arrihet një zgjidhje e kënaqshme për të dy Palët për kthimin e Blerësit në situatën në të cilën do të kish qenë nëse nuk do të ishte verifikuar VDSH (duke përfshirë dhe kompensime për kostot dhe humbjet e fitimeve). Marrëveshja e arritur për rikthimit të pozicionit të Blerësit pas verifikimit të një VDSH, do të kryhet me shkrim ndërmjet Shitësit dhe Blerësit, jo më vonë se nëntëdhjetë (90) Ditë Pune nga përfundimi i afatit të lartpërmendur prej gjashtëdhjetë (60) Ditë Pune, me përjashtim kjo të rastit nëse Palët bien dakord me shkrim ta zgjasin këtë periudhë prej nëntëdhjetë (90) Ditësh Pune.

22.4 Nëse Shitësi nuk do të arrijë të zgjidhë apo të rikthejë situatën e Blerësit sipas kushteve dhe parashikimeve të marrëveshjes se realizuar me shkrim ndërmjet Palëve sipas nenit 22.3, ose nëse ndërmjet Shitësit dhe Blerësit nuk është lidhur një marrëveshje me shkrim brenda periudhës së përmendur tek neni 22.3, dhe me përjashtim nëse Shitësi dhe Blerësi kanë lidhur ndonjë marrëveshje tjetër me shkrim, Blerësi do të ketë të drejtë të kërkojë kompensim për Dëmet nga Shitësi, dhe t'ia referojë çështjen për zgjidhje procedurës për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve të përcaktuara tek neni 20.2.

## 23. DISPOZITA MBIJETUESE





23. Përveçse sa është parashikuar shprehimisht në këtë Marrëveshje, tërheqja e cilësdo prej Palëve nga kjo Marrëveshje nuk do të cenohet të drejtat dhe detyrimet e vazhdueshme të Palëve sipas këtij neni, sipas neneve 13, 14, 18, 19, 20 dhe 21, si dhe ndonjë parashikim tjetër apo Shtojcë e kësaj Marrëveshje, e cila shërben për t'i dhënë efekt këtyre të drejtave dhe detyrimeve të vazhdueshme të Palëve që përbën tërheqjen.

**Kjo Marrëveshje nënshkruhet nga Palët në katër (4) kopje, në datën dhe vendin e përmendur në fillim të kësaj Marrëveshje:**

**Shitësi:**

---

**Emri: Enno Bozdo**  
**Pozicioni: Zëvendës Ministër i**  
**Ekonomisë Tregtisë dhe**  
**Energjetikës**

**Blerësi:**

---

**Emri: Koray Zeytinoglu**  
**Pozicioni: Administrator dhe**  
**Përfaqësues Ligjor**

## SHTOJCA 1: [PËRKUFIZIME DHE INTERPRETIME]

1. Në këtë Marrëveshje, përveçse kur kërkohet ndryshe nga konteksti i një parashikimi të posaçëm të kësaj Marrëveshje, këto terma do të kenë kuptimin vijues:

"**Bilanci i vitit 2011**", do të thotë pasqyrat financiare të Shoqërisë deri më datën 31.12.2011 të përgatitur në përputhje me SNRF, si pjesë e pasqyrave financiare të audituara të dorëzuara nga Shitësi tek Blerësi në Dhomën e të Dhënave, dhe bashkëlidhur këtu si SHTOJCA 4: Pjesa 2: ;

"**Vlera Neto e Aktiveve e vitit 2011**", do të thotë vlera e përgjithshme e aktiveve të Shoqërisë e pakësuar me detyrimet e saj, përgatitura në përputhje me SNRF dhe llogaritur në bazë të Bilancit të vitit 2011, bashkëlidhur këtu si SHTOJCA 4: Pjesa 2: ;

"**3-muaj EURIBOR**", do të thotë Norma e Interesit Ndërbankar për Kredihënie në Euro bazuar mbi normat mesatare të interesit me të cilat bankat e Eurozonës ofrojnë huadhënie të fondeve të pagaranuara kundrejt bankave të tjera në tregun ndërbankar për depozitat me afat tre (3) mujor në Euro. Për ditët të cilat nuk konsiderohen si ditë pune, gjatë cilave EURIBOR 3-muaj nuk mund të llogaritet, do të aplikohet EURIBOR 3-muaj i përcaktuar për ditën e punës që paraprin;

"**Llogaritë**", do të thotë llogaritë financiare të Shoqërisë, sipas kërkesave të Ligjit nr. 9228, datë 29.4.2004 "Mbi kontabilitetin dhe Pasqyrat Financiare ", i ndryshuar.

"**Dokumentet e Blerjes**", do të ketë kuptimin e dhënë në nenin 19.1;

"**Rregullim**", do të ketë kuptimin e dhënë tek SHTOJCA 4: Pjesa 4: ;

"**Komunitetet e Ndikuara**", do të thotë çdo njeri apo komunitete vendore të ndodhura gjeografikisht afër me Shoqërinë, të cilat janë objekt rreziku të mundshëm aktual apo të mundshëm dhe/ose një ndikim të pavaforshëm lidhur me kryerjen e Biznesit;

"**Marrëveshje**", do të thotë ky dokument si dhe gjithë shtojcat e tij;

"**Autorizim(e)**", do të ketë kuptimin çdo pëlqim, leje, licencë autorizim, miratim, certifikatë apo akt i ngjashëm i një Enti Qeveritar, akordimi ose rinovimi i të cilit është përgjegjësi e ndonjë Enti Qeveritar dhe i cili është (i) i marrë tashmë, apo për tu marrë nga Shoqëria; dhe (ii) i kërkuar nga Ligji për zhvillimin e Biznesit, duke përfshirë gjenerimin dhe shitjen e energjisë;

"**Procesi i Tenderimit**", do të ketë kuptimin e dhënë në Hyrje, pika F;

"**Sigurimi i Ofertës**" do të thotë garancia e dhënë nga pjesëmarrësit përkatës në tender gjatë zhvillimit të Procesit të Tenderimit;

"**Biznes**" do të ketë kuptimin e dhënë në Hyrje, pika E;

"**Ditë Pune**" do të thotë çdo ditë e javës me përjashtim të të shtunave, të dielave, dhe festave të tjera zyrtare të Republikës së Shqipërisë të cilat nuk bien në ditë të shtunën apo të dielë;

"**OSSH**" do të thotë shoqëria e licencuar nga ERE për të vepruar si Operator i Sistemit të Shpërndarjes të energjisë elektrike;

"**Njoftim Pretendimi**", do të ketë kuptimin që është dhënë në nenin 11.1;

"**Data e Njoftimit të Pretendimit**", do të ketë kuptimin që i është dhënë në nenin 11.1.1;



"**Angazhime**", do të thotë angazhimet e ndërmarra nga Shitësi dhe Blerësi, përkatësisht sipas neneve 9 dhe 10, si dhe në SHTOJCA 9: Pjesa 2: dhe SHTOJCA 12: dhe secili angazhim i Shitësit dhe Blerësit do të përbëjë një "Angazhim";

"**Shoqëria**", do të ketë kuptimin e dhënë në Hyrje, pika A:

"**Autoriteti i Konkurrencës**" është autoriteti i pavarur i cili ka funksione të kontrollit të përqendrimeve sipas Ligjit Shqiptar nr. 9121, "**Për mbrojtjen e Konkurrencës**";

"**Veprimet e Përfundimit**" janë veprime të cilat çojnë drejt Përfundimit të Transaksionit siç renditet në nenin 7.8;

"**Data e Përfundimit**" do të thotë data në të cilën Transaksioni Përfundon në përputhje me nenet 7.8, 7.10.2 ose 8.5 sipas rastit;

"**Bilanci i Përfundimit**" do të ketë kuptimin e dhënë tek SHTOJCA 4: Pjesa 1 ;

"**Vlera Neto e Aktiveve në Përfundim**" do të ketë kuptimin e dhënë tek SHTOJCA 4: Pjesa 1 ;

"**Përfundim**" ose "**Përfundim i Transaksionit**" do të ketë kuptimin: transferim i titullit të Aksioneve nga Shitësi tek Blerësi, dhe kryerjen e Transaksionit për çfarëdo qëllimi sipas kësaj Marrëveshje;

"**Periudha e Përfundimit**" do të ketë kuptimin e dhënë tek neni 7.5;

"**Deklarata e Përfundimit**" do të jetë deklarata e përmendur në nenin 7.10, dhe sipas formatit të bashkëlidhur në SHTOJCA 7: Pjesa 7 ;

"**Auditimi i Përputhshmërinë**" do të ketë kuptimin e auditit të kryer nga Eksperti i ESMS sipas SHTOJCA 9: Pjesa 3:

"**Kushtet Paraprake**" janë kushtet për Përfundimin e Transaksionit, siç renditen në nenin 7.1;

"**Informacioni Konfidencial**" do të ketë kuptimin çdo dhe i gjithë informacioni i cili nuk është publik (me përjashtim nëse është rrjedhojë e një shkelje nga ndonjëra prej Palëve, të detyrimeve lidhur me konfidencialitetin në përputhje me këtë Marrëveshje), dhe i cili ka lidhje me biznesin, tregtinë apo çështjet financiare apo të tjera të cilësdo prej Palëve dhe/ose të Shoqërisë (pavarësisht nëse ky informacion është gojarisht, me shkrim, elektronikisht apo tjetër formë, dhe qoftë i shënuar si "Konfidencial" apo jo ), dhe çdo, e i gjithë informacioni i cili ka qenë përftuar, ose marrë nga çfarëdolloj informacioni i tillë;

"**Kontroll**" i përdorur si emër apo folje, do të ketë kuptimin autoriteti për të zgjedhur një pakicë të bordit të administrimit (apo çdo entitet të ngjashëm), ose ndryshe të drejtojë administrimin dhe politikat e Shoqërisë në mënyrë të drejtpërdrejtë ose jo të drejtpërdrejtë, qoftë nëpërmjet zotërimit të garancive të votave, me marrëveshje apo ndryshe;

"**Tarifa e Rikuperimit të Kostos**" do të ketë kuptimin e dhënë nga neni 4.7;

"**Eksperti i Sigurisë së Digave**" do të ketë kuptimin një profesionist i pavarur dhe me eksperiencë i sigurisë së digave, i cili mund të jetë një individ ose një firmë, i specializuar në kryerjen e vëzhgimeve mbi sigurinë e digave, i cili nuk ka qenë i punësuar nga Shoqëria dhe nuk ka ofruar konsulentë për ndonjërin prej Palëve në lidhje me Transaksionin, dhe as për ndonjë firmë tjetër e cila mund të ketë konflikt interesi me Shitësin ose Blerësin, i cili do të

punësohet nga Blerësi me shpenzimet e tij.

**"Dëmet"** do të thotë kompensimi financiar kundrejt çdo dëmi monetar të aktual, të shkaktuar drejtpërsëdrejti nga një shkelje e Garancive sipas një Pretendimi për Garanci, ose shkelje e çfarëdo detyrimi tjetër të ndërmarrë nga njëra prej Palëve sipas kësaj Marrëveshje ose Ligjit, dhe e pësuar nga Pala tjetër, me kusht që: (i) Dëmet të jenë pranuar nga Pala që i ka shkaktuar ato; ose (ii) kur ekzistojnë mosmarrëveshje ndërmjet Palëve, Dëmet të akordohen apo pranohen në përputhje me nenin 20. Përkufizimi i Dëmeve përfshin Penalitetet, por përjashton humbjet indirekte, kostot e oportunitetit, dëmet incidentale apo të prejardhura;

**"Dhoma e të Dhënave"** do të ketë kuptimin e dhënë tek Hyrja, pika G;

**"Data e Përcaktimit"** do të ketë kuptimin e dhënë tek SHTOJCA 4: Pjesa 1; ;

**"Pretendim i Drejtpërdrejtë"** do të ketë kuptimin e dhënë nga neni 11.3;

**"Shkresa Deklaruese"** do të thotë shkresa e cila mban të njëjtën datë të kësaj Marrëveshje të drejtuar nga Shitësi Blerësit, e cila është e bashkëlidhur si SHTOJCA 8; ;

**"Projekt Bilanci i Përfundimit"** do të ketë kuptimin e dhënë tek SHTOJCA 4: Pjesa 1; ;

**"Projekt Vlera Neto e Aktiveve në Përfundim"** do të ketë kuptimin e dhënë tek SHTOJCA 4: Pjesa 1;

**"Procedura e Vlerësimi"** do të ketë kuptimin e dhënë në Hyrje, pika G.

**"Legjislacioni i Sektorit të Energjisë Elektrike"** do të nënkuptojë bashkërisht, përfshirë dhe ndryshimet apo zëvendësimet e ndodhura kohë pas kohe, të (i) Ligjit Nr. 9072, datë 22.05.2003 "Për Sektorin e Energjisë Elektrike", (ii) Modeli i Tregut të Energjisë Elektrike, miratuar me Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 338, datë 19.3.2008; (iii) Rregullave të Tregut të Energjisë Elektrike të miratuara nga Bordi i Komisionarëve të ERE me Vendimin nr. 68, datë 23.06.2008, (iv) Kodi i Rrjetit i miratuar nga Bordi i Komisionarëve të ERE me Vendimin nr. 123, datë 24.10.2008; dhe (v) çdo akt normativ përkatës i sektorit të energjisë I miratuar nga ERE sipas Ligjit Nr. 9072, datë 22.05.2003 "Mbi Sektorin e Energjisë Elektrike", dhe aktet e përmendura më sipër.

**"Barrët"** do të ketë kuptimin çdo e drejtë apo interes i cilitdo Person (përfshirë të drejtën për blerje, për zgjedhje, apo të drejtën e parablerjes, ose çdo drejtë për hipotekim, vendosje pengu, caktim garancie, vendosje kolaterali, interes garanci, titull, mbajtje, apo çdo lloj marrëveshje tjetër garancie apo ujd, ose çdo detyrim për të akorduar sa më lart;

**"E&S"** përdoret si një akronim i fjalëve "mjedisor" dhe "shoqëror";

**"ESMS"** do të ketë kuptimin Sistemi Mjedisor dhe i Administrimit Social për tu zhvilluar nga Blerësi në përputhje me SHTOJCA 9: Pjesa 2; ;

**"Ekspert ESMS"** do të ketë kuptimin e një profesionisti të pavarur e me përvojë, qoftë ky një individ apo një firmë, me njohuri dhe përvojë në auditimin e zbatimit të **"IFC PS"** dhe **"WBG EHS"**, i cili nuk ka qenë punësuar nga Shoqëria dhe nuk ka këshilluar asnjëherë prej Palëve në lidhje me Transaksionin, dhe asnjë firmë tjetër e cila mund të jetë në konflikt interesi me Shitësin apo me Blerësin, që mund të punësohet nga Blerësi me shpenzimet e Blerësit sipas SHTOJCA 9: Pjesa 3: për të zhvilluar Auditimin e Përputhshmërisë.

**"ERE"** është autoriteti i pavarur me funksione rregullatore për sektorin e energjisë elektrike sipas Ligjit shqiptar nr. 9072, datë 22.05.2003 "Për Sektorin e Energjisë Elektrike";

**"Praktikat e Mira Ndërkombëtare të Industrisë "** ose **"PMNI"** do të ketë kuptimin e



ushttrimit të aftësive profesionale, të kujdesit, maturisë dhe largpamësisë që priten në mënyrë të arsyeshme nga profesionistë të kualifikuar dhe me përvojë, të angazhuar në lloje të ngjashme nismash në rrethana globale të njëjta apo të ngjashme:

**"Ent Qeveritar"** do të ketë kuptimin (i) Qeveria e Republikës së Shqipërisë, apo çdo ministri, departament ose nënndarje politike apo ushtarake e tij; (ii) çdo trup gjykues apo gjykatë, ose çdo entitet tjetër qeveritar, instrument, agjenci apo nënndarje politike e saj, si dhe çdo komunë e bashki të cilat kanë juridiksionin mbi Shoqërinë në përputhje me Ligjet e Republikës së Shqipërisë, ose çdo autoritet rregullator i pavarur (përfshirë dhe Rregullatorin), ndodhur brenda Republikës së Shqipërisë.

**"Grup"** do të ketë kuptimin grupi i shoqërive të cilave u përket çdonjëra prej Palëve duke përfshirë, por pa u kufizuar në shoqëritë bija, dhe ato mbi të cilat Palët ushtrojnë ose mund të ushtrojnë realisht Kontroll, pavarësisht nëse këto shoqëri janë konsoliduar për qëllime kontabiliteti, apo janë integruar financiarisht;

**"Standardet e Performancës IFC"** dhe **"Udhëzimet e Grupit të Bankës Botërore mbi Mjedisin, Shëndetin, Sigurisë së Përgjithshme dhe Sektoriale"** ose **"IFC PS"** dhe **"WBG EHS"** dhe **"Udhëzimet Sektoriale të WBG"** do të ketë kuptimin Standardet e Performancës së Korporatës Ndërkombëtare Financiare për 2012 mbi Mjedisin dhe Qëndrueshmërinë Sociale dhe Udhëzimet e Grupit të Bankës Botërore mbi Mjedisin, Shëndetin dhe Sigurinë për vitin 2007 dhe Udhëzimet Sektoriale në Datën e Nënshkrimit;

**"SNRF"** do të ketë kuptimin "Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar", të nxjerra nga "Këshilli i Standardeve Kontabile Ndërkombëtare", dhe "Standardet Ndërkombëtare të Kontabile", të nxjerra nga "Komiteti për Standardet Kontabile Ndërkombëtare";

**"Ekspert i Pavarur"** do të ketë kuptimin një prej shoqërive vijuese të mirënjohura ndërkombëtarisht të cilat operojnë në Shqipëri [KPMG, Deloitte, Ernst&Young, PriceWaterhouseCoopers], që nuk ka qenë e kontraktuar nga Shoqëria, dhe nuk ka ofruar konsulencë për ndonjërin prej Palëve në lidhje me Transaksionin, dhe për asnjë shoqëri tjetër e cila mund të ketë në konflikt interesi me Shitësin ose Blerësin;

**"Lëshim"** do të ketë kuptimin e dhënë tek neni 18.5;

**"KESH"** do të ketë kuptimin Korporata Elektroenergjetike Shqiptare Sh.A., një shoqëri aksionare e regjistruar pranë Regjistrimit Tregtar shqiptar me numër identifikimi J61817005F;

**"Ligj"** ose **"Ligje"** do të ketë kuptimi çdo statut, urdhëresë, dekret apo tjetër ligj, i zbatueshëm në nivel vendor apo kombëtar (duke përfshirë ligjin për mjedisin), rregullore ose akt normativ, apo çdo rregull, duke përfshirë çdo udhëzim, apo licencë, pëlqim, leje, autorizim ose kërkesa të tjera apo miratime të Republikës së Shqipërisë apo pjesë ose nënndarje të tyre apo të ndonjë personi të njohur me ligj (qoftë ky i panjohur apo jo), i cili ka juridiksionin e përshtatshëm, në nivelin e publikuar dhe publikisht të mundshëm, dhe në varësi të vendimeve të gjykatave apo trupave gjyqësore të Republikës së Shqipërisë, udhëzimet e ministrive dhe rezolutat, qarkoret e dePjesaamenteve, si dhe deklaratat e interpretimit e organeve zyrtare të Republikës së Shqipërisë me juridiksion mbi çështjet në fjalë, siç mund të kërkohet here pas here.

**"Veprim të Dëmshëm Shtetëror"** (ose **"VDSH"**) do të ketë kuptimin e dhënë nga neni 22 i kësaj Marrëveshje;

**"METE"** do të ketë kuptimin e dhënë tek faqja e parë e Marrëveshjes;

**"Vëzhgues"** do të ketë kuptimin e dhënë tek neni 6.1.4;

"**OST**" ose "**Operatori i Sistemit të Transmetimit**" do të ketë kuptimin e shoqërisë së licencuar nga ERE për të vepruar si Operator i Sistemit të Shpërndarjes;

"**Palët**" do të thotë bashkërisht Shitësi dhe Blerësi;

"**Palë**" do të thotë veçmas Shitësi ose Blerësi, si mund të jetë e përshtatshme;

"**Penalitet**" do të ketë kuptimin shumë monetare specifike siç parashikohet tek SHTOJCA 9: Pjesa 3: të rëna dakord ndërmjet Palëve si dëmshpërblime me karakter ndëshkues që Blerësi duhet t'i paguajë Shitësit për mospërbushjen e Angazhimeve të tij sipas kësaj Marrëveshje;

"**Njoftim Penaliteti**" do të ketë kuptimin e dhënë nga SHTOJCA 9: Pjesa 3: ;

"**Person**" do të ketë kuptimin çdo individ, entitet apo organizëm, përfshirë një korporatë, shoqëri aksionare, shoqëri me përgjegjësi të kufizuar, Pjesaneritet, trust, shoqatë, Autoritet Qeveritar ose nënndarje politike, një agjenci ose organ i saj, ose çdo organ me personalitet juridik I veçantë nga zotëruesit e aksioneve të tij apo nga anëtarët e tij, dhe do të përfshijë përfaqësuesit ligjorë të këtij Personi si dhe trashëgimtarët e tij.

"**Blerës**" do të jetë kuptimin e dhënë tek faqja e parë e kësaj Marrëveshje;

"**Deklarata e Para - Përfundimit nga Blerësi**" është deklarata të cilës i referohet neni 7.7, në përputhje me formatin e bashkëlidhur në SHTOJCA 7: Pjesa 3: ;

"**Çmimi i Shitjes**" do të ketë kuptimin e dhënë nga neni 4.1;

"**Rritje e Çmimit të Shitjes**" do të ketë kuptimin e dhënë nga neni 4.4;

"**Zvogëlim i Çmimit të Shitjes**" do të ketë kuptimin e dhënë nga neni 4.4;

"**Angazhimet e Blerësit**" do të ketë kuptimin e angazhimeve të Blerësit sipas nenit 9 dhe SHTOJCA 9: Pjesa 2: dhe çdo angazhim i Blerësit do të konsiderohet një "**Angazhim i Blerësit**";

"**Garancitë e Blerësit**" do të ketë kuptimin deklarimet dhe garancitë e ofruara nga Blerësi në nenin 9 dhe SHTOJCA 9: Pjesa 1: dhe çdo deklarim apo deklaratë garancie e Blerësit do të konsiderohet si një "**Garanci e Blerësit**";

"**Deklarata Konfirmuese e Blerësit**" është deklarata së cilës i bën referim neni 7.8.3, dhe e përgatitur sipas formatit të bashkëlidhur tek SHTOJCA 7: Pjesa 5: ;

"**Aksione**" do të ketë kuptimin e dhënë në Hyrje, Pika B;

"**Pretendim i Palës së Tretë**" do të ketë kuptimin e dhënë tek neni 11.2;

"**Afati i Pretendimit të Palës së Tretë**" do të ketë kuptimin e dhënë tek neni 11.2.1.5;

"**Transaksion**" do të ketë kuptimi e dhënë tek neni 3.1;

"**Shitës**" do të ketë kuptimin e dhënë tek faqja e para e kësaj Marrëveshje;

"**Deklarata e Para - Përfundimit nga Shitësi**" është deklarata të cilës i bën referim neni 7.6, dhe e përgatitur sipas formatit të bashkëlidhur tek SHTOJCA 7: Pjesa 2: ;

"**Deklarata Konfirmuese e Shitësit**" është deklarata të cilës i bëhet referim nga neni 7.8.2, dhe e përgatitur sipas formatit të bashkëlidhur tek SHTOJCA 7: Pjesa 4: ;



"**Angazhimet e Shitësit**" do të ketë kuptimin e angazhimeve të marra nga Shitësi në nenin 10 dhe SHTOJCA 12: dhe çdo angazhim i Shitësit do të konsiderohet një "**Angazhim i Shitësit**";

"**Garancitë e Shitësit**" do të ketë kuptimin deklarimet dhe garancitë e ofruar nga Shitësi tek neni 10 dhe SHTOJCA 10: dhe çdo deklarim apo garancie e Shitësit do të konsiderohet një "**Garanci e Shitësit**";

"**Garancitë**" do të ketë kuptimin deklarimet dhe garancitë e ofruara nga Shitësi dhe Blerësi, përkatësisht sipas nenit 9 dhe 10, si dhe sipas SHTOJCA 9: dhe SHTOJCA 10: dhe çdo deklarim apo deklaratë garancie e Shitësit dhe Blerësit do të konsiderohet të jetë "**Garanci**";

"**Pretendim Garancie**" do të ketë kuptimin e një pretendimi të posaçëm dhe mjaftueshmërisht të provuar nga Pala në lidhje me Dëmet e shkaktuara nga çdo shkelje e ndonjëres prej Garancive të Palës tjetër sipas kësaj Marrëveshje.

2. Në rast mospërputhesh midis përkufizimeve të paraqitura në këtë shtojcë dhe përkufizimeve të paraqitura në ndonjërin prej neneve apo shtojcë tjetër, atëherë për qëllim të interpretimit të këtij neni apo shtojcë tjetër, përkufizimet e paraqitura në atë nen apo shtojcë tjetër do të mbizotërojnë.

3. Çdo referim, i shprehur apo i supozuar i kësaj Marrëveshje, tek ndonjë ligj (që përfshin çdo legjislacion të çdo juridiksioni) do të përmbajë referimin tek:

3.1 ky legjislacion, siç mund të jetë ai i ndryshuar, i shtrirë apo i zbatuar nga ose në përputhje me ndonjë miratim tjetër, përpara ose pas datës së kësaj Marrëveshje;

3.2 çdo legjislacion i cili miratohet rishtazi nga miratimi në fjalë (me ose pa ndryshime);  
dhe

3.3 çdo akt normativ (përfshirë rregulloret) i përpiluar (përpara, ose pas datës së kësaj Marrëveshje) sipas këtij legjislacioni, siç është ai i miratuar rishtazi, i ndryshuar, i shtrirë, apo i zbatuar si parashikohet në paragrafin 3.1 me sipër, ose sipas ndonjë legjislacioni të referuar në paragrafin 3.2 më sipër, me përjashtim deri në pikën kur ndonjë prej çështjeve të referuara në paragrafët në fjalë nga 3.1 tek 3.3 ndodh pas datës së kësaj Marrëveshje, krijon, rrit, apo ndryshon përgjegjësinë e Shitësit sipas kësaj Marrëveshje.

4. Me përjashtim të rastit kur një tjetër kuptim del në pah nga kjo Marrëveshje, në këtë Marrëveshje:

4.1 njëjtsi do të përfshijë shumësin, dhe e anasjella, dhe mashkullorja do të përfshijë femëroren dhe e anasjella;

4.2 fjalët që paraqesin persona do të përfshijnë dhe organe administrative, si dhe bashkim të pathemeluar personash;

4.3 referimet ndaj një personi fizik do të përfshijnë dhe pasuritë në pronësi të tij dhe përfaqësuesit personal; dhe

4.4 duke pasur parasysh nenin 16 mbi kalimet, referimet ndaj një prej Palëve të kësaj Marrëveshje, do të përfshijnë referimet ndaj trashëgimtarëve apo përfituesve të caktuar (të menjëhershëm ose ndryshe, të asaj Pale.

5. Në ato raste kur ndonjë parashikim cilësohet ose formulohet duke iu referuar mbarëvajtjes së zakonshme të biznesit, ky referim do të interpretohet se ka kuptimin e rrjedhës së zakonshme të biznesit në vendin në fjalë.

6. Në ato raste kur ndonjë parashikim i kësaj Marrëveshje cilësohet ose formulohet duke iu referuar rëndësisë, atëherë ky referim do të bëhet në lidhje me një çështje e cila ka si pasojë ekonomike shumë më prej 100,000 EURO (një qind mijë Euro), ose më shumë.
7. Referimet tek "**Euro**" apo "**EUR**" i drejtohen monedhës së futur në fillim të etapës së tretë të bashkimit Evropian ekonomik e monetar, në përputhje me Traktatin i cili krijoi Komunitetin Evropian, siç është ndryshuar.
8. Megjithëse Marrëveshja është shkruar në gjuhën angleze, fjalët që janë në një gjuhë tjetër do të mbajnë kuptimin e pranuar sipas juridiksionit të parashikuar tek neni 20.1.
9. Gjithë konceptet e kontabilitetit do të përkufizohen dhe interpretohen në përputhje me SNFR.
10. Sa here që tek Garancitë e Shitësit apo tjetërkund në këtë Marrëveshje i bëhet referim "**njohurive më të mira të Shitësit**", do të konsiderohet se Shitësi i ka pasur këto dijeni, në rast se Shitësi, pasi ka drejtuar kërkesa të arsyeshme para nënshkrimit të kësaj Marrëveshje, ka pasur realisht dijeni mbi çështjet të cilave u referohet kjo dije, ose duke pasur parasysh rrethanat e qarta nuk mund të mos kishte pasur dijeni.
11. Referimet lidhur me detyrimin e një Pale për të "siguruar" kryerjen e një çështje (ose për të siguruar që një person të mos ndjekë një mënyrë të caktuar veprimi) do të nënkuptojë se ky person ka detyrimin të shkaktojë kryerjen (apo mos-kryerjen) e çështjes në fjalë (ose, siç mund të jetë e përshtatshme, të bëjë të mundur që personi në fjalë të mos veprojë në një mënyrë të caktuar).
12. Termi "**përfshij**" ose "**duke përfshirë**" sugjeron se kanë ekzistuar shembuj të një deklarate të përgjithshme të mëparshme, dhe jo një kufizim të kësaj deklarate të përgjithshme.
13. Treguesi i lëndës, titujt dhe çdo shënim shpjegues janë vetëm për lehtësi referimi dhe nuk do të ndikojnë në interpretimin apo shpjegimin e kësaj Marrëveshje.
14. Përveçse nëse kërkohet ndryshe nga konteksti, çdo referim i kësaj Marrëveshje:
- 14.1 tek një nen apo shtojcë, do të jetë ndaj një neni apo një shtojce të kësaj Marrëveshje;
- 14.2 tek një seksion apo paragraf, do të jetë ndaj një seksioni apo një paragrafi të një shtojce të kësaj Marrëveshje;
- 14.3 brenda një shtojce tek një seksion, është tek një pjesë e asaj shtojce; dhe
- 14.4 brenda një seksioni të një shtojce tek një paragraf, do të jetë ndaj një paragrafi i atij seksioni të asaj shtojce.
15. Në këtë Marrëveshje, përveçse nëse kërkohet ndryshe nga konteksti i saj:
- 15.1 referimi tek "**ditët**" do të jetë për Ditë Pune, me përjashtim nëse bëhet fjalë në mënyrë të posaçme për ditë kalendarike;
- 15.2 periudha prej një ose më shumë "**Ditë Pune**", apo ditë kalendarike do të nisë në Ditën e Punës pasardhëse ose përkatësisht në ditën kalendarike
- 15.3 referimet tek "**javët**", "**muajt**" ose "**vitet**" do të jetë përkatësisht për javë, muaj ose vite kalendarike, dhe do të llogaritet nga data në datë; dhe





15.4 periudha prej një ose më shumë muajsh përfundon në ditën e muajit kalendarik në fjalë që i korrespondon numerikisht ditës së muajit kalendarik në të cilën ka nisur periudha (“**dita numerike korresponduese**”), por në Ditën e Punës që i paraprin ditës numerike korresponduese, nëse dita numerike korresponduese nuk është Ditë Pune, ose në Ditën e fundit të Punës në muajin kalendarik përkatës, nëse muaji i fundit kalendarik i kësaj periudhe nuk ka ditë numerike korresponduese.

**Abonimet vjetore për Fletoren Zyrtare mund të bëhen pranë Postës Shqiptare ose pranë Qendrës së Botimeve Zyrtare, në adresën: Bulevardi “Gjergj Fishta”, mbrapa ish-ekspozitës “Shqipëria Sot”, tel: 04 24 27 007.**

Hyri në shtyp më 5.3.2013  
Doli nga shtypi më 5.3.2013

	Formati: 61x86/8
--	------------------

Shtypshkronja e Qendrës së Botimeve Zyrtare  
Tiranë, 2013

Çmimi 64 lekë